私の世界を構成する塵のような何か。1

天野しゅにんた

all we need is lo

9784758072076

ISBN978-4-7580-7207-6

C9979 ¥857E

1929979008574

一迅社

雑誌 50670-07

定価:本体857円+税

この世の中に、恋愛ほど不確かなことなんて、ない。

実際、彼氏のいる子たちは何かにつけケンカしたり、束縛されたり。

そんなの、私はごめんだ。絶対に。

そう思ってた、昨日までは。

――そんな女子大生・留希が勢いでプレイガールと一夜を共にする。

そして気づく。私は恋をしている。でも相手はまた別の女子。

what is like the dust which constitutes my world.

The Feelings We All Must Endure

天野しゅにんた

1

Every month a lot of fashion magazines are being published, piling up like a mountain of waste. Although every one of them are featuring their own style of clothing, they all end up saying something like this:

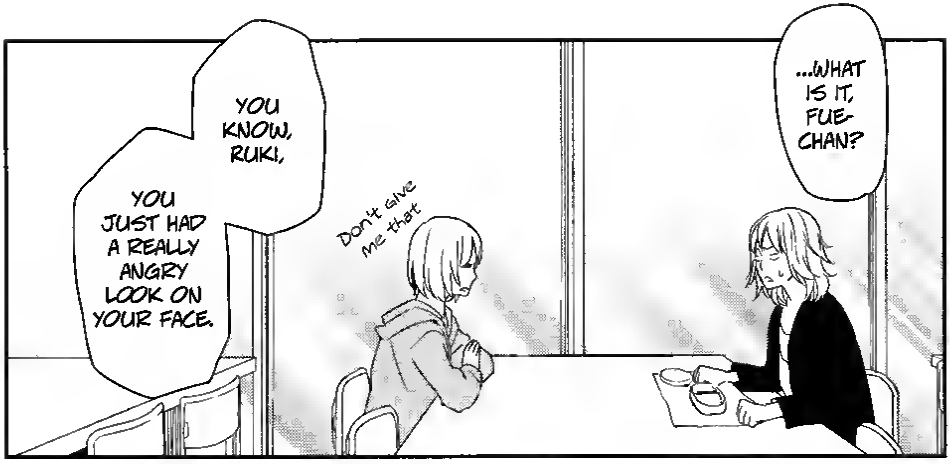
Simple but cute:
Let's find a comfortable cardigan!
How to dress and look naturally cute.
WHILE YOU WAIT FOR HIM AT HOME:
THESE ARE THE MATCHING PAJAMAS
Look sexy with curled long hair!
SEDUCE YOUR MAN WITH A STRONG AND BOLD COMBINATION!
Let's strive for the elegant and cute look:
Look nice from every angle
What the boys really like is ♥
The dating clothes that won't make him think you overdid it.
A WHITE ONE-PIECE!
on a date with your
one-sided crush...
what should you wear?
Popular boyish one-pieces
The casual clothing that won't make you look like a boy.
Does it bother you?
What men like vs. what women like.
HERE IT IS!
30 DIFFERENT OUTFITS FOR THE SERIOUS DATE!

act 1

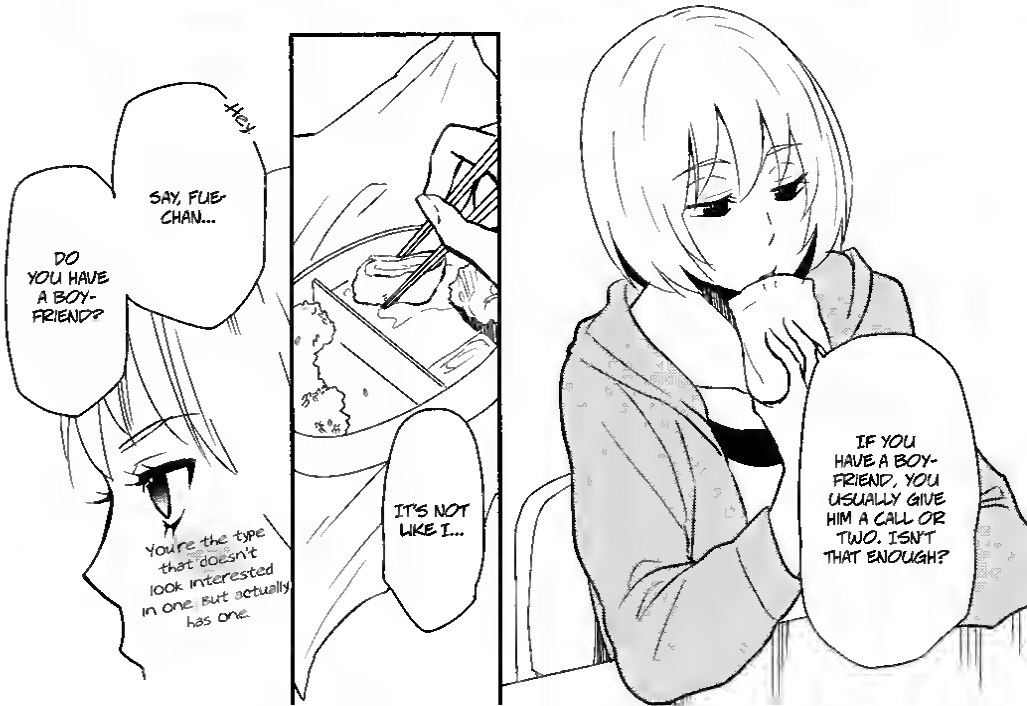
They say that there isn't any girl who doesn't want to fall in love.

The Feelings We All Must Endure

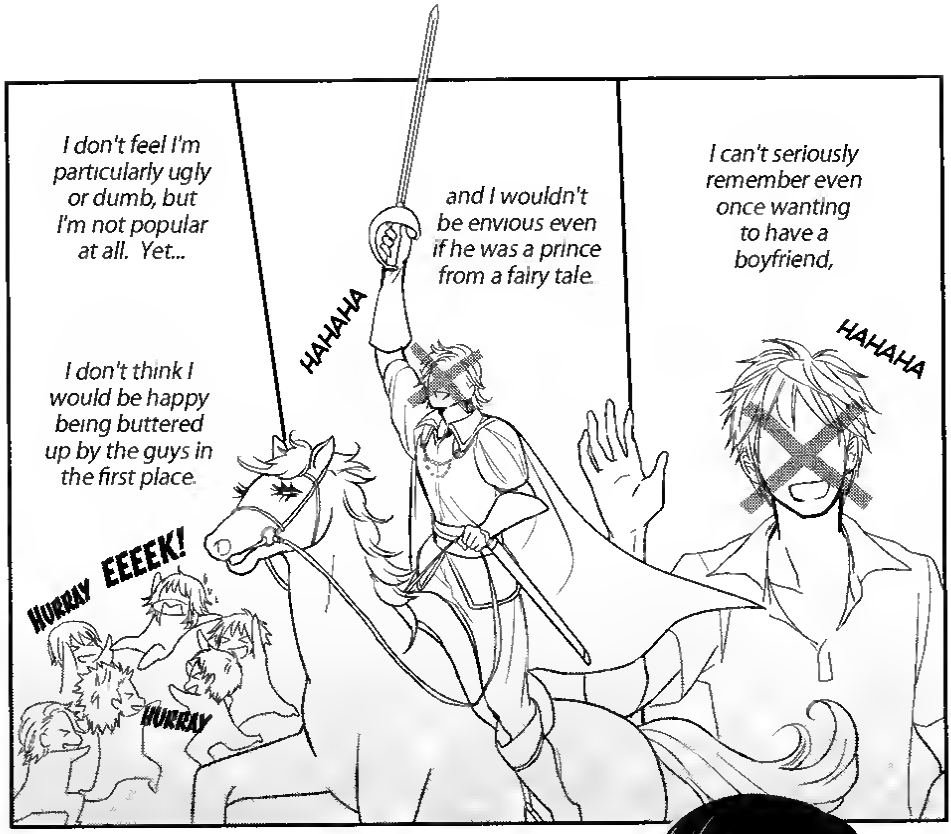
Ah! Sacchan
WHAT, REALLY? THAT'S SO NICE! YEAH, I'M SOO HAPPY!
THANKS, RYUU-KUN!
YEAH, I'M FINISHED AFTER THIRD PERIOD TODAY.
OKAY!
There she goes, talking with her boy-friend again
Every freaking day she does it, even taking the time to call him from school. Way to go!
University Co-op dining hall
It's almost like she's doing it on purpose I mean–
RUKI!
Hey!
RUKI!


...WHAT IS IT, FUE-CHAN?
Don't give me that
YOU KNOW, RUKI,
YOU JUST HAD A REALLY ANGRY LOOK ON YOUR FACE.

DID YOU GET ANGRY RECALLING THE ENTRANCE EXAMS AGAIN?
I'VE HEARD THAT STORY ABOUT 300 TIMES ALREADY.
I'M NOT THAT ANGRY!
...BUT HEY, LOOK, SACCHAN IS CALLING HER BOYFRIEND AGAIN, RIGHT?
SHE ALSO CALLED HIM JUST BEFORE FIRST PERIOD, YOU KNOW. I MEAN WHO DOES THAT?

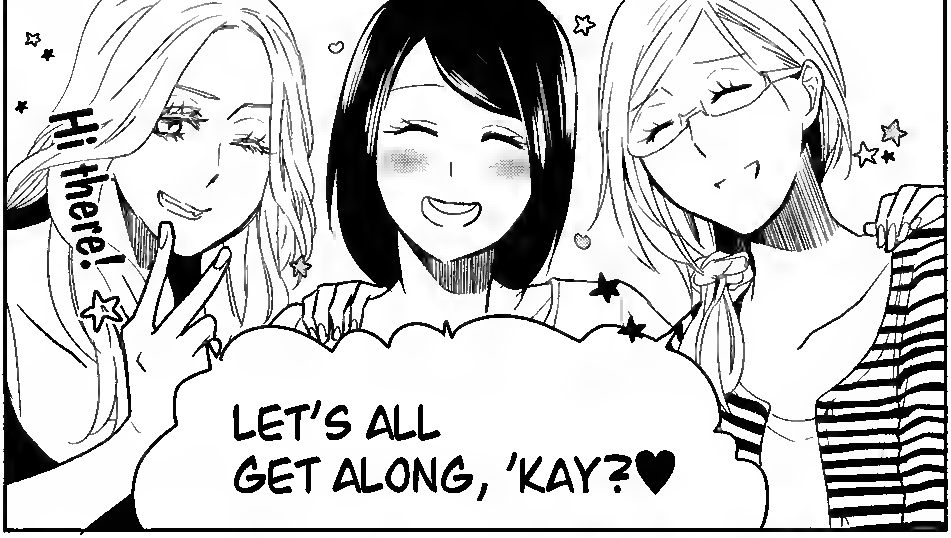

IF YOU HAVE A BOY-FRIEND, YOU USUALLY GIVE HIM A CALL OR TWO. ISN'T THAT ENOUGH?
IT'S NOT LIKE I...
You're the type that doesn't look interested in one but actually has one.
DO YOU HAVE A BOY-FRIEND?
SAY, FUE-CHAN...
Hey

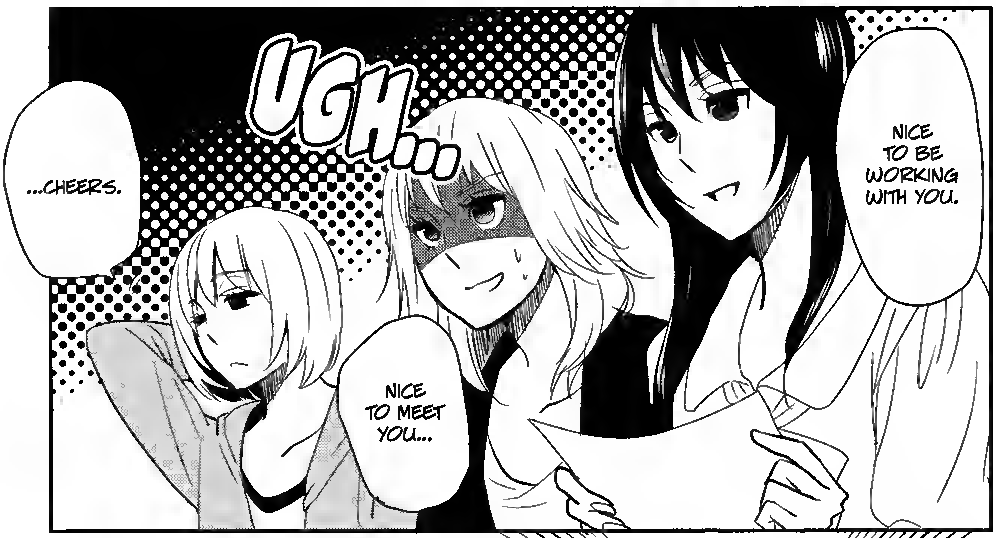
Oh! So they do exist, after all...
Hey, Asuna Don't you think this is too little?
HMM...
HE'S A GOOD GUY.
WHAT KIND OF GUY IS HE?
OH, THAT'S NICE!
YEAH, I DO.
Don't point your chopsticks at people.
YAWN
I wonder if her boyfriend really is such a nice guy. (I know it's a bit rude, but...)
Wake me up in time for third period, okay?
Ah, gotcha. Sleep tight.
SNORE
But still
I wonder if it's really a bad thing to be a university student and still have yet to experience any sort of romantic relationship.

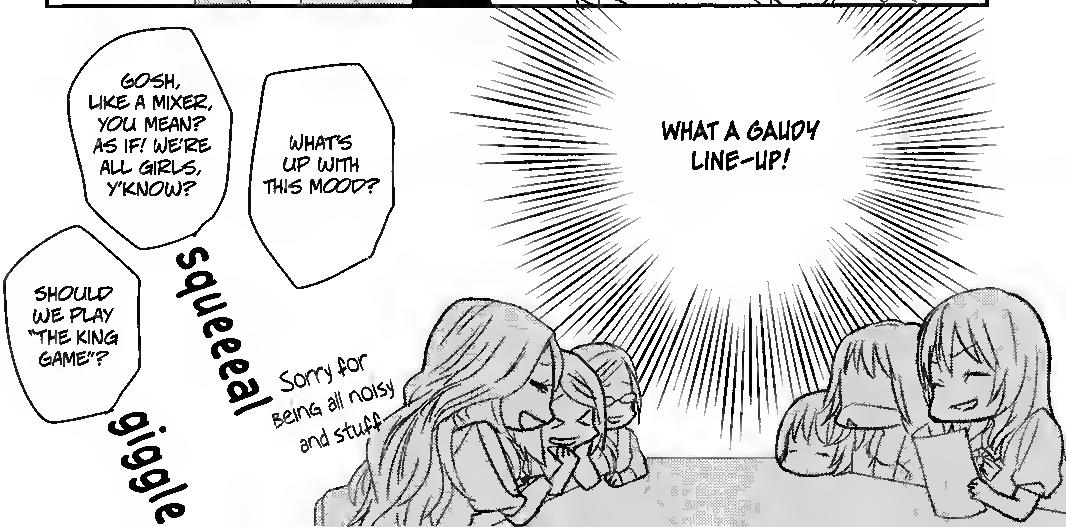

I don't feel I'm particularly ugly or dumb, but I'm not popular at all. Yet...
I don't think I would be happy being buttered up by the guys in the first place.
HURRAY
EEEEK!
HURRAY
HAHAHA
and I wouldn't be envious even if he was a prince from a fairy tale.
I can't seriously remember even once wanting to have a boyfriend,
HAHAHA

She looks like a fool, constantly clinging to her boyfriend like that.
I couldn't stand doing such a thing.

I would like to think that everything in the world isn't about love.
But the world doesn't seem to agree with me.
HOW TO BECOME REALLY POPULAR: A MONTH OF OUTFITS!
LET'S PLAY WITH COLO
EVERYTHING ABOUT THE ACTRESS ST
I WILL GRADE THE REPORTS THAT YOUR TEAMS WILL HAVE PREPARED AND HANDED IN TO ME AT THE END OF THIS TERM.
STICK TO THE OVERALL THEME, "PATHOLOGY CONDUCTED IN CONTEMPORARY SOCIETY", AND DECIDE TOGETHER IN YOUR RESPECTIVE TEAMS.
REMEMBER THE TEAM-WORK! YOU ARE ALL IN THE SAME BOAT, BE IT AN A OR AN F!
OKAY!


Hi there!
LET'S ALL GET ALONG, 'KAY?♥

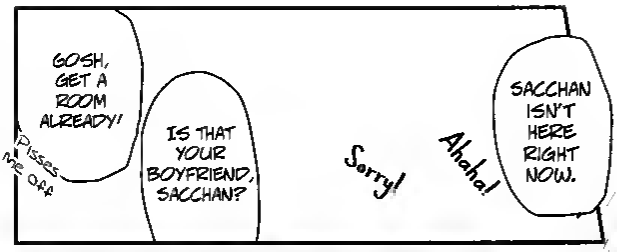

UGH...
...CHEERS.
NICE TO MEET YOU...
NICE TO BE WORKING WITH YOU.

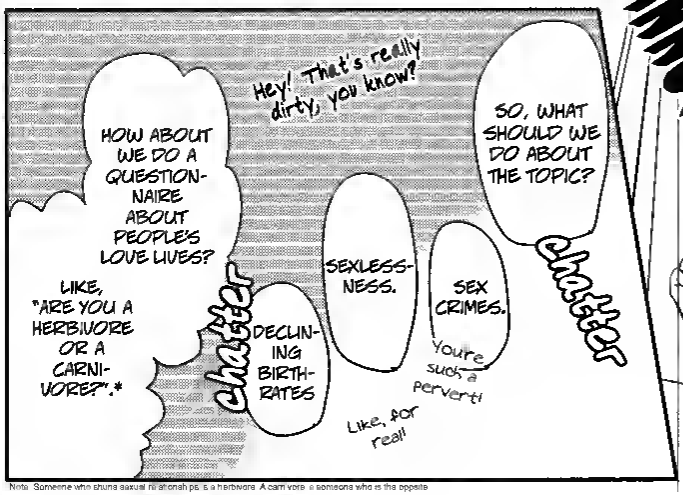

WHAT A GAUDY LINE-UP!
WHAT'S UP WITH THIS MOOD?
GOSH, LIKE A MIXER, YOU MEAN? AS IF! WE'RE ALL GIRLS, Y'KNOW?
SHOULD WE PLAY "THE KING GAME"?
squeeeal
giggle
Sorry for being all noisy and stuff

Uhm...
Sigh... I'm getting bad vibes from these girls.
Ah, geez... If only we had some boys here we could leave all the work for them.
Fwm?
Yeah
They seem to like men a lot.
And Sacchan is here too...
She's sleeping!
WHAT AM I TO DO WITH YOU!
SNOOORE
WHACK
I'M SO GLAD YOU ALSO JOINED THE TEAM, FUE-CHA-
But Fue-chan is still here for me!
Contemporary communication
ecial elementary seminar 1
gistered names
number Name
05 Inariba Maasa
06 Inoue Meru
012 Ogami Sachi
024 Kikuma Fueko
032 Shishido Ruki
2061 Yagi Asuna
2042 Mitsuhashi
FOR REAL? THAT'S THE ONE WHO'S LIKE SUPER SMART, RIGHT? I HAVEN'T SEEN HER MUCH ON CAMPUS THOUGH...
OH! LOOKS LIKE MAASA-CHAN IS ALSO ON THIS TEAM. SHE'S NOT HERE TODAY THOUGH.
ALRIGHT! THE A IS SECURED!
I LOVE THIS TEAM ALREADY!
Yahoo!
I HEARD HER GRADES ON THE ENTRANCE EXAMS WERE THE SHIT. IN A GOOD WAY, THAT IS!
BUT WHY WOULD SUCH A PERSON BE ATTENDING THIS UNIVERSITY?
WHO KNOWS?
Maybe she's got some issues?

RUKI-CHAN, YOU ALSO WENT TO A HIGH-LEVEL SCHOOL, RIGHT?
OH, BUT HEY
Startle
IS THAT SO? WHY DID YOU COME HERE?
Are you smart?
...WELL, THE THING IS, YOU SEE...
Don't just lie there sleeping, Fue-chan! Help me out here!
SIGH
GEEZ! STOP IT, YOU GUYS!

LET'S START WORKING ON THE REPORT!
...SORRY ABOUT THAT.
Haha
VRRRRRR
HEY, SOMEONE'S PHONE IS VIBRATING.




HOW ABOUT WE DO A QUESTION-NAIRE ABOUT PEOPLE'S LOVE LIVES?
LIKE, "ARE YOU A HERBIVORE OR A CARNI-VORE?".*
chatter
DECLIN-ING BIRTH-RATES
SEXLESS-NESS.
Like, for real
Hey! That's really dirty, you know?
SEX CRIMES.
You're such a pervert!
SO, WHAT SHOULD WE DO ABOUT THE TOPIC?
chatter

Note: Someone who shuns sexual relationships is a herbivore. A carnivore is someone who is the opposite.

Nice!

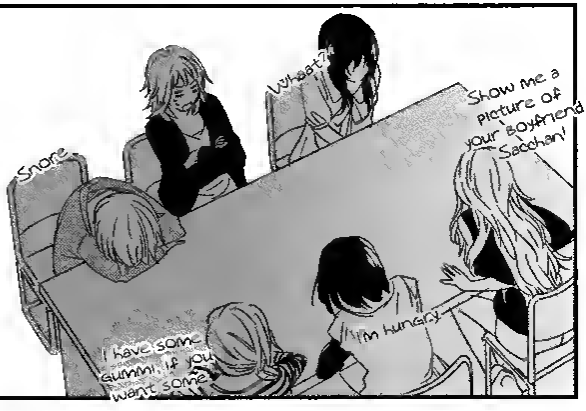
And I don't know when the smart and reliable girl will show up...

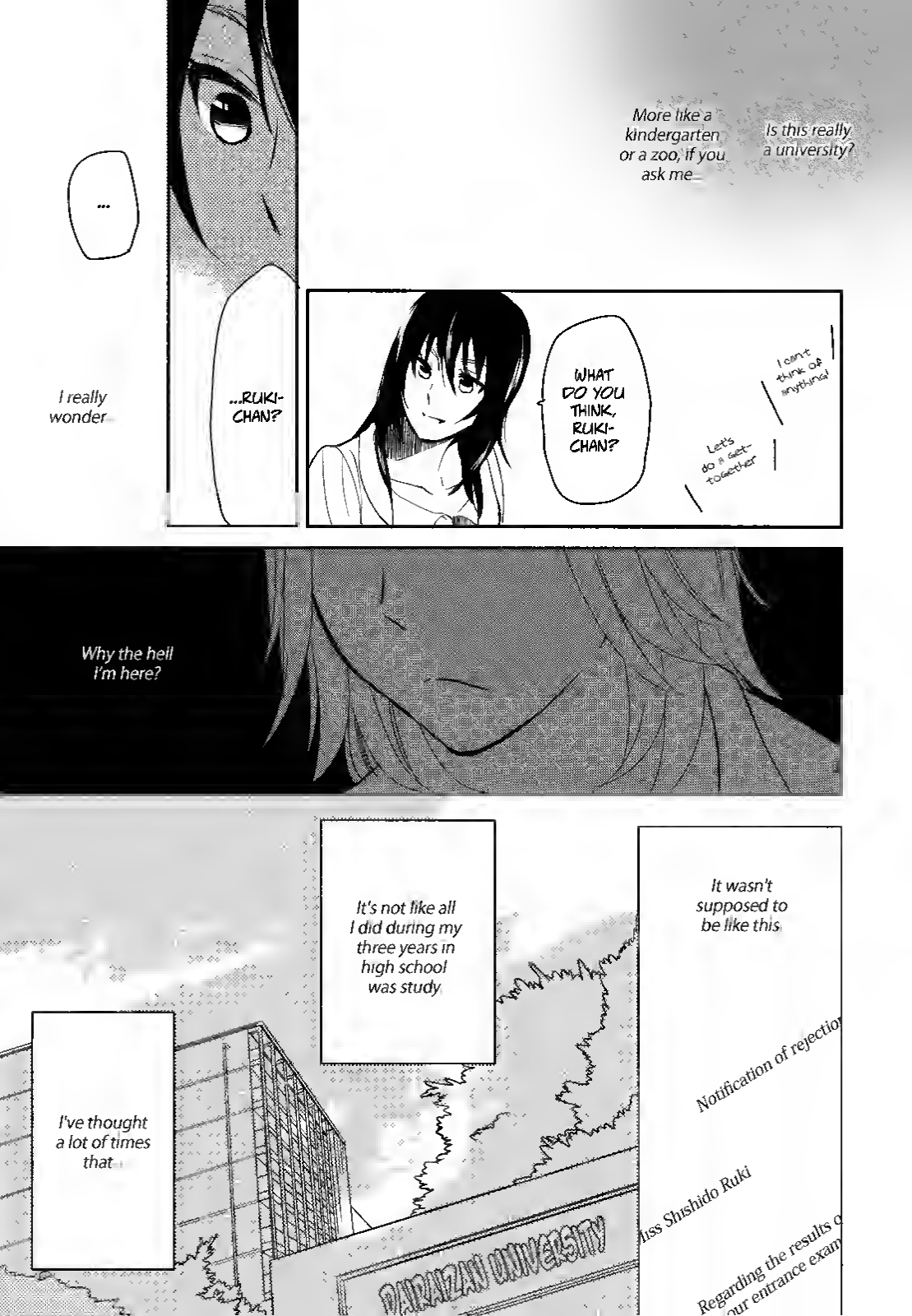
The other side of the table consists of a vulgar trio

The one on my right is a sleepy-head who won't wake up even if I hit her.

The one on my left is talking with her boy-friend.

What's up with this team? Will we really be okay like this?




...
...RUKI-CHAN?
I really wonder
WHAT DO YOU THINK, RUKI-CHAN?
I can't think of anything!
Let's do a get-together
Why the heil I'm here?
I've thought a lot of times that
It's not like all I did during my three years in high school was study
It wasn't supposed to be like this
Is this really a university?
More like a kindergarten or a zoo, if you ask me
Notification of rejectio
Miss Shishido Ruki
Regarding the results o
our entrance exam

I DON'T KNOW WHERE TO GO.
I'LL END UP BEING LATE!
Which way is up?
turn
turn
I'M BACK TO WHERE I STARTED.
SHIT.
Can't read maps
HEY. ARE YOU TAKING THE ENTRANCE EXAMS TOO?
zan Station
University
It would have been better if I didn't meet Sacchan at the day of the entrance exam
Thank God!
WHY DON'T WE GO THERE TOGETHER?
I FEEL KIND OF LONELY AND HELPLESS BY MYSELF.

I'M SACHI.
It's cold right?
I'M RUKI.
I only applied there as an insurance policy and hadn't even properly looked up the directions for it
In the end, we arrived
Thanks to Sacchan calling out to me, we managed to work our way to the university.
I HOPE WE BOTH PASS!

It should be fine if I don't choose the ones I chose as insurance, right?

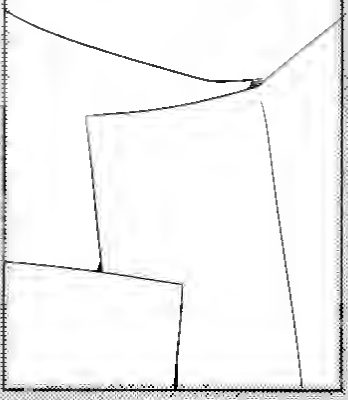
Wouldn't it be okay if I took a year off to study and aim for a higher level university?

I thought this to myself so many times, but...

I would rather have failed them all.

Sometime after that, I also lost my way on the day of my favorite school's exam Because of that, I got really upset and was not able to show how good I really was.

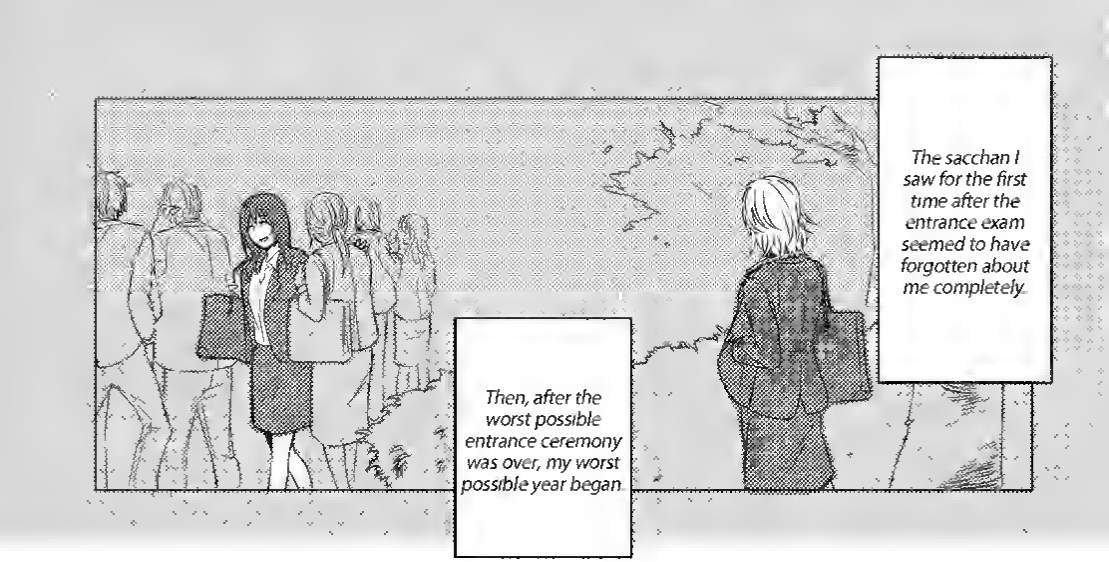
When I had taken the exam for the other less desirable schools, I always ended up having a stomach ache.

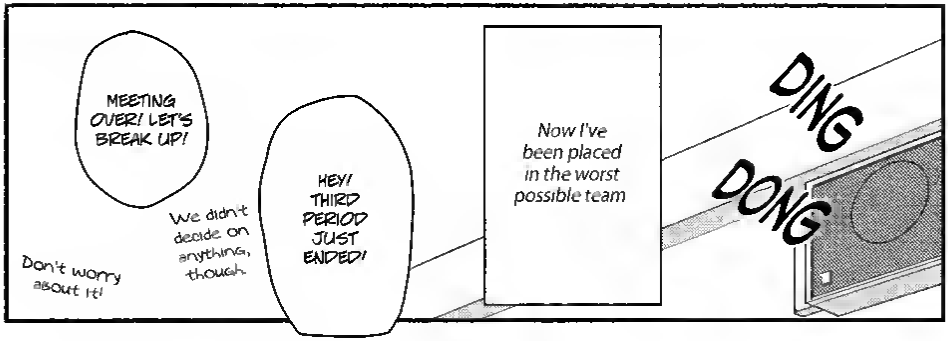


Entra
Ceremo

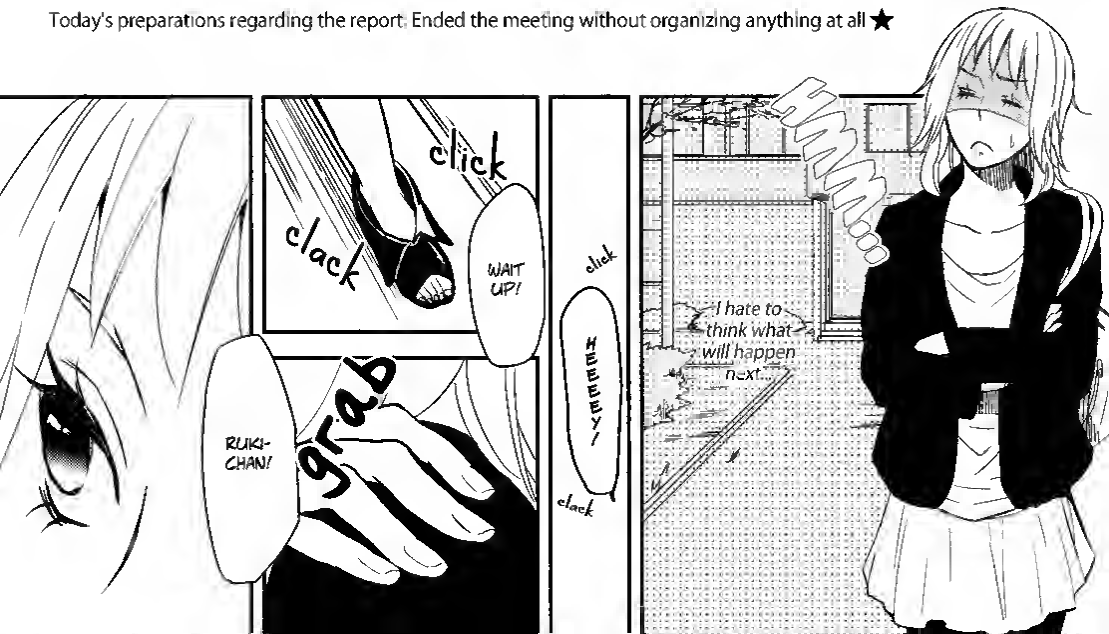
I don't know what I was thinking but,

I made the mistake of actually listening to what my parents told me to do


The sacchan I saw for the first time after the entrance exam seemed to have forgotten about me completely.
Then, after the worst possible entrance ceremony was over, my worst possible year began.

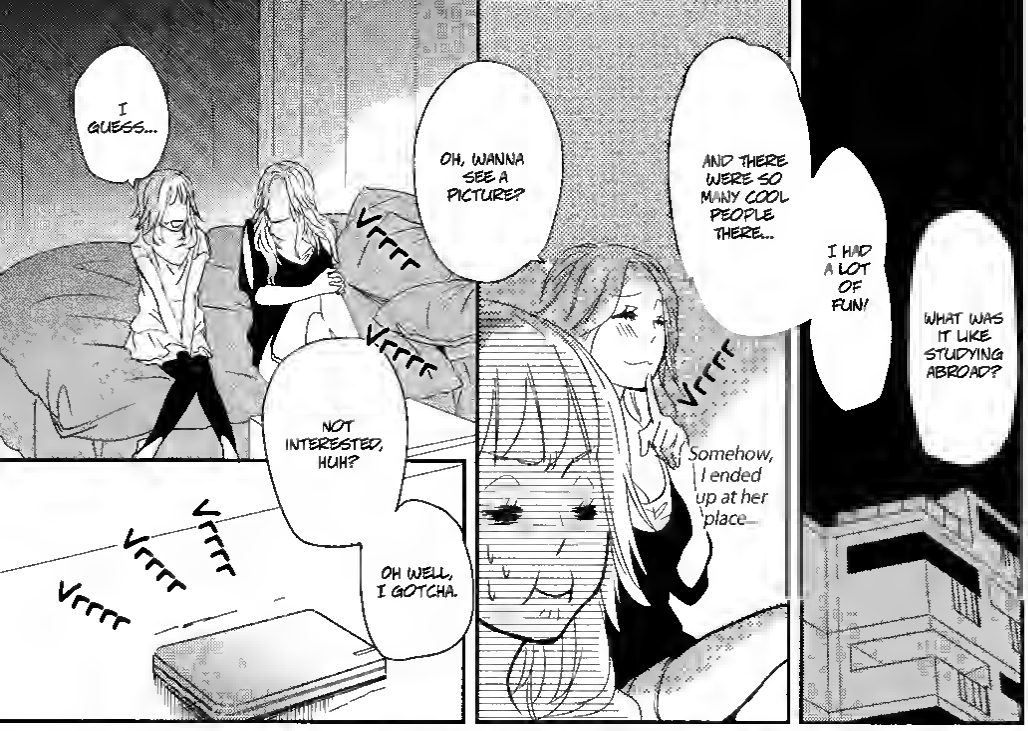

MEETING OVER! LET'S BREAK UP!
We didn't decide on anything, though.
Don't worry about it!
HEY! THIRD PERIOD JUST ENDED!
Now I've been placed in the worst possible team
DING DONG

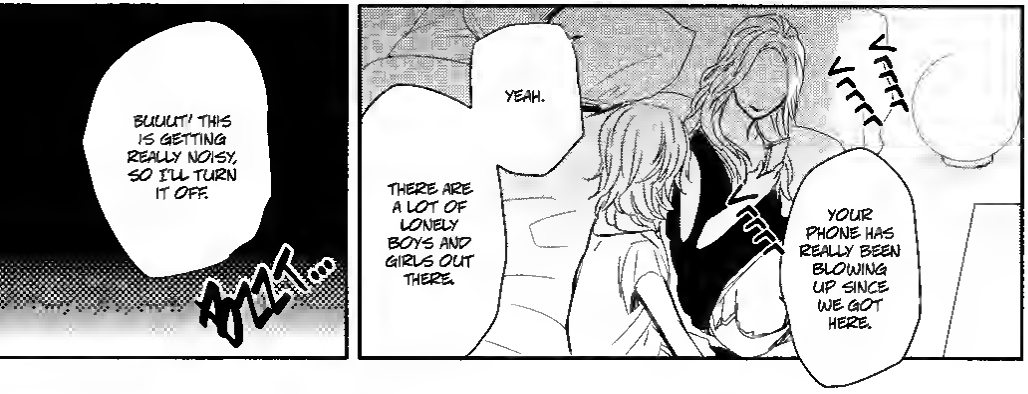
Today's preparations regarding the report. Ended the meeting without organizing anything at all ★

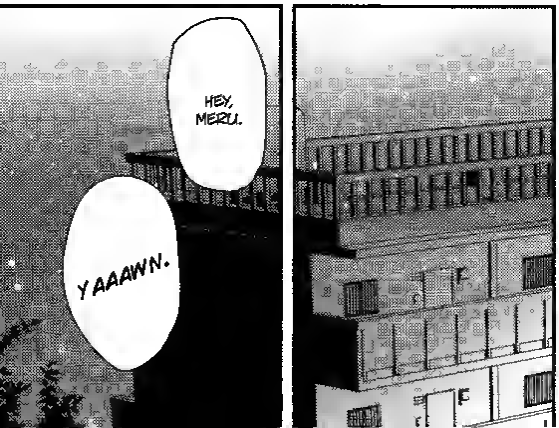


LET'S GO BACK TOGETHER.♥
SAY, WHY DON'T WE EAT SOMETHING?
WANNA COME TO MY PLACE?
Let's drink a lot!
Oh wow! This is really good...
UHM, WELL, I GUESS...
C'MON, LET'S GO! YOU'VE GOT TIME?
REMEMBER ME ALREADY! I'M REMIA, THE ONLY ONE WITH HIRAGANA* IN MY NAME!
I STUDIED ABROAD FOR A WHILE, SO I'M TWO YEARS OLDER THAN YOU GIRLS!
HOW ABOUT LUNCH TOGETHER?
gasp!
...AND YOU ARE?
What a cold thing to say!
DON'T YOU REMEMBER ME? I'M A TEAM-MATE OF YOURS, Y'KNOW!

*Note: One of the names in the list on page 14 is written in Japanese letters, hiragana, that only express sounds (phonograms), in contrast to the Chinese letters (kanji) that also express words and meanings.

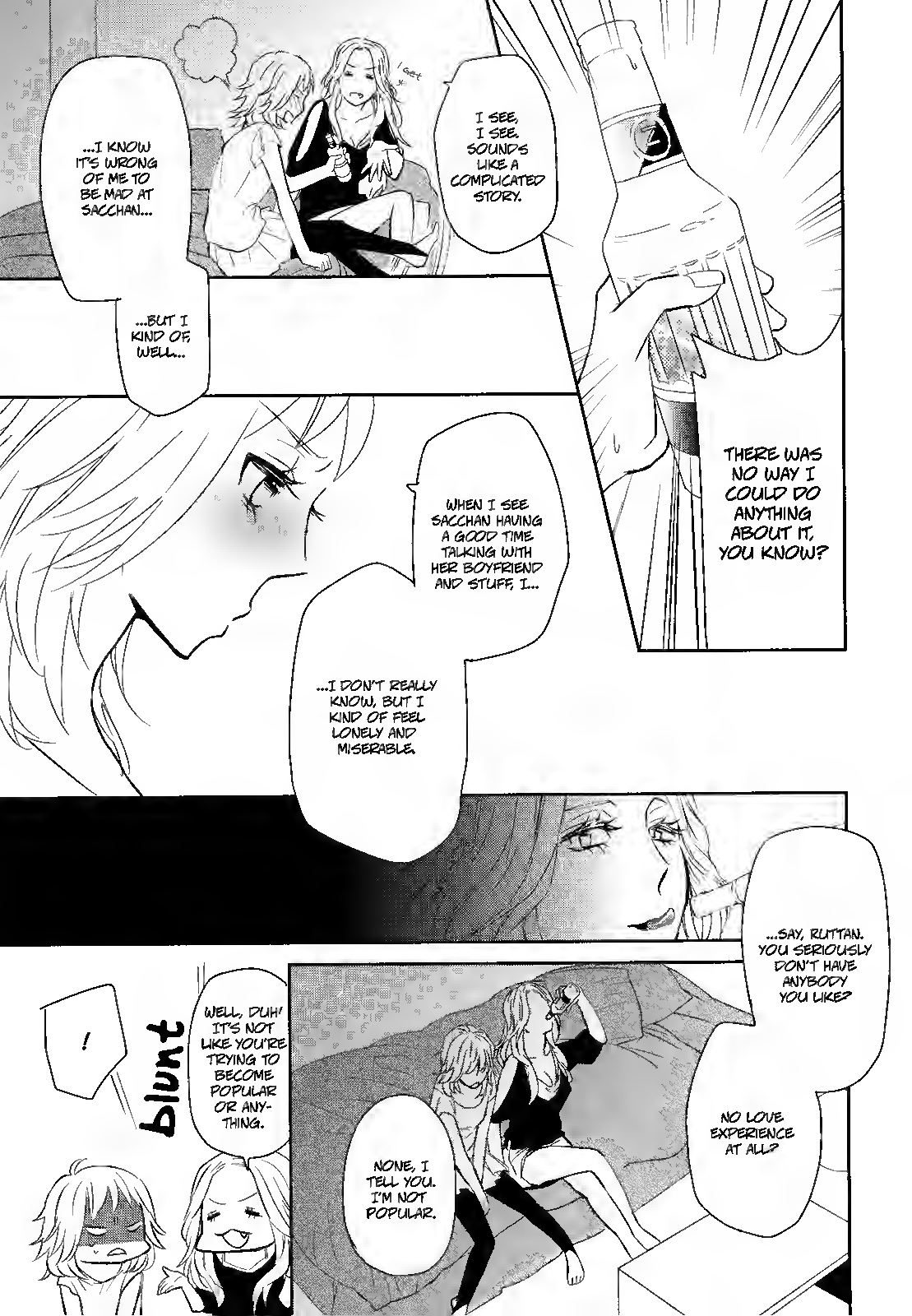

WHAT WAS IT LIKE STUDYING ABROAD?
I HAD A LOT OF FUN!
AND THERE WERE SO MANY COOL PEOPLE THERE...
OH, WANNA SEE A PICTURE?
I GUESS...
Somehow, I ended up at her place...
VRRRR
NOT INTERESTED, HUH?
OH WELL, I GOTCHA.

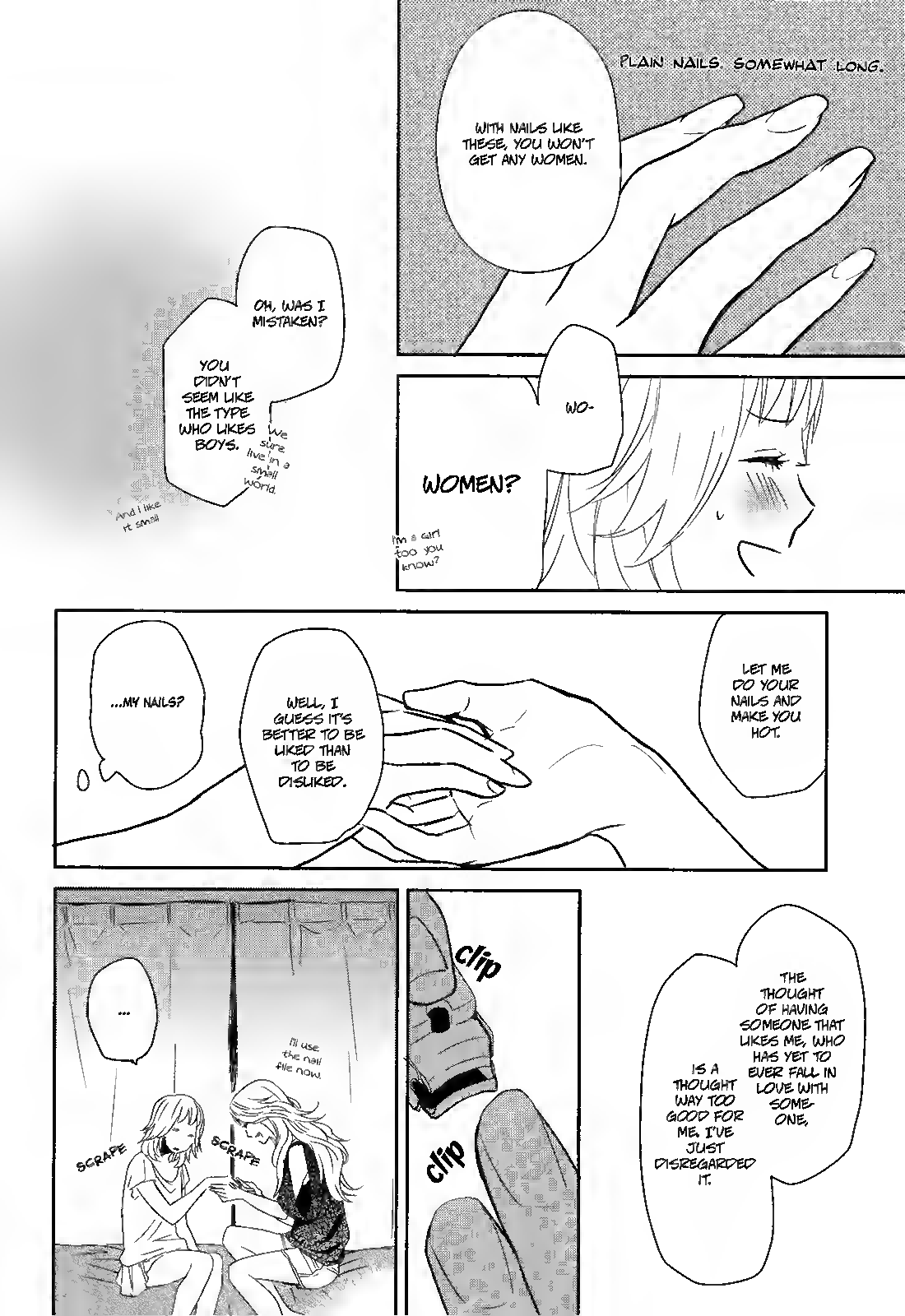

YOUR PHONE HAS REALLY BEEN BLOWING UP SINCE WE GOT HERE.
YEAH.
THERE ARE A LOT OF LONELY BOYS AND GIRLS OUT THERE.
BUUUT! THIS IS GETTING REALLY NOISY, SO I'LL TURN IT OFF.
ALL...



She's popular, it seems...

AHAHA! ABOUT THAT.
SEEMS LIKE SHE'S PLAYING AROUND WITH RUKI-CHAN.
WHAT DO YOU THINK REMI-SAN IS DOING NOW?
WHAT? ARE YOU KIDDING ME?
SO SHE'S GOING TO DO THE THING SHE USUALLY DOES?
I BET SHE IS.
ARE YOU GOING BACK TO FUE-CHAN'S PLACE, ASUNA?
YEAH, I'LL BE GOING.
REMI-CHAN NEVER CHANGES. SHE'S THE WORST KIND OF GIRL.
WELL, IF THINGS GET OUT OF HAND, THEN I GUESS SHE'LL BE ABLE TO HANDLE IT SOMEHOW. RUKI-CHAN TOO.
I SURE HOPE SO.
GOSH! IS THIS REALLY GOING TO BE OKAY?
...SHE'S TURNED HER PHONE OFF.
The person you have tried to reach is currently out of reach or has turned off their phone.


I get it.
I SEE, I SEE. SOUND'S LIKE A COMPLICATED STORY.
...I KNOW IT'S WRONG OF ME TO BE MAD AT SACCHAN...
...BUT I KIND OF, WELL...
THERE WAS NO WAY I COULD DO ANYTHING ABOUT IT, YOU KNOW?
WHEN I SEE SACCHAN HAVING A GOOD TIME TALKING WITH HER BOYFRIEND AND STUFF, I...
...I DON'T REALLY KNOW, BUT I KIND OF FEEL LONELY AND MISERABLE.
...SAY, RUTTAN. YOU SERIOUSLY DON'T HAVE ANYBODY YOU LIKE?
NO LOVE EXPERIENCE AT ALL?
NONE, I TELL YOU. I'M NOT POPULAR.
WELL, DUH! IT'S NOT LIKE YOU'RE TRYING TO BECOME POPULAR OR ANY-THING.
blunt
!


PLAIN NAILS. SOMEWHAT LONG.
WITH NAILS LIKE THESE, YOU WON'T GET ANY WOMEN.
OH, WAS I MISTAKEN?
YOU DIDN'T SEEM LIKE THE TYPE WHO LIKES BOYS.
We sure live in a small world.
And I like it small
WO-
WOMEN?
I'm a girl too you know?
LET ME DO YOUR NAILS AND MAKE YOU HOT.
WELL, I GUESS IT'S BETTER TO BE LIKED THAN TO BE DISLIKED.
...MY NAILS?
THE THOUGHT OF HAVING SOMEONE THAT LIKES ME, WHO HAS YET TO EVER FALL IN LOVE WITH SOMEONE,
IS A THOUGHT WAY TOO GOOD FOR ME, I'VE JUST DISREGARDED IT.
clip
clip
...
I'll use the nail file now.
SCRAPE
SCRAPE

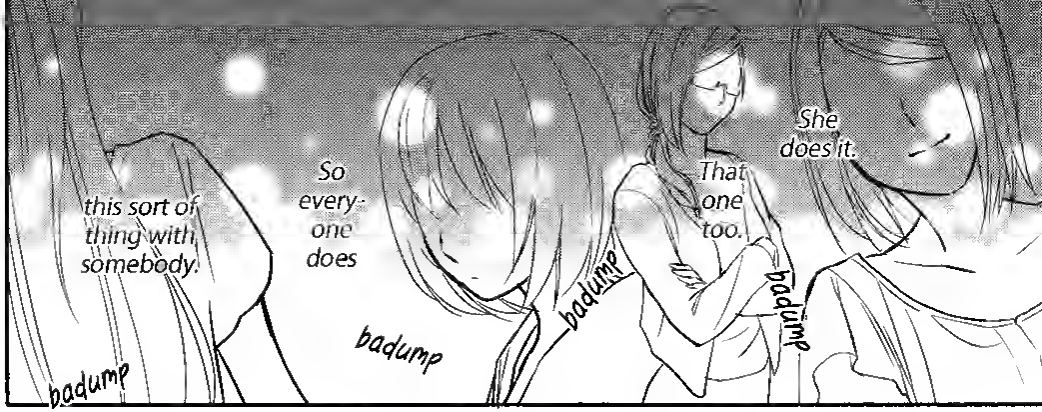
LOOK, I'M NOT REALLY INTERESTED IN FALLING IN LOVE...
AND IT'S NOT ABOUT WOMEN EITHER. I DON'T KNOW WHAT YOU'RE GETTING AT.
AHAHA!
YOU DON'T KNOW ANYTHING ABOUT THIS, DO YOU?
HOW CAN YOU SAY THAT WITHOUT HAVING ANYTHING TO BASE IT ON?
DO YOU REALLY THINK YOU CAN CHOOSE...
...WHEN, WHERE AND WITH WHOM YOU WILL FALL IN LOVE WITH?
BECAUSE YOU'RE DOING IT OUT OF YOUR OWN WILL RIGHT?
SOMEDAY WHEN YOU SUDDENLY WANT TO LOVE SOMEONE YOU WILL. JUST LIKE AT.
...
BUT THAT'S WRONG?

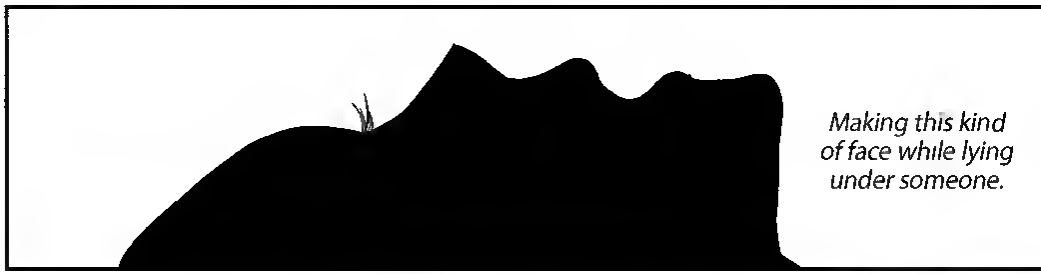
LOVE IS SOMETHING YOU ONLY NOTICE ONCE YOU HAVE FALLEN INTO IT.
IT'S A PITFALL, HIDDEN EVERY-WHERE IN THE WORLD, TWENTY-FOUR HOURS A DAY.
Just what is this girl saying?
badump
badump
badump
...They're short...
COME ON!
COME HERE, BABY.
WHAT?
Baff!
WHAT?
WANNA TRY DOING IT ONCE?

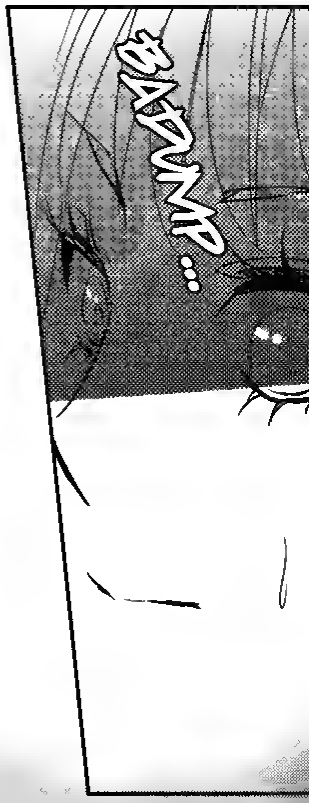
YOU'RE SCARED BECAUSE YOU HAVEN'T BEEN IN LOVE OR HAD SEX AND DON'T KNOW ANYTHING ABOUT IT.
I BET YOU'RE SCARED, RUTTAN.
ALL THE ELDERLY PEOPLE SAY YOU SHOULD REALLY VALUE YOUR FIRST TIME, RIGHT?
RUSTLE
RUSTLE
Oh, found it!♡
Gee! I'm not that old.♥
IS DOING SUCH A THING REALLY NORMAL?
IF YOU LEARN BEST BY "DOING," THEN YOU'VE GOT NOTHING TO LOSE.
You can be "done" too. I don't think we need to stick to specific roles here.♡
THAT'S WHAT YOU'RE AFRAID OF, RIGHT?
Latex Gloves
SS
Ok, but don't worry! I don't have any kind of sickness or anything.
IF YOU'RE AFRAID OF TOUCHING IT YOU CAN USE THESE IF YOU WANT TO.
...making fun of me?
I DON'T MIND IF IT HURTS A LITTLE.
badump
Is she...
badump
flop

It's not like I'm...
scared.
The person you have tried to reach is currently out of reach or has turned off their phone
Calling...
Mitsuhashi Remia
geez
...SEEMS LIKE REMI-SAN LEFT HER PHONE TURNED OFF...
HEY, SACHI. I'M GIVING YOU THIS. YOU LIKE IT RIGHT?
jingle
THANK YOU! I REALLY LIKE IT!
Ninnie-chan
WOMEN REALLY LIKE THESE KINDS OF THINGS, DON'T THEY?
YEAH.
I'M REALLY HAPPY...
REALLY.

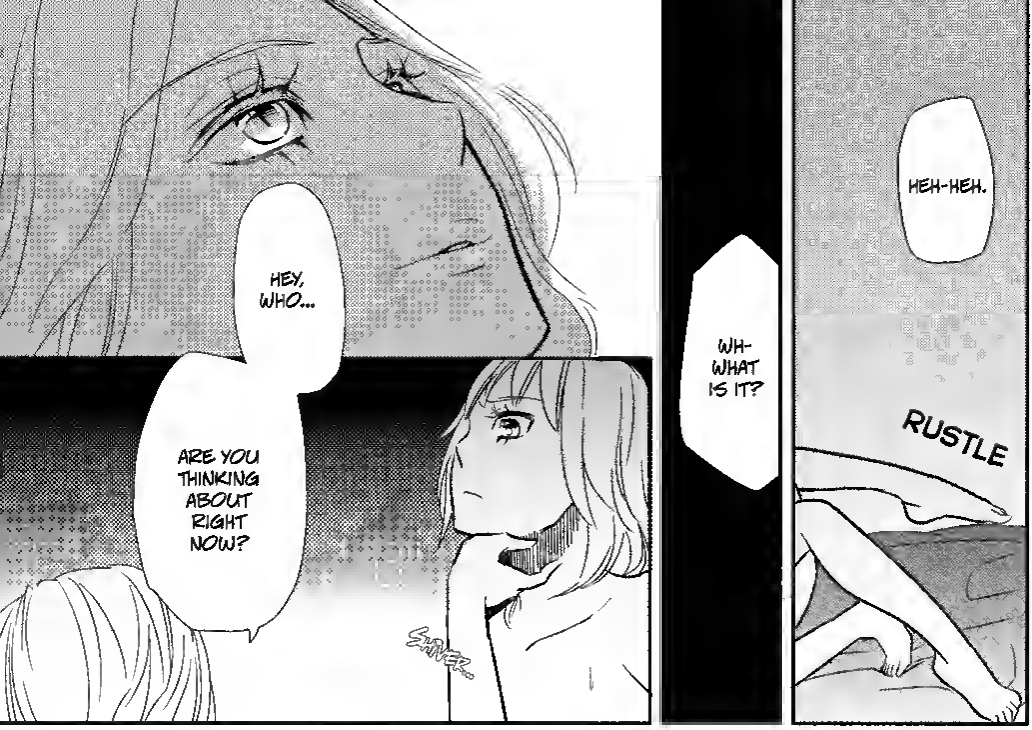
...I'M REALLY HUNGRY...
...FUEKO, I'M HOME.
badump
badump
badump
CREAK


this sort of thing with somebody.
So every-one does
That one too.
She does it.
badump
badump
badump
badump


Making this kind of face while lying under someone.


BADUMP...

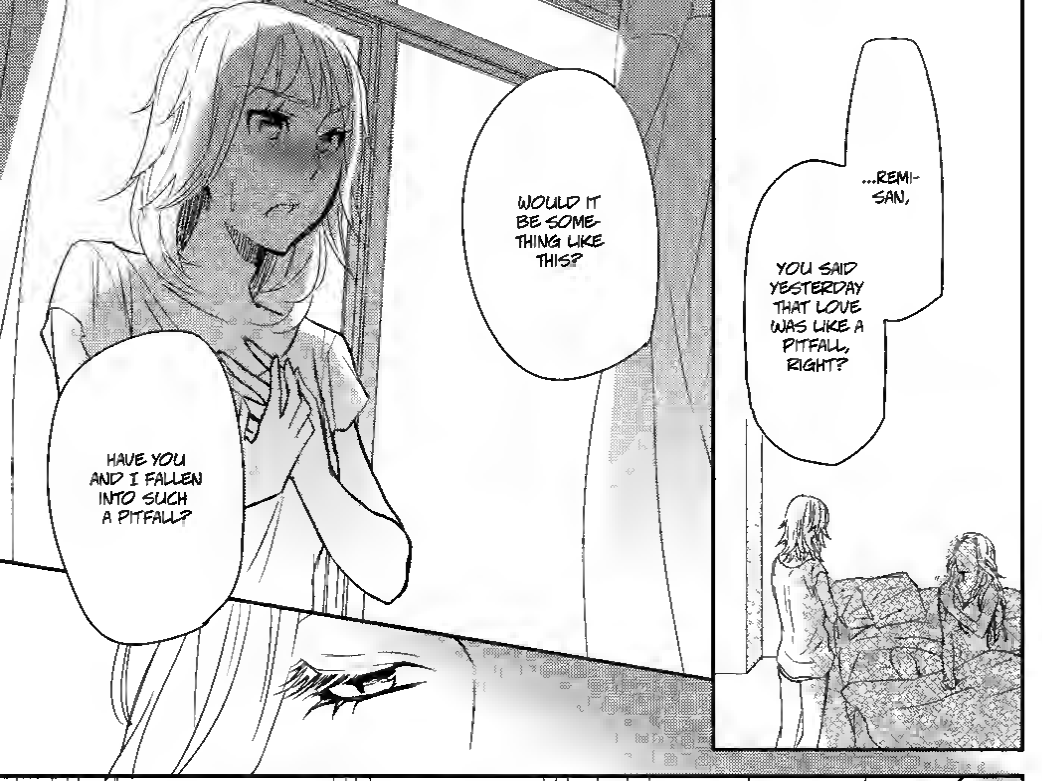
Is she doing it too...?

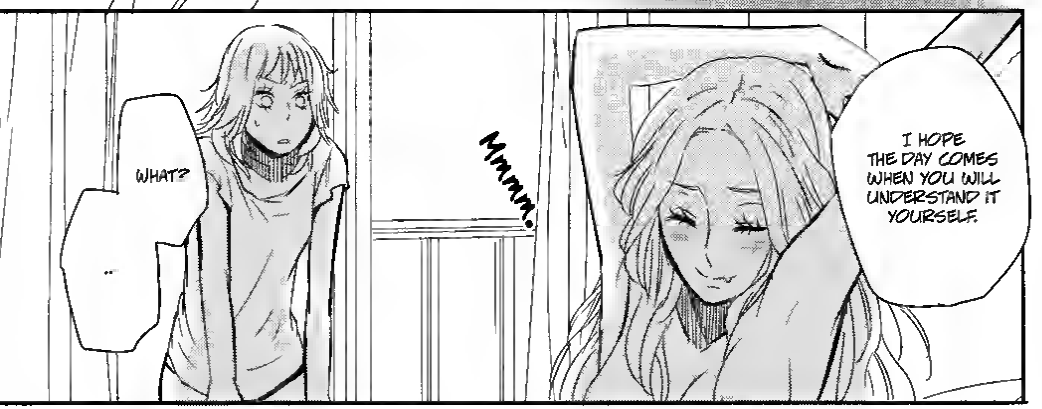

HEH-HEH.
RUSTLE
WH-WHAT IS IT?
HEY, WHO...
ARE YOU THINKING ABOUT RIGHT NOW?
SHIVER...

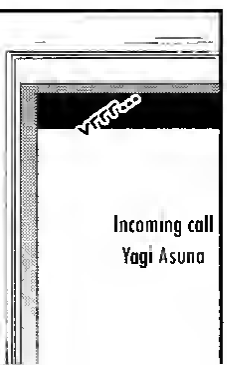
I'M NOT THINKING ABOUT ANY-BODY AT ALL.

chirp
chirp
7:45
Today's
The Lion zodia

It's not like the world is going to change dramatically just because I had sex.
Today's temperatures will keep to normal
Today's weathe
Just a normal morning.
MORNING...
So nice with some sunshine
MORNIN'.
I'm hungry like normal.
WHY'RE YOU MAKING SUCH A FACE?
Hmmm?
This is as special as it gets, huh?
grrrowl

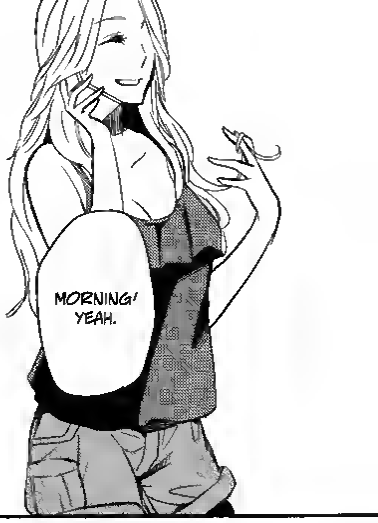

...REMI-SAN,
YOU SAID YESTERDAY THAT LOVE WAS LIKE A PITFALL, RIGHT?
WOULD IT BE SOME-THING LIKE THIS?
HAVE YOU AND I FALLEN INTO SUCH A PITFALL?

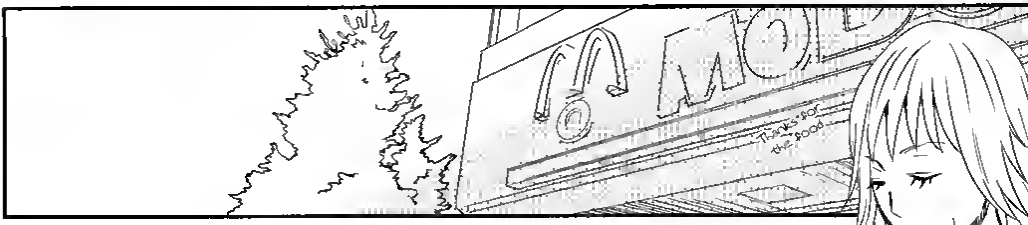

I HOPE THE DAY COMES WHEN YOU WILL UNDERSTAND IT YOURSELF.
MMMM.
WHAT?
...


VIBRRRR
Incoming call
Yagi Asuna

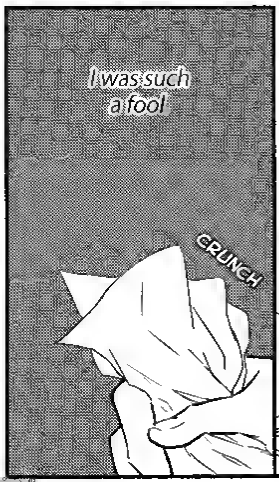
Subway Station
Keep away from weird strangers kay?
VRRR...
VRRRRRR
SEE YOU AT SCHOOL THEN!

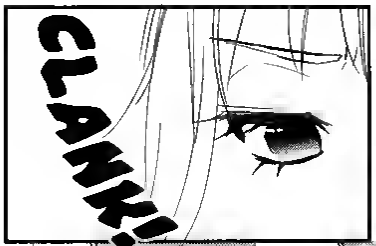
...I've had it
SO! SHOULD I WALK YOU HOME?
THE STATION IS FINE...

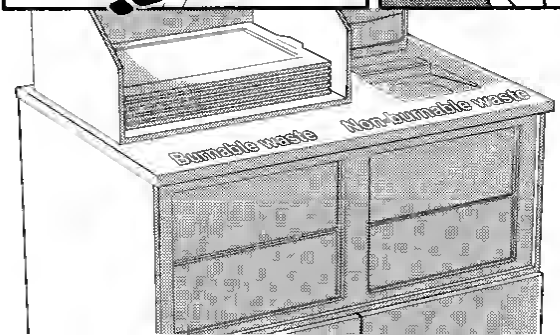




That wasn't love, after all. Nor will I fall in love. Not in this lifetime.







Not ever

The Feelings We All Must Endure.

The Feelings We All Must Endure.

A note concerning the translation of the title Watashi no Sekai o Kousei Suru Chiri no You na Nanika.

Some of you may wonder why we have chosen to pick a title a little different than the original title. The main reason for this is the lack of a proper English equivalent that is able to capture the proper nuances that the Japanese title is expressing. Literally translated 'Watashi no Sekai o Kousei Suru Chiri no You na Nanika' could be read as 'Something Like Dust That Makes Up My World' or 'Something Like Dust That My World Consists Of' Now, there is, of course, nothing new in manga titles that makes absolutely no sense or is totally unrelated to the story of the manga itself, but in this case we feel that perhaps Amano-sensei has included a certain play on words in Japanese that does not have an English equivalent. In Japanese, if you say that a world is made of dust, or rather is a 'dust world', you may often refer to the dark and impure sides of the world we live in. To make up for this in English we have chosen a different title that may put a certain emphasis on this combined with the actual story. It will unfortunately be hard to go into detail about why we chose 'The Feelings We All Must Endure' without spoiling the story, and we therefore hope that you will rather take the time to reflect on the title after reading at least up to chapter 8

If there is any other questions or comments regarding the title or the series,
feel free to comment at our website: Kawaii.ca

- Loevet

The Feelings We All Must Endure

Chapter 1

Scans:
Kuro
Translation:

Editing:
Sachi
QC'ing & Proofreading:
HighlyFlammableMan, Commentator

Kawaii Scans
http://kawaii.ca
#kawaii-scans @ irc.rizon.net

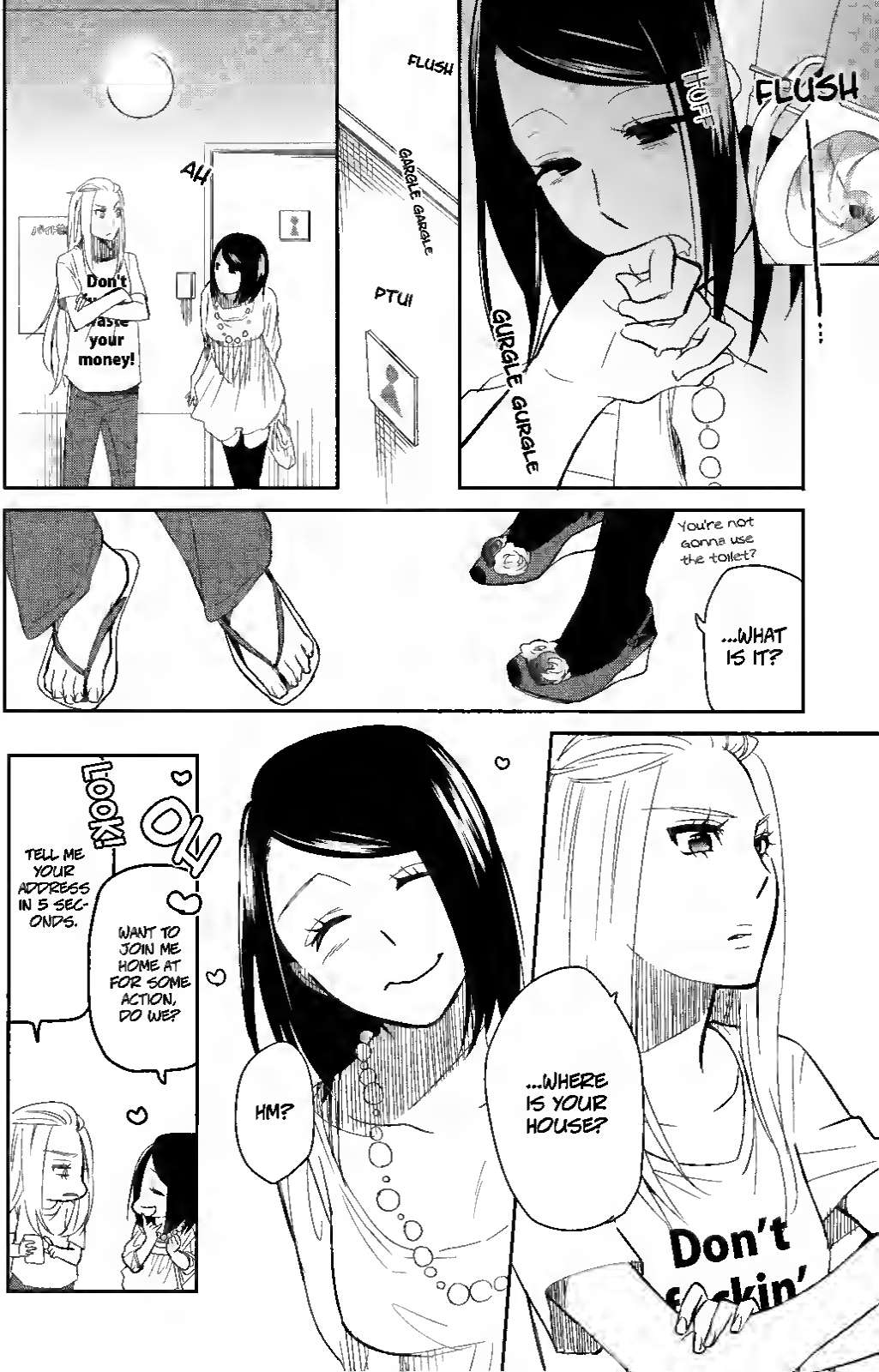
SHE REALLY PISSES ME OOOOOFF!!!
I HATE FUE-CHAN!
Geeez!
SO POOR LITTLE YOU SUDDENLY GOT YELLED AT BY YOUR EX-WIFE,
AND NOW YOU'VE COME TO ONEE-SAN TO GET SOME COMFORT, AM I RIGHT?
Hmph!
Hmph!

I really don't get her!
DO YOU PLAN ON BECOMING A GOOD-FOR-NOTHING WOMAN, ASUNA? DO YOU!?
IS FUE-CHAN SUCH A NICE GIRL?
STAND UP
WELL, NOT LIKE IT'S GOING TO LAST, ANYWAY.
IT WOULD BE IMPOSSIBLE FOR HER TO BE IN A... YOU KNOW...
PROPER RELATION-SHIP.
GRUNT
ABOUT THAT... HOW ARE THINGS GOING FOR YOU?
DIDN'T YOU GET RUKI-CHAN TO COME HOME WITH YOU?
That girl always seems so sullen..
HMM?
THROW

The Feelings We All Must Endure

Our department's having a party today.
OH YEAH♪
Don't fuckin' waste your money!
LICK.
Delicious! I wanna taste the chocolate one too!
Oh my God♥ This honey toast is so gooood ♥♥
Eat as much as you like! I hate girls who don't eat much, you know!
THAT'S HILARIOUS!
HOW CAN SHE SING SO BADLY WITH SUCH CONFIDENCE?
She's so full of herself!
BAM
MASAA-CHAN REALLY IS SOMETHING!
FOR REAL!?

MY GOD! WHAT'S UP WITH THAT T-SHIRT?
BAAAWL
BUT MAASA-CHAN'S SUCH A BEAUTY! HOW CAN SHE...
SHE'S SUPPOSED TO BE SMART AS WELL.
Ruki! you'll-spill your drink
SPEAKING OF WHICH! OUR TEAM HASN'T GOTTEN ANY-WHERE ON THE ASSIGNMENT, HAVE WE?
...YEAH. WE'RE STILL ON THAT TOPIC.
I was sleepy
Hey! You were sleeping, y'know, Fue
IS THERE A FRIDGE OVER THERE?
YEAH.
FUE?
Oh. Asuna-chan.
...OH?
ARE YOU GIRLS CLOSE?
Whisper
ACTUALLY, WE'RE...
Yes
Yeah
GUEH...


AH
Don't waste your money!
FLUSH
GARGLE GARGLE
PTUI
HUFF
FLUSH
GURGLE GURGLE
You're not gonna use the toilet?
...WHAT IS IT?
Don't
LOOK!
TELL ME YOUR ADDRESS IN 5 SECONDS.
WANT TO JOIN ME HOME AT FOR SOME ACTION, DO WE?
HM?
...WHERE IS YOUR HOUSE?

ACTUALLY, WE'RE SEEING EACH OTHER.
Emergency exit
So the good boyfriend Fue was talking about earlier...
was actually Asuna-chan.
I didn't notice it at all...
Ah~ the night wind feels so nice~
...
That was a shock.
I've seen a female couple so close to each other...
That was the first time...
But...

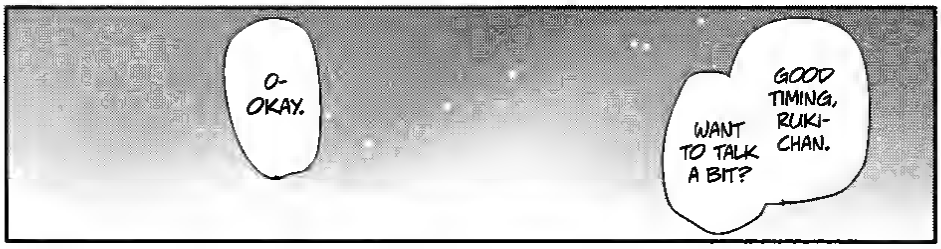
SQUEAK
I'M SORRY! SORRY, OKAY?
CLACK
CLACK
Ah! Somebody is coming...
I got a good vibe from them.
Later then
YEAH...
HEY, CAN I COME TO YOUR PLACE?
SORRY. I'LL MAKE SURE TO TELL YOU NEXT TIME...

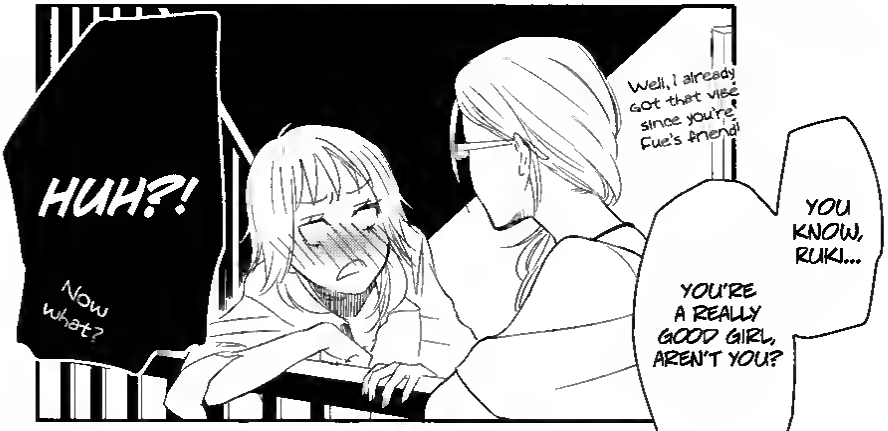
She acts so servile.
Is Sacchan talking to her boyfriend again?
YEAH, THERE ARE BOYS HERE TOO, BUT A LOT OF THEM ALREADY HAVE GIRLFRIENDS.
IT'S OKAY, I TELL YOU.
AH, SACCHAN! THERE YOU ARE!
I WAS LOOKING FOR YOU
SORRY, SOMEONE'S CALLING ME.
LOOK, IT'S REALLY OKAY.

CLANK!
Oh, it certainly does.

AH!
HM?

The wind feels nice!
THE HOST WAS CALLING YOU.
AH, THANKS! I'LL BE GOING.
I'LL HANG UP THEN.
clack clack...

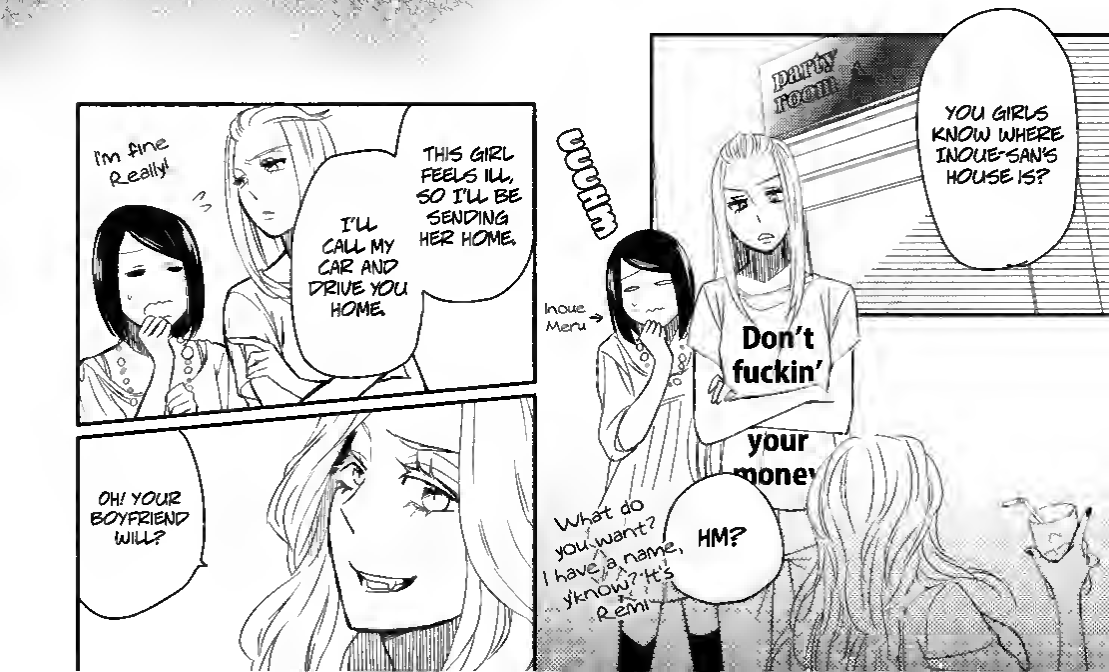

O-OKAY.
WANT TO TALK A BIT?
GOOD TIMING, RUKI-CHAN.


HUH?!
Now what?
Well, I already got that vibe since you're Fue's friend!
YOU KNOW, RUKI...
YOU'RE A REALLY GOOD GIRL, AREN'T YOU?

WHEN I TOLD YOU THAT FUE AND I WERE SEEING EACH OTHER
I THOUGHT YOU MIGHT ASK 'HOW DO YOU GUYS HAVE SEX THEN?'
BUT YOU DIDN'T EVEN TRY ASKING ANYTHING OF THE SORT.
TRUTH BE TOLD, DON'T YOU FIND IT ANNOYING?
...
Always being asked that, y'know.
FUE-CHAN TOLD ME THE OTHER DAY THAT...
THE PERSON SHE'S CURRENTLY DATING'S A GOOD PERSON.
REALLY?
Asuna-chan looks happy.
Do you wanna try doing it once?
GUH!
There wasn't much to ask. After all, I did it myself recently...
RUB
RUB
I wonder if Sacchan is enjoying the kind of relationship she has...
RUKI-CHAN.
IT MIGHT BE NONE OF MY BUSINESS, BUT...
Whatever. Not like I care.

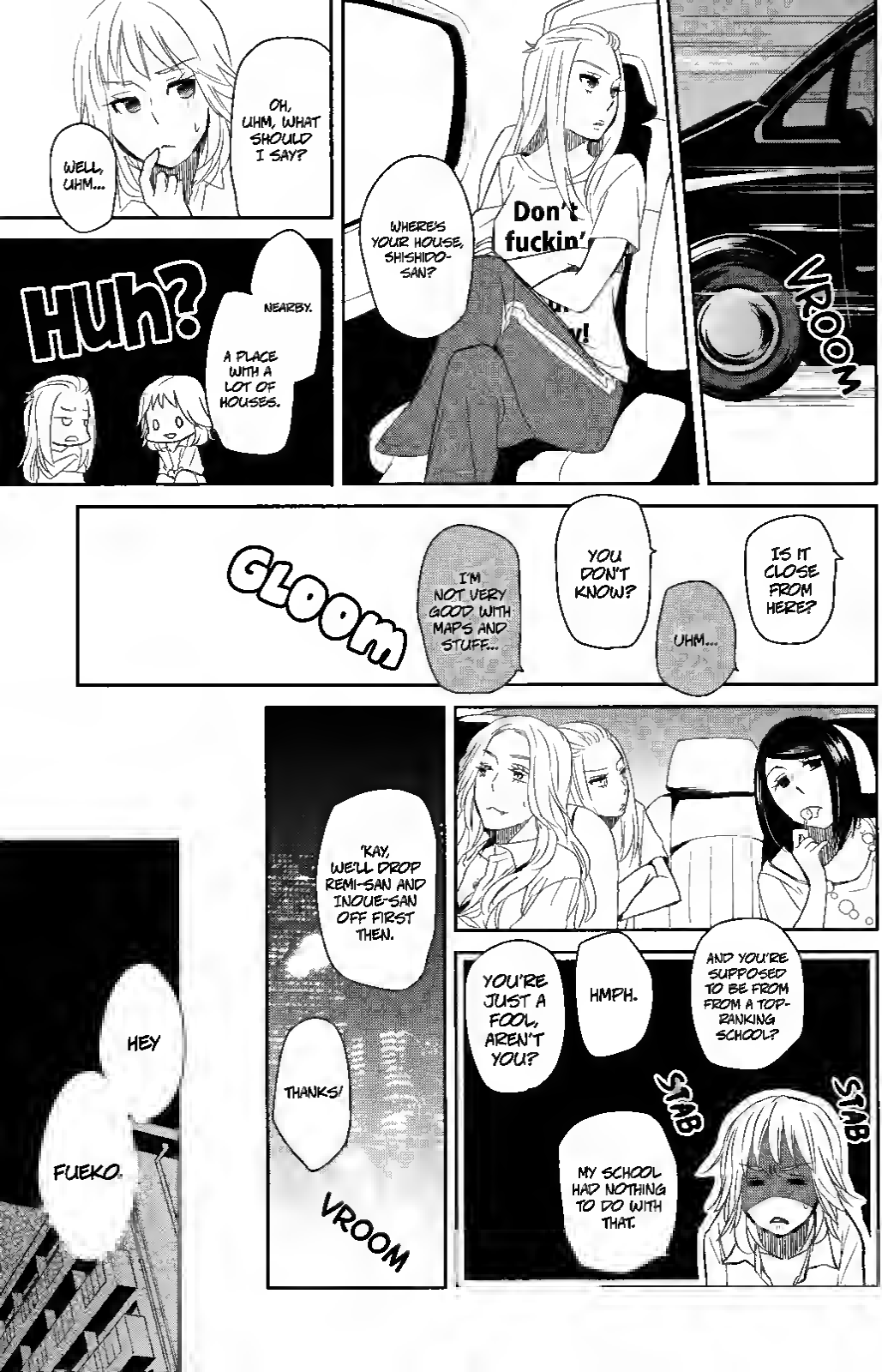
BE CAREFUL AROUND REMI-SAN.
OF WHAT?
BUT THUMP
IF YOU DON'T KNOW, THEN IT'S FINE.
IF SOMETHING WEIRD HAPPENS, COME TALK TO ME.
Shall we head back?

Something weird's already happened, y'know...


YOU GIRLS KNOW WHERE INOUE-SAN'S HOUSE IS?
Party room
Cuuum
Inoue Meru →
Don't fuckin'
your
HM?
What do you want? I have a name, y'know? It's Remi.
THIS GIRL FEELS ILL, SO I'LL BE SENDING HER HOME.
I'm fine Really!
I'LL CALL MY CAR AND DRIVE YOU HOME.
OH! YOUR BOYFRIEND WILL?

Oh my God! What's up with this? Are you a rich girl!? A celebrity!?
NO PROB.
LET ME JOIN YOU TOO, THEN!
HURRAY!
Gramps!? I wanna see Gramps! Gramps!!
HUH?
Gramps? Maasa here... Brink me one of the cars, 'kay?
Ah
NO, THE DRIVER WILL.
My family's
Don
fucki
ALL RIGHT! LET'S GET GOING!
Okaay!
SHALL WE GO HOME AS WELL?
YEAH.
Hey Ruttan! Look at the Gramps from Maasa's place!
What!?
I TOLD YOU I WOULD.
OH, SORRY 'BOUT THAT.
BUT I WISH YOU WOULD COME AND SPEND MORE TIME AT MY PLACE.
YOU SERIOUSLY CAME?

I'm starving
WANT TO GO TO THE CONVENIENCE STORE?
...
NO.
IT'S NOT LIKE IT ISN'T OKAY, BUT...
SHOULD I HAVE NOT COME?
YES, I AM. THANKS.
HEY.
WHAT, YOU'RE NOT HAPPY ABOUT IT?
...
Sniff
FLUFFY
I'LL GET YOU SOMETHING SWEET.
HUH?
OH, SO NOW I CAN'T TAKE A BATH, HUH?
DID YOU JUST TAKE A BATH?
SAY, RYU-KUN...
IT'S NOT LIKE YOU CAN'T, BUT...


OH, UHM, WHAT SHOULD I SAY?
WELL, UHM...
WHERE'S YOUR HOUSE, SHISHIDO-SAN?
Don't fuckin'
VROOM
Huh?
NEARBY.
A PLACE WITH A LOT OF HOUSES.
GLOOM
I'M NOT VERY GOOD WITH MAPS AND STUFF...
YOU DON'T KNOW?
UHM...
IS IT CLOSE FROM HERE?
'KAY, WE'LL DROP REMI-SAN AND INOUE-SAN OFF FIRST THEN.
THANKS!
VROOM
AND YOU'RE SUPPOSED TO BE FROM FROM A TOP-RANKING SCHOOL?
HMPH.
YOU'RE JUST A FOOL, AREN'T YOU?
STAB
STAB
MY SCHOOL HAD NOTHING TO DO WITH THAT.
HEY
FUEKO.

FUEEE-CHAN.
HEY.
HAVE YOU GONE TO SLEEP ALREADY?
HMM...?
Geez. Once I take a bath, I get so drowsy.
WE DID IT TWO DAYS AGO, DIDN'T WE?
OKAY.
GOOD NIGHT.
G'night!
Thank youuu!
VROOM
...WHY DID YOU GO TO THIS UNIVERSITY, MAASA-CHAN?

OH SORRY.
IT'S A MESSAGE FROM REMI-SAN.
Remi-san:
Are you free tomorrow?
STARTLE
YOUR PHONE IS VIBRATING.
VRRRR
ARE YOU OKAY WITH THAT?
VRRRR
IT'S NEAR MY HOUSE. I DECIDED ON WHICH DEPARTMENT BY DRAWING LOTS. WHY?
Don't kin' w your money!
Why don't you come to my place? Don't worry, I won't do anything to you.
There's something I want to talk to you about.
What could it be...
Suspicious
OH NO. IT WAS JUST A GOOD NIGHT MESSAGE...
WHAT'S UP? NEED TO TURN BACK?
Forgot something?
The next day...
If anything weird is about to happen, I'll run away neatly.
WELCOME.

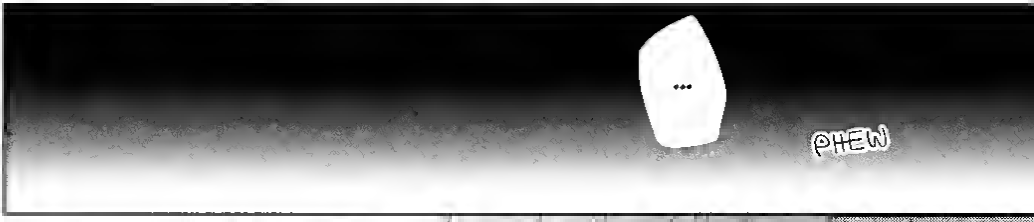
EVERYONE GATHERED
YOU'RE LATE!
Dun
Grrr!
Did you think we'd be alone?
Grin
Grin
I HAVE A QUESTION.
WHY IS THERE AN ELEMENTARY SCHOOL KID HERE?
WHOSE LITTLE SISTER IS SHE?
Look at how small she is.
DOZING OFF
...SHE'S TURNING TWENTY NEXT MONTH.
Are you saying you weren't aware that she actually existed before now?
WOW! SHE'S REALLY SQUISHY!
...
Kind of
SNAP

Sigh
SO WHAT'S THIS MEETING ALL ABOUT?
WELL, Y'KNOW. SINCE WE'RE GETTING NOWHERE ON THE REPORT...
I WAS THINKING WE COULD GO ON A STUDY CAMP FOR NOW.
Let's all go skiing!
Student Discount! Plan
¥4920
MAYBE THE CHANGE OF ENVIRONMENT WILL GIVE US SOME GOOD IDEAS?
YEAH...
Suddenly, under the blue skies of Takahara, the ideas will start flowing!
For real?!
And the Co-op lets you stay there super cheap!
HEY, ASUNA ...
WHISPER
I HEARD IT'S REALLY NICE DOING IT OUTSIDE.
WHAT'S THE PLAN?
WAIT, SO IT'S ALREADY DECIDED WHERE WE'LL GO?
WHAT DAYS ARE GOOD FOR YOU, SACCHAN?

OH MAN!
YAY YAY
IT'S ALWAYS THAT!
THE BOY-FRIEND!
OH, THERE IT IS!

I-I'LL HAVE TO ASK MY BOY-FRIEND.

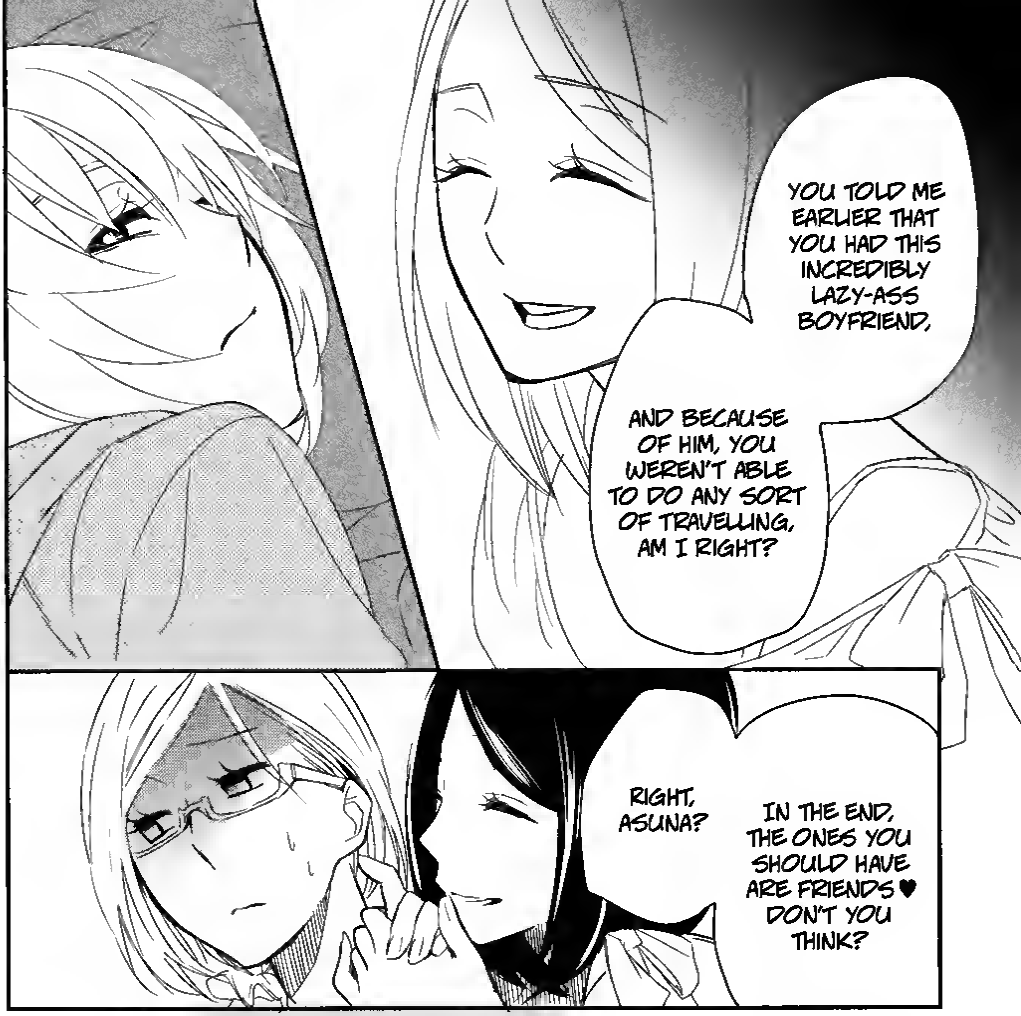
Why is she like this?
EXCUSE ME, BUT...
ISN'T THAT JUST PLAIN WEIRD? CAN'T YOU DECIDE BY YOURSELF?

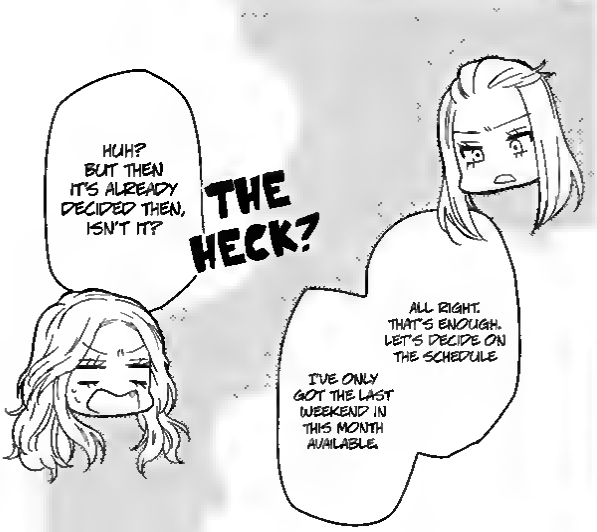

...
PHEW

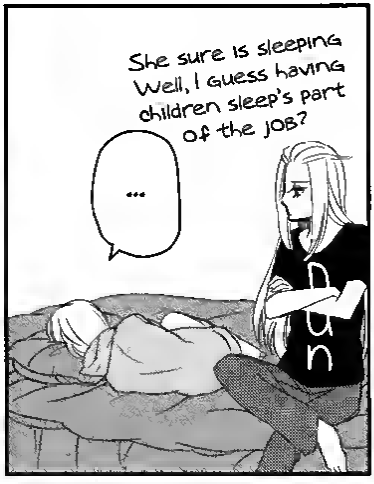
PANT
PANT
BUT I...

SIGH

...
CLENCH..
THIS IS GETTING NOWHERE. TAKE YOUR FIGHTING OUTSIDE.
SHOVE
Ah!
Oh!
What? You locked us out!?
SO, LET'S GET THIS DONE.
YEAH.
Bam!
HUH?
ISN'T THAT GOOD FOR YOU, ASUNA ♥
OH♡
I'M SO LOOKING FORWARD TO THIS TRIP!


YOU TOLD ME EARLIER THAT YOU HAD THIS INCREDIBLY LAZY-ASS BOYFRIEND,
AND BECAUSE OF HIM, YOU WEREN'T ABLE TO DO ANY SORT OF TRAVELLING, AM I RIGHT?
RIGHT, ASUNA?
IN THE END, THE ONES YOU SHOULD HAVE ARE FRIENDS ♥ DON'T YOU THINK?


HUH? BUT THEN IT'S ALREADY DECIDED THEN, ISN'T IT?
THE HECK?
ALL RIGHT. THAT'S ENOUGH. LET'S DECIDE ON THE SCHEDULE
I'VE ONLY GOT THE LAST WEEKEND IN THIS MONTH AVAILABLE.


She sure is sleeping
Well, I guess having children sleep's part of the job?
...

It feels like I'm suffocating.
I want to put an end to it as soon as possible.
I'M SORRY, SACCHAN. I WENT TOO FAR, SAYING WHAT I DID...

This is awkward...
UHM...

I WENT TOO FAR MYSELF. SORRY ABOUT THAT.
SACCHAN,
YOU'RE ALWAYS TALKING TO YOUR BOY-FRIEND, AREN'T YOU?
DON'T YOU... GET TIRED OF ALWAYS PUTTING HIS NEEDS FIRST?

I'M THE GIRLFRIEND, SO...
?
You're the girlfriend, so?
So what?
Is just being 'the girlfriend' reason enough to be forced to bear such burdens?
I doubt that.
But maybe I don't get it because I've never dated anyone.

When we returned to the room, the schedule and everything had already been decided.

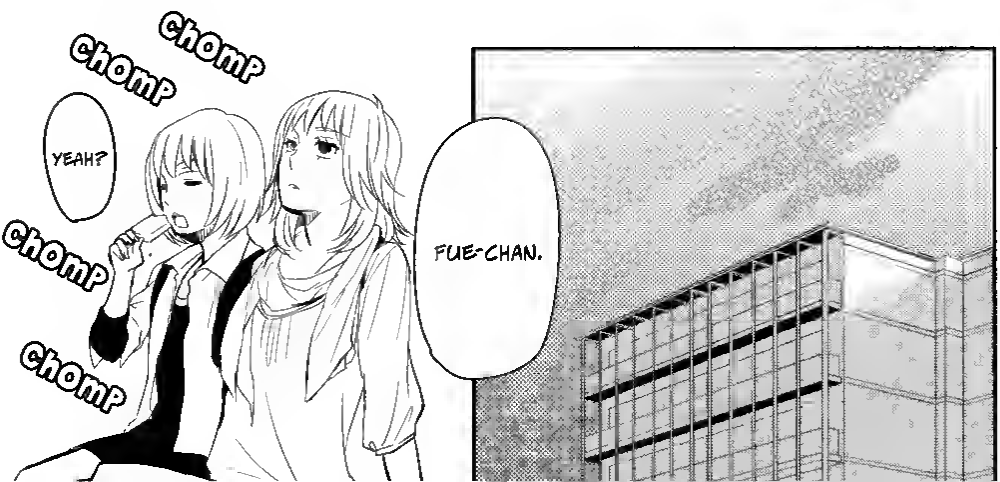
You girls are so stupid
Thanks.
You can spend up to 30 thousand yen on snacks ♡
Don't worry, Saechan. If your boyfriend gets angry, I'll go and punch him in the face, kay ♡

Knowing that,

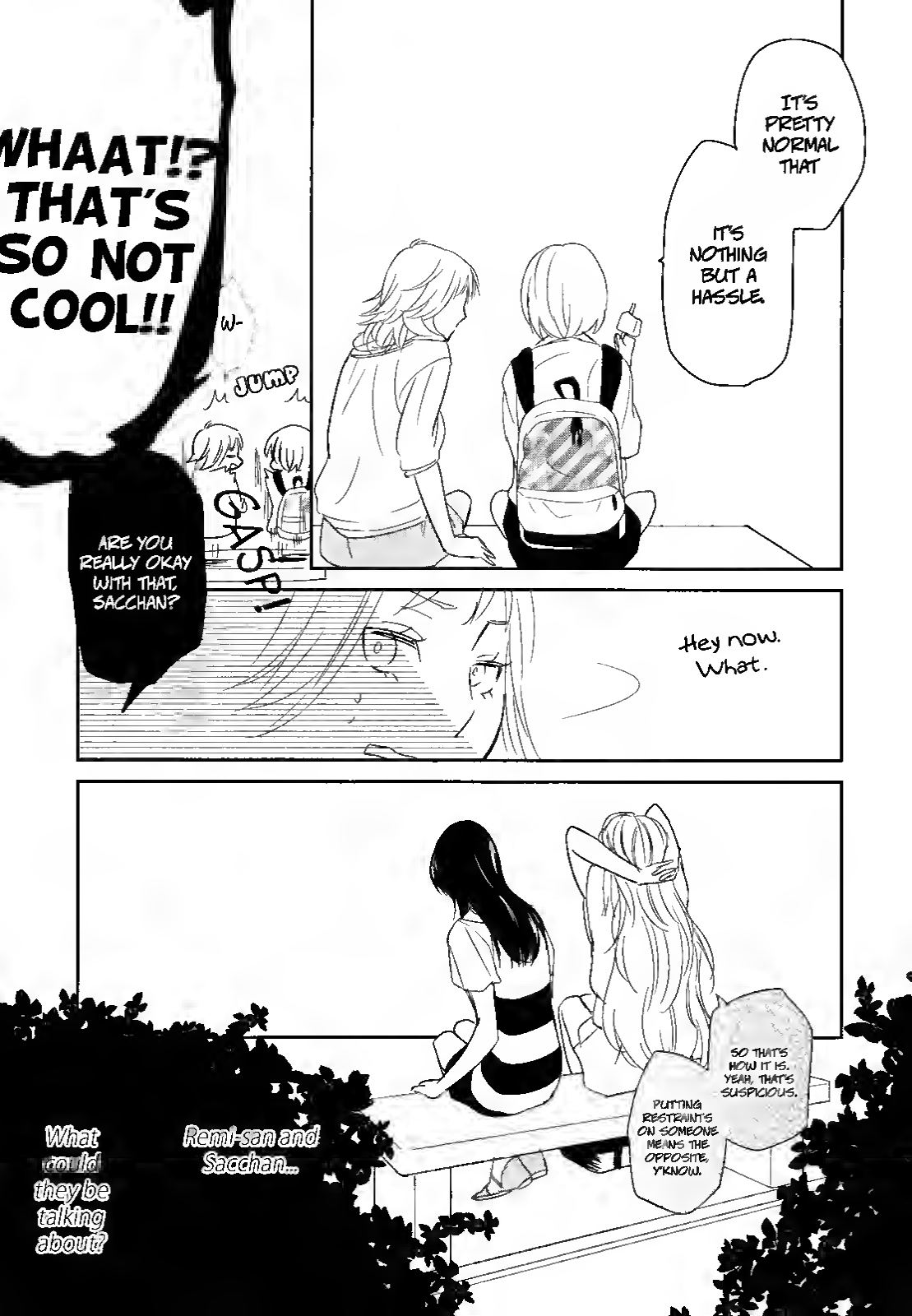
I had no choice but to remain silent.

That way we wouldn't have to meet up like this.

I wish they could just hurry up and do the report the same way they decided on this.

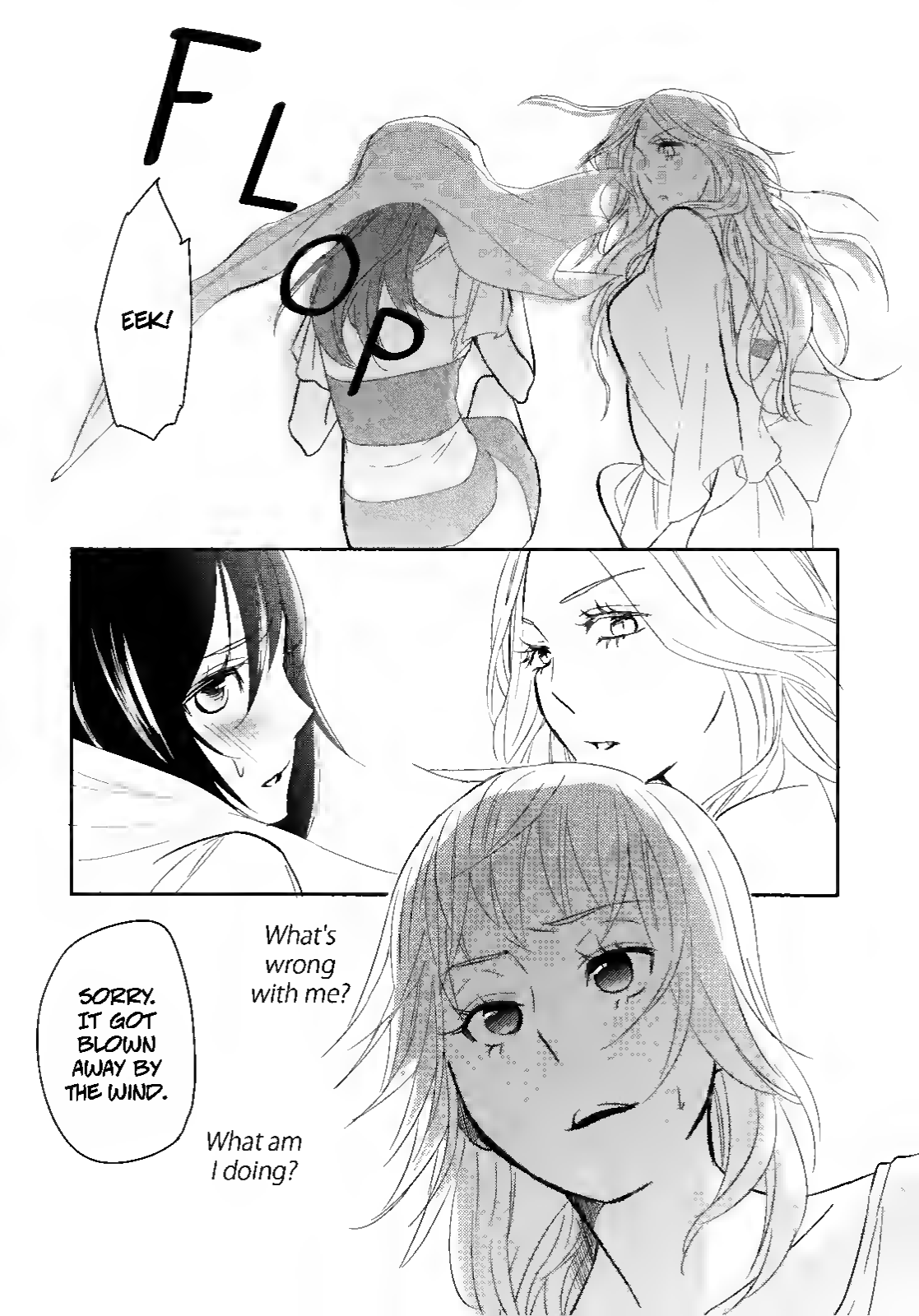


HOW DOES DATING A GIRL FEEL? IS IT DIFFICULT?
...
YOU DON'T LIKE TO DEAL WITH TROUBLE, RIGHT?
IT'S PRETTY NORMAL.
...PRETTY NORMAL, YOU SAY?
DON'T YOU HAVE LIKE FIGHTS OR PROBLEMS OF SOME SORT?
LOOK.


IT'S PRETTY NORMAL THAT
IT'S NOTHING BUT A HASSLE.
Hey now. What.
GASP!
ARE YOU REALLY OKAY WITH THAT, SACCHAN?
W-
JUMP
WHAAT!? THAT'S SO NOT COOL!!
SO THAT'S HOW IT IS. YEAH, THAT'S SUSPICIOUS.
PUTTING RESTRAINTS ON SOMEONE MEANS THE OPPOSITE, Y'KNOW.
Remi-san and Sacchan...
What could they be talking about?

DATING YOU SEEMS LIKE A LOT OF FUN.
Ahaha
I want to date you, Sacchan!
I SERIOUSLY DON'T GET THE BOYFRIEND WHO WOULD BE OKAY MAKING YOU FEEL THIS WAY.
BUT YOU'RE SO CUTE, SACCHAN. WHAT A WASTE!
BA-THUMP
No waaay!
Our eyes just met...
glance
WANNA TRY IT?
AH, I GET THAT SOMETIMES.
You're a bit close.
YOU'VE GOT REALLY BIG BLACK EYES, HAVEN'T YOU, SACCHAN?
YOU SURE YOU'RE NOT WEARING BLACK CONTACTS?
somewhere inside me
RUSTLE...
It's like

between my throat and chest exists a mass of something.
It cannot be seen directly.
RUSTLE...
But it keeps growing bigger and bigger
WHOOSH
and it's choking me.
GRAB
FLAP


FLOP
EEK!
SORRY. IT GOT BLOWN AWAY BY THE WIND.
What's wrong with me?
What am I doing?

STEP
STEP
STEP
RUTTAAAN! YOU LITTLE BUNGLER!
BE MORE CAREFUL, WILL YOU ♥
HEY YOU!
COIL
COIL
Hey, stop that!

mutter
?
IS RUKI-CHAN...
...
RIGHT?
LET'S MAKE IT A FUN CAMP.
RUSTLE...
UH-OH! LOOKS LIKE IT'S GOING TO RAIN.
SHALL WE HEAD BACK TO THE CLASSROOM?

The Feelings We All Must Endure

The Feelings We All Must Endure

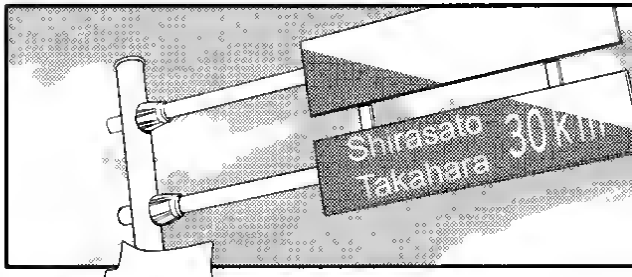
The Feelings We All Must Endure - Ch2

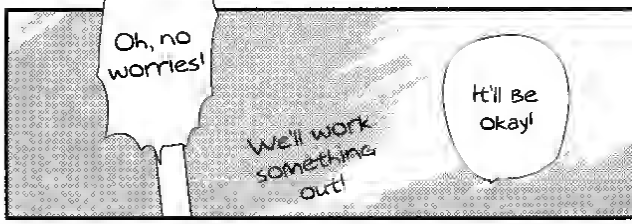
Raws: Kuro
Translator: Loevet
Editor: Kyra
Proofreading & QC: grey08, HighlyFlammableMan

Kawaii Scans
kawaii.ca & #Kawaii@irc.rizon.net

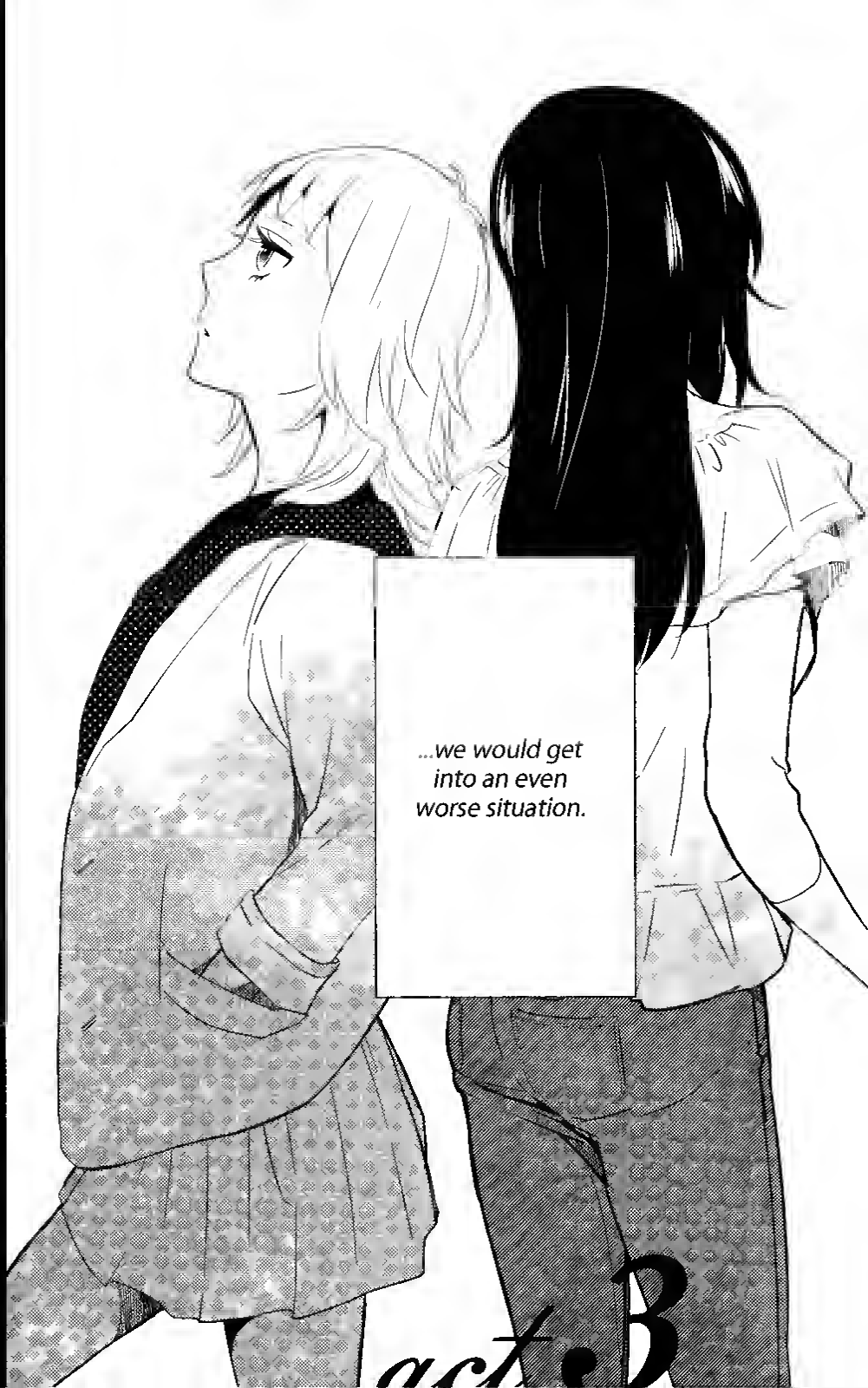
THE WEATHER'S SO NICE! PERFECT FOR CAMPING, RIGHT?
WOO-HOOO!
I'M SURE THIS'LL HELP US COME UP WITH SOME GOOD IDEAS FOR THE REPORT!
...UHM
ABOUT THAT.
store
chew
chew
OH!
WHAT'S UP, RUKI-CHAN?
Maps
DID ANYBODY BRING THINGS LIKE... LAPTOPS AND SUCH?

...that around thirty hours later...





...At the time I didn't know...

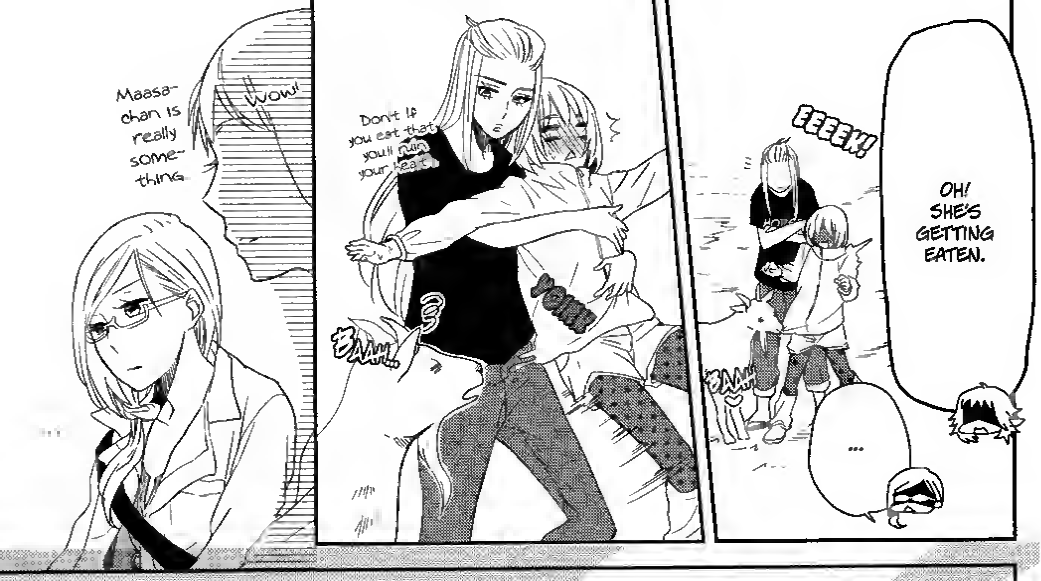


act.3

AAAND WE'RE HERE!
THE AIR FEELS SO GOOD!
So refreshing!
OKAY!
Geez Remi You're getting all fired up
OKAY, EVERYBODY! UNPACK YOUR LUGGAGE AND GATHER UP!
For clothes
For snacks
Today's room assignment
1F
2F
Maasa
Meru
Remia
Ruki
Fueko
Asuna
Sachi
Hey could you carry one of the bags?
...WHAT? ARE WE GOING SOME WHERE?
What about the report?
HUH? WHAT'D YOU THINK WE CAME HERE FOR?
Rental cottage
Please keep it clean

Visiting a winery.
Oh My Gosh! Look at all those barrels!
I'm drunk already
That's fast!
Eating.
Delicious!
How good for you!
Visiting an art gallery.
O=O
Wow
baaah
A ranch.
AHAHAHA!
SO CUUUTE!
You okay?
RUKI-CHAN, DON'T YOU LIKE SHEEP?
HUH? OH, NO, IT'S NOT LIKE THAT.
Oh well... I kinda knew it would turn out like this...

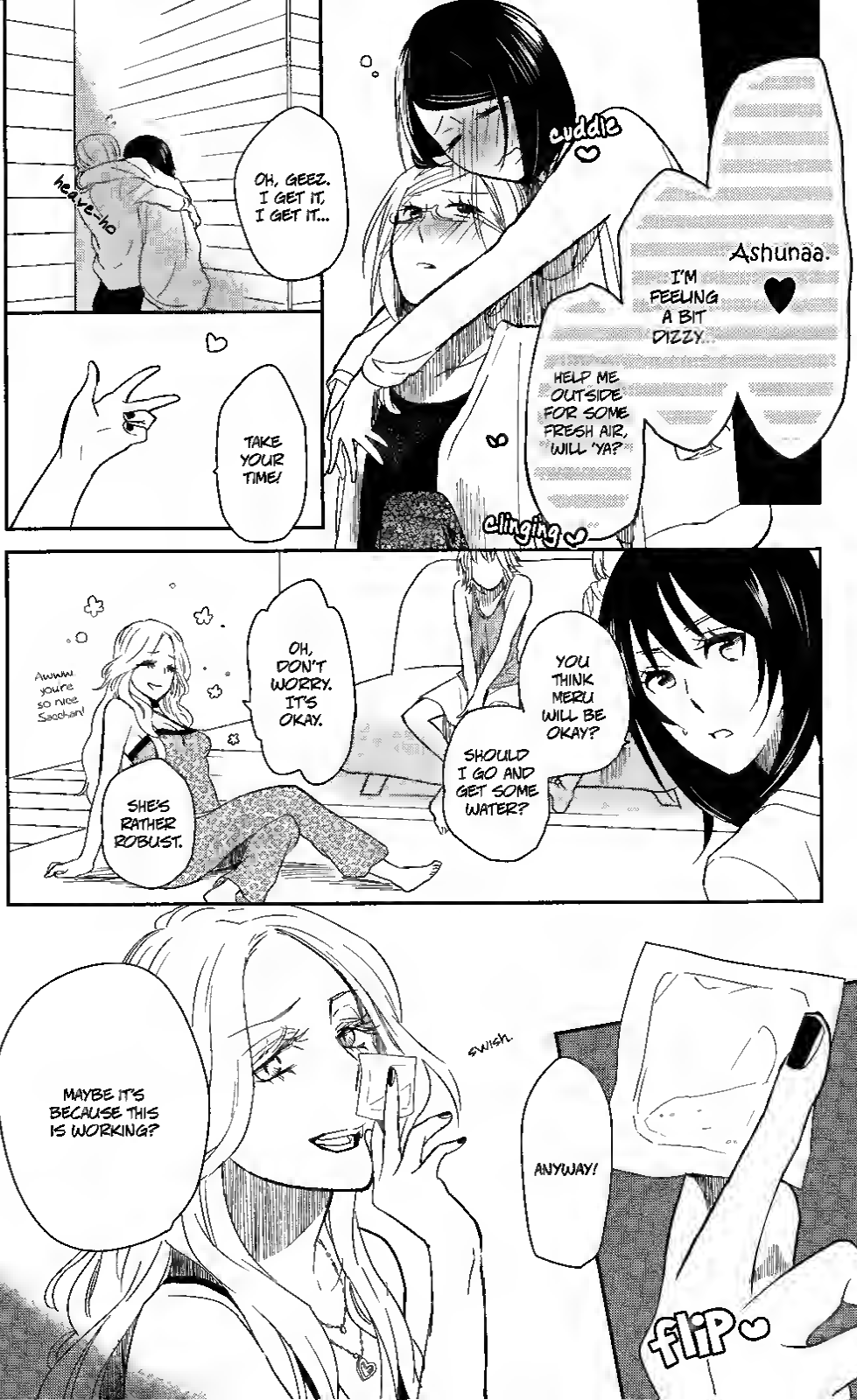
ARE YOU OKAY, NOT BEING WITH FUE-CHAN?
I MEAN, SINCE YOU'RE LOVERS, RIGHT? WOULDN'T IT BE NATURAL?
That was rather dry
YEAH, I GUESS.
BUT LOOK, SACCHAN ISN'T CALLING HER BOYFRIEND SO MUCH TODAY EITHER.
WELL, THE SIGNAL IS BAD HERE, Y'KNOW.
HOW ARE YOU LATELY, RUKI-CHAN?
DOING OKAY?
YEAH, PRETTY NORMAL.
... FUE-CHAN SEEMS TO BE ENJOYING HERSELF.
And she who wasn't really up to go camping.
Ah, it got away
YEAH.
It's not like it would help saying that things weren't actually "pretty normal".
How things are going between Sacchan and Remi-san has got nothing to do with me after all.



What I have to think about now is whether or not we'll be able to finish the report properly.

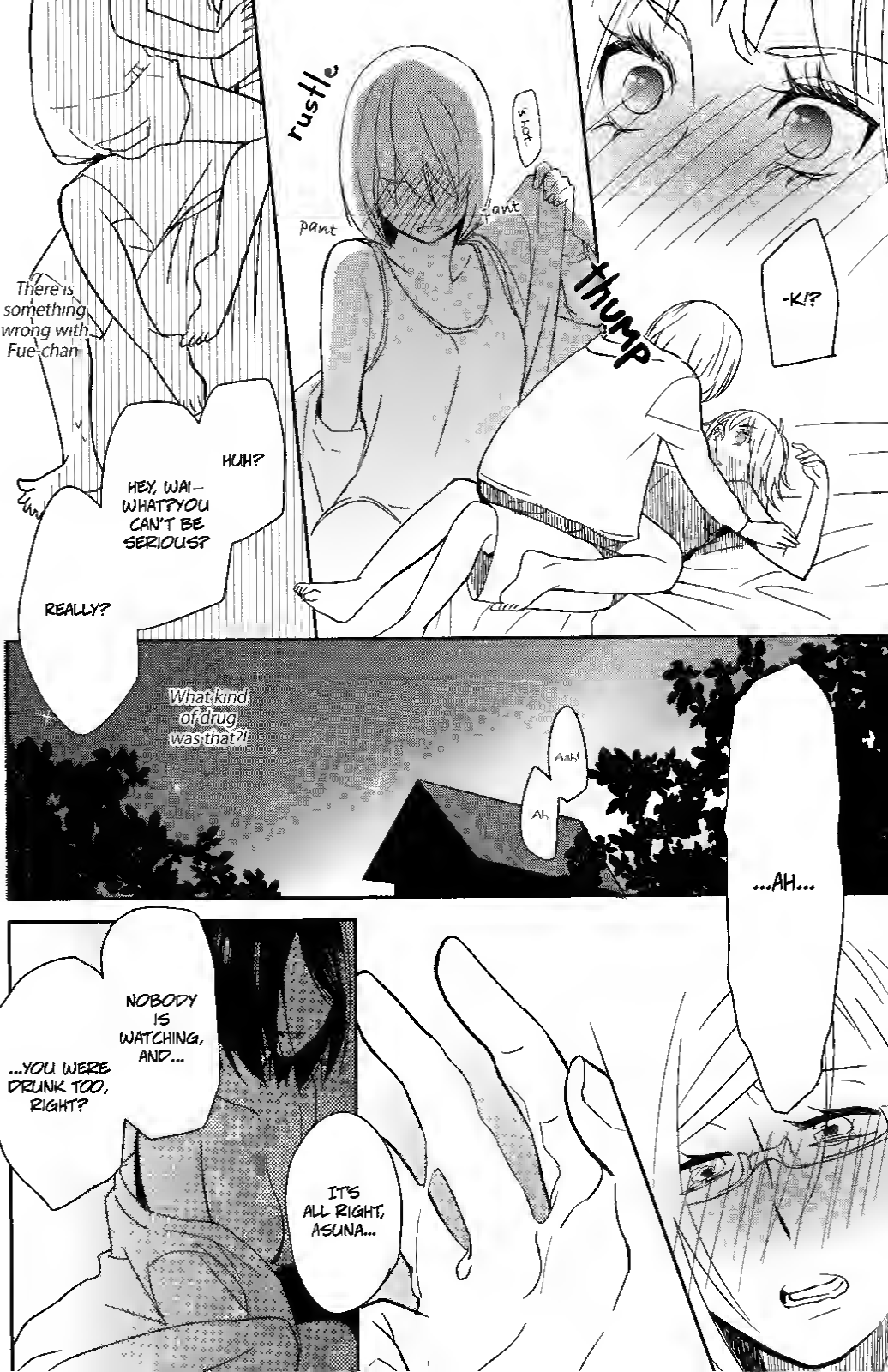
Nothing else.

LET'S GET SERIOUS
TOMORROW!
Yeah!
How can you say that, boss?!
No way—
'The Let's-get-serious-tomorrow party'
(In short: 'The fool's party')
THESE TAPAS ARE DELICIOUS, REMI!
YEAH, I'VE USED A SECRET INGREDIENT OF MINE, YOU SEE. ★
CHEERS!
*Note: A Super Nintendo Game. http://en.wikipedia.org/wiki/Kemaitachi_no_Yoru
IF WE WERE GOING TO DO THIS... WOULDN'T IT BE BETTER TO JUST GO TO A PUB INSTEAD OF GOING ALL THE WAY UP IN THE MOUNTAINS?
shaking
I DON'T GET IT...
DARK
Bababooo!
Ebo—!
BOMBERS!
DESTROY!
Kemaitachi no Yoru
The hell is that?
Yes! I am eating! I'm drinking! Geez!
ANNOYED
Hey, are you eating? Are you drinking? Hey!


heave-ho
OH, GEEZ. I GET IT, I GET IT...
TAKE YOUR TIME!
cuddle
Ashunaa.
I'M FEELING A BIT DIZZY...
HELP ME OUTSIDE FOR SOME FRESH AIR, WILL 'YA?
clinging
Awwww you're so nice Sacchan!
OH, DON'T WORRY. IT'S OKAY.
SHE'S RATHER ROBUST.
YOU THINK MERU WILL BE OKAY?
SHOULD I GO AND GET SOME WATER?
MAYBE IT'S BECAUSE THIS IS WORKING?
swish
ANYWAY!
flip

THIS IS RIDICULOUS.
I'M GOING TO BED.
LET'S GO, RUKI.
O-OKAY.
Have we been drugged...!!
What the heck is that white powder?
It should be okay even if I leave, right? Maasa-chan's there
EVERYONE WAS SO DRUNK, RIGHT?!
Wha-
Here
Where'd you pull that out from?

I WONDER IF WE'LL BE ABLE TO TALK PROPERLY ABOUT THE REPORT TOMORROW, WITH THINGS BEING LIKE THIS...
...
turn
BUT RUKI...
...YOU'RE ALSO DRUNK. YOUR WHOLE BODY IS RED.
Puh
AHAHA.
WELL, YOU'RE ALSO PRETTY...
SNORT
DRU-
N
GRAB...


There is something wrong with Fue-chan
HUH?
HEY, WAI— WHAT?YOU CAN'T BE SERIOUS?
REALLY?
rustle
pant
pant
thump
-K!?
What kind of drug was that?!
Aah
Ah
...AH...
NOBODY IS WATCHING, AND...
...YOU WERE DRUNK TOO, RIGHT?
IT'S ALL RIGHT, ASUNA...

IT'S NOT YOUR FAULT.
IT'S ALL RIGHT, I TELL YOU.
SO WHY DON'T YOU...
...LUST FOR ME A LITTLE MORE.
I WONDER IF EVERYONE IS GETTING ALONG NICELY ALREADY!
...
...HUH?
THIS DRUG SURE IS DOING ITS WORK!
AREN'T YOU STARTING TO FEEL DIZZY, SACCHAN?
What!?
...

AND JUST WHAT WILL WHEAT FLOUR DO TO YOU?
The reason you're dizzy is because you're drunk.
Drugs!
HUH?
OH! BUSTED!
Ahaha! That's harsh, hillidy
swipe
Cheers.
Okay, okay. Cheers.
'KAY?
IT WAS JUST A LITTLE DRUNK PRANK.
's that so?
GEEZ! YOU HAD ME SO SCARED!
HEY, HEY. TELL ME MORE ABOUT YOURSELF.
Saoshin you're so pure!
Cute!
FUE-CHAAAN!
YOU'RE HEAVY! WHAT'S WRONG WITH YOU?
AH!
She's freaking sleeping!?
SNORE
FUE-CHAN! WAKE UP AND GET OFF ME!
...OH. SORRY.
And put your clothes back on!!

...
Thank god I really thought something was about to happen there...
Did I want to be taken advantage of?
IT ISN'T THERE...
IT SERIOUSLY ISN'T.
Hmph
GEE. ASUNA-CHAN'S GOING TO BE ANGRY, YOU KNOW.
ROLL
SHE WON'T.
RUKI,
DO YOU LIKE SEX?
HOW BLUNT CAN YOU BE?! HEY!
UH...
UH-
I- I DON'T KNOW.
...I DON'T LIKE IT AT ALL.
IT'S SUCH A BOTHER, I ACTUALLY DISLIKE IT.
DO YOU THINK BEING LIKE THAT IS, LIKE...

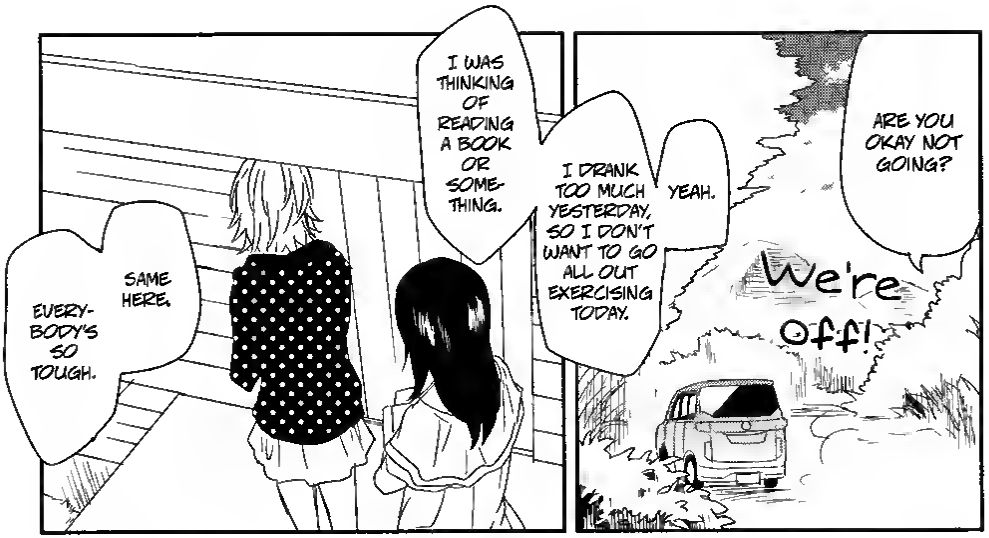
...WEIRD?
I DON'T THINK IT'S WEIRD, BUT...
For me, it looked like Fue-chan and Asuna-chan were doing pretty good together.
But maybe that wasn't the case after all?
HEY, MAASA. DO YOU HAVE A PERSON THAT YOU LIKE? OR ARE YOU HAPPY LIKE YOU ARE NOW?
I DON'T HAVE ONE,
AND WHETHER I HAVE ONE OR NOT AND WHETHER I'M HAPPY OR NOT ARE TWO DIFFERENT QUESTIONS.
I HAVEN'T REALLY TAKEN THE TIME TO THINK ABOUT IF I'M HAPPY.

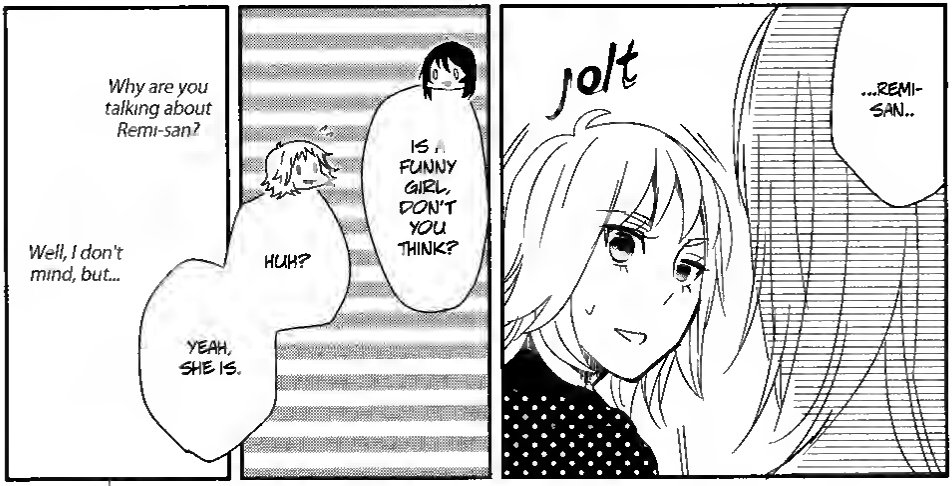
GULP
Oh!
PUHAAA
Clap clap clap
I...
WELL, THAT'S HAPPINESS FOR YOU.
HOW ABOUT YOU, SACCHAN?
C'mon! Drink up, Drink up!
I DON'T KNOW, REALLY.
BUT I AM MY BOY'S GIRLFRIEND,
SO I HAVE TO BE HAPPY.
I MEAN, WOULDN'T YOU FEEL BAD OTHERWISE...?
?
BAD?
I DON'T QUITE GET WHAT YOU'RE SAYING.
I DON'T GET IT EITHER.
YOU TELL... ME...
Lean
smack!

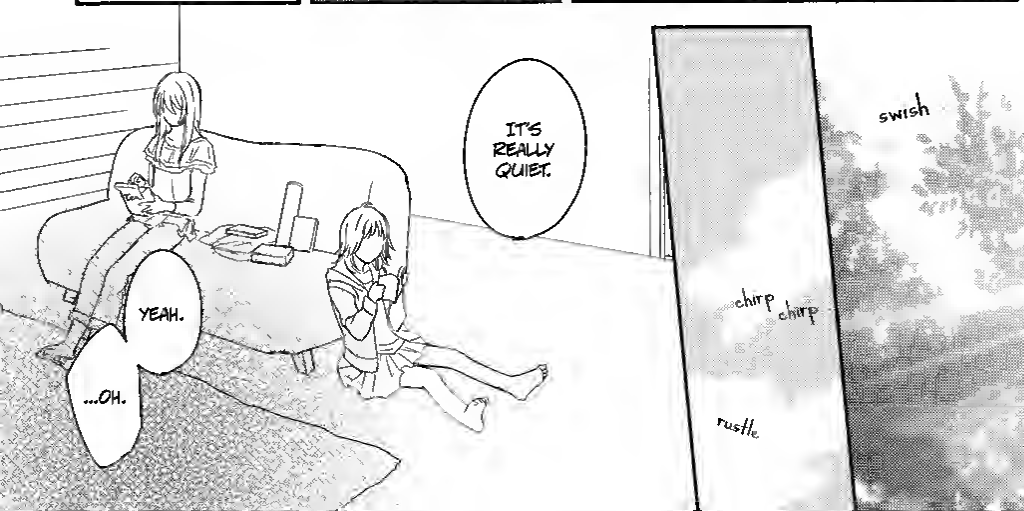
I DON'T GET IT AT ALL.
SEEMS LIKE...
SACCHAN HAS NO TALENT FOR BEING A NORMALLY HAPPY GIRL.
Smore...
It's still around 5 o'clock
YAWN
chirp
I DIDN'T SLEEP VERY WELL.
chirp
chirp
Those two—

Causally, just like Remi did with me earlier...
I wonder if they did it, after all...
I mean, we were drugged by this weird drug and all.
I wonder what happened yesterday after I went up
...I've found myself feeling really strange lately.
...
Even though there's no use being bothered by it...

SHINING!
THE PERFECT HIKING WEATHER IS HERE!
HEADING OUT!
store
BAWI
Just eat as much of my snacks as you want, 'kay?
SORRY FOR HAVING TO BORROW YOUR SHOES, SACCHAN!
※Because waking her up the wrong way would result in her not joining the trip the strategy of bringing Fueko with them without waking her up was initiated.
That's an incredible amount
DON'T WORRY ABOUT IT. HAVE FUN ON THE TRIP.
SEE YOU SOON.

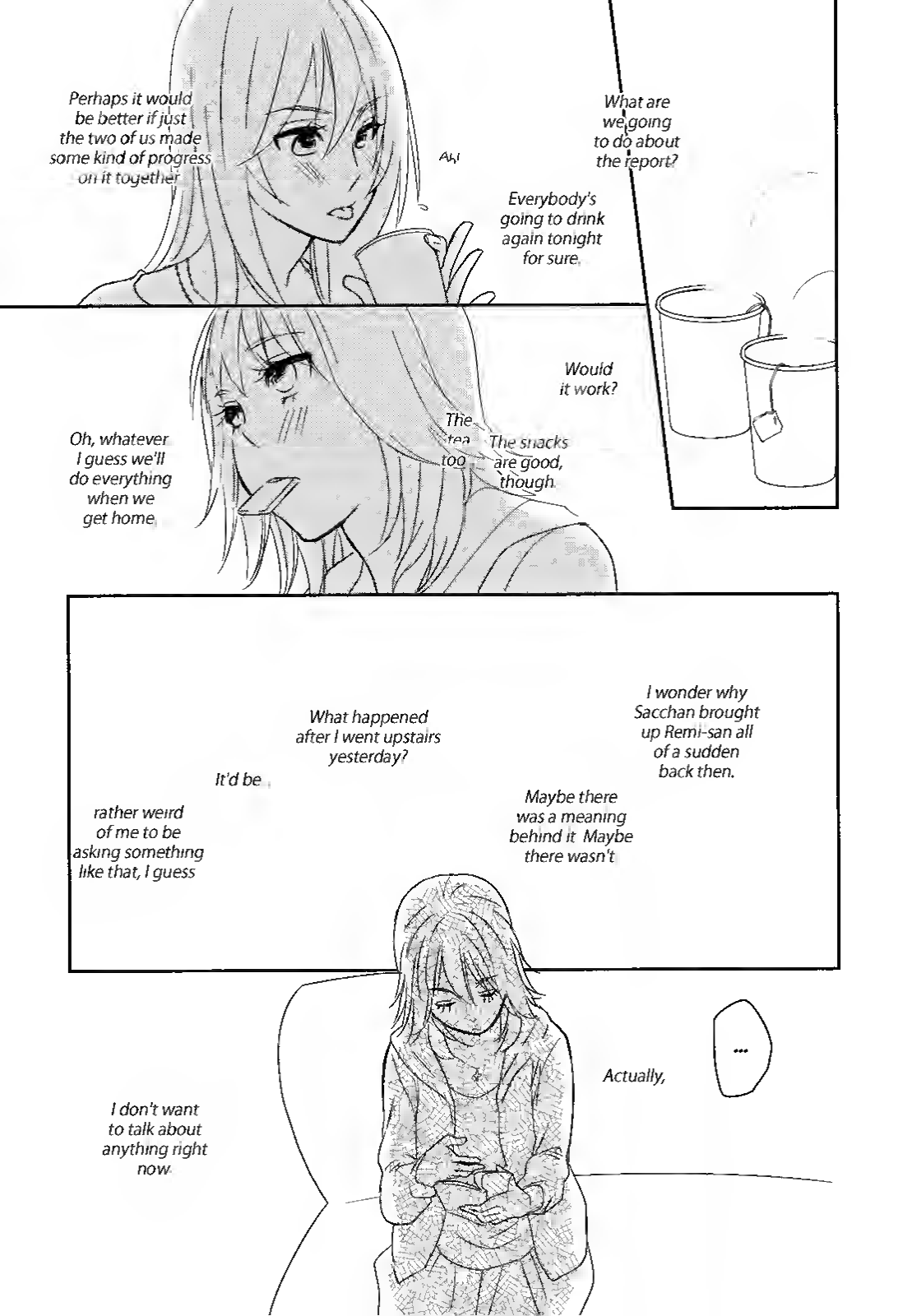

I WAS THINKING OF READING A BOOK OR SOMETHING.
I DRANK TOO MUCH YESTERDAY, SO I DON'T WANT TO GO ALL OUT EXERCISING TODAY.
YEAH.
ARE YOU OKAY NOT GOING?
We're off!
SAME HERE.
EVERYBODY'S SO TOUGH.


Why are you talking about Remi-san?
Well, I don't mind, but...
IS A FUNNY GIRL, DON'T YOU THINK?
HUH?
YEAH, SHE IS.
Jolt
...REMI-SAN..

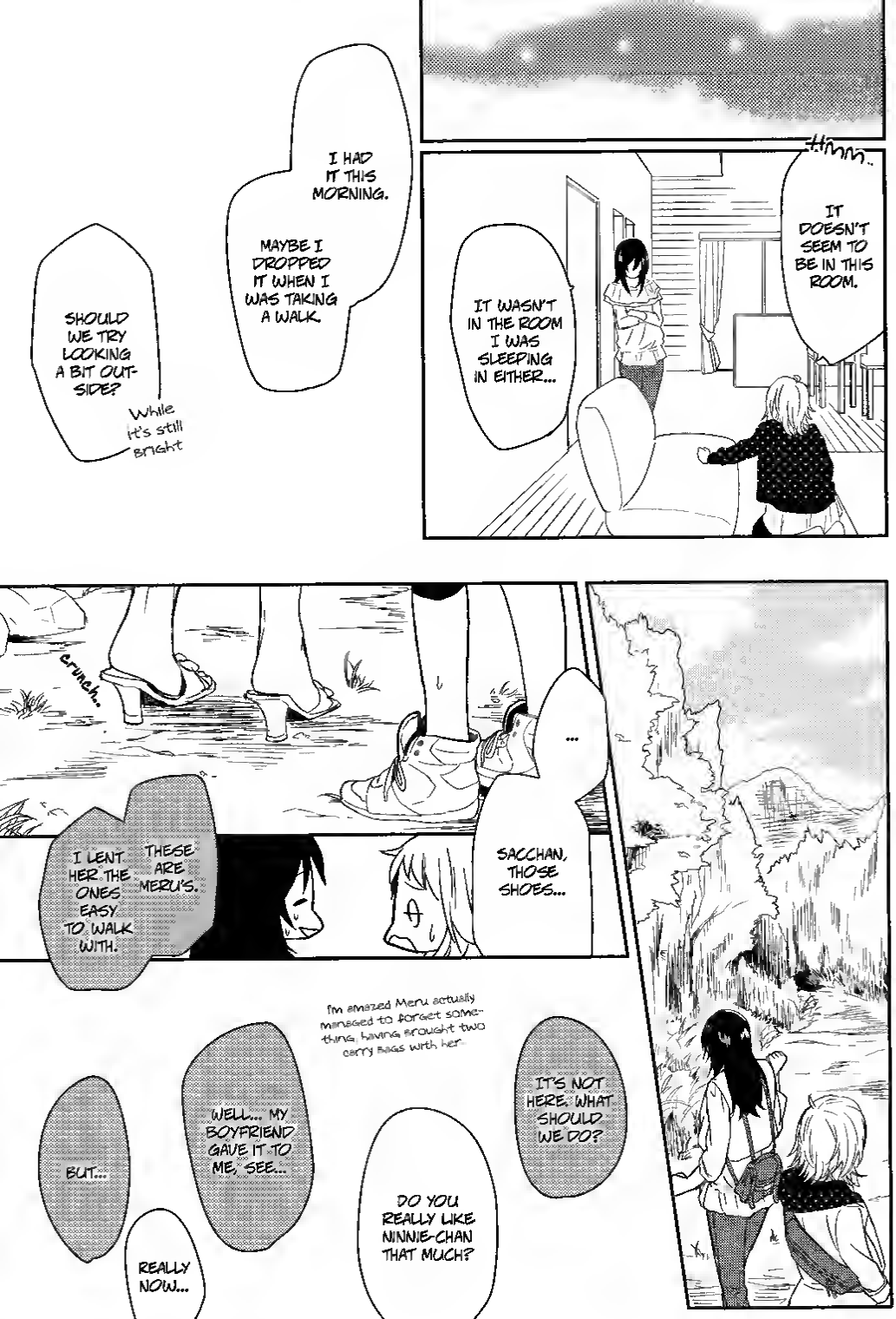

IT'S REALLY QUIET.
YEAH.
...OH.
swish
chirp chirp
rustle

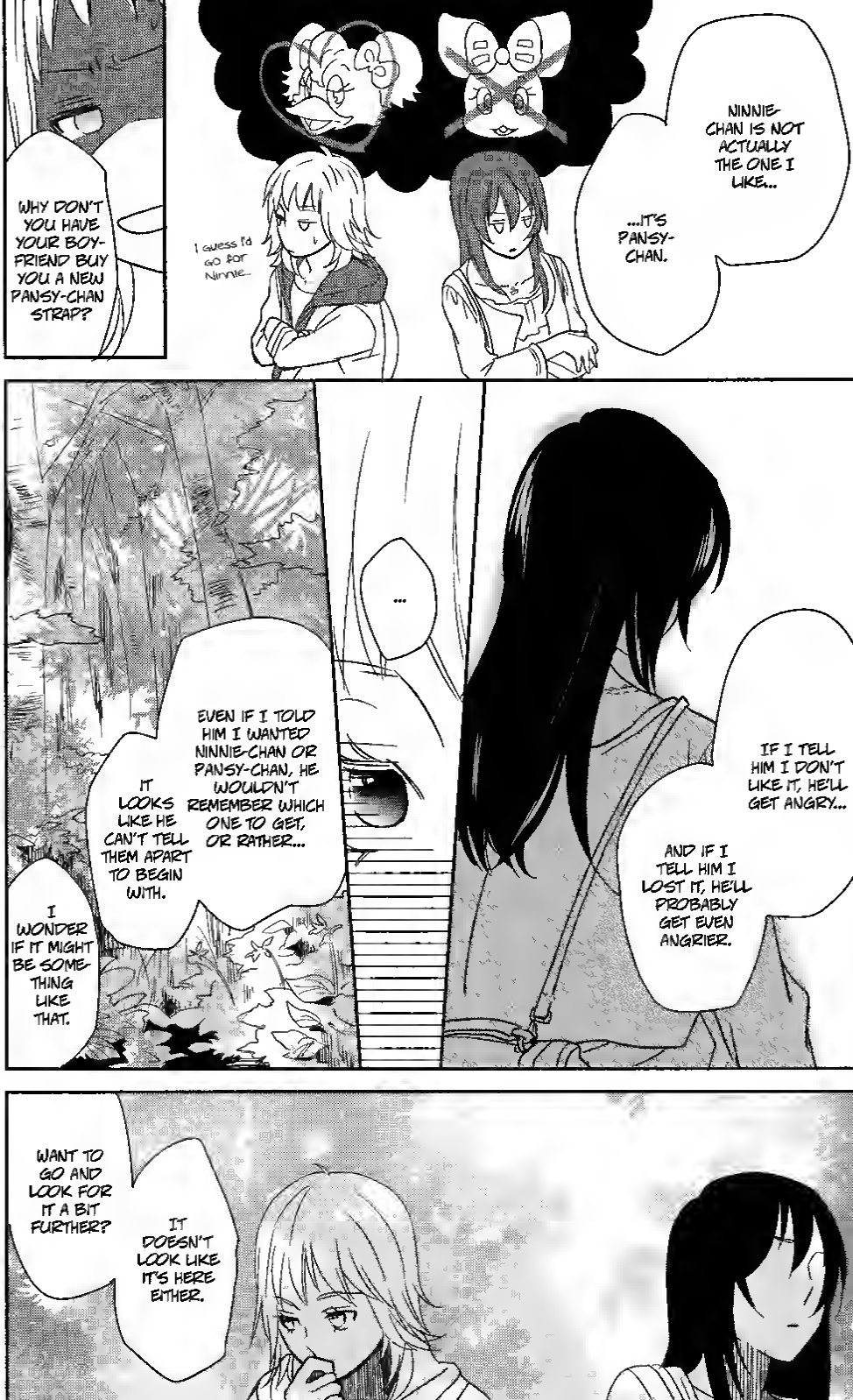
Today is such a calm day.

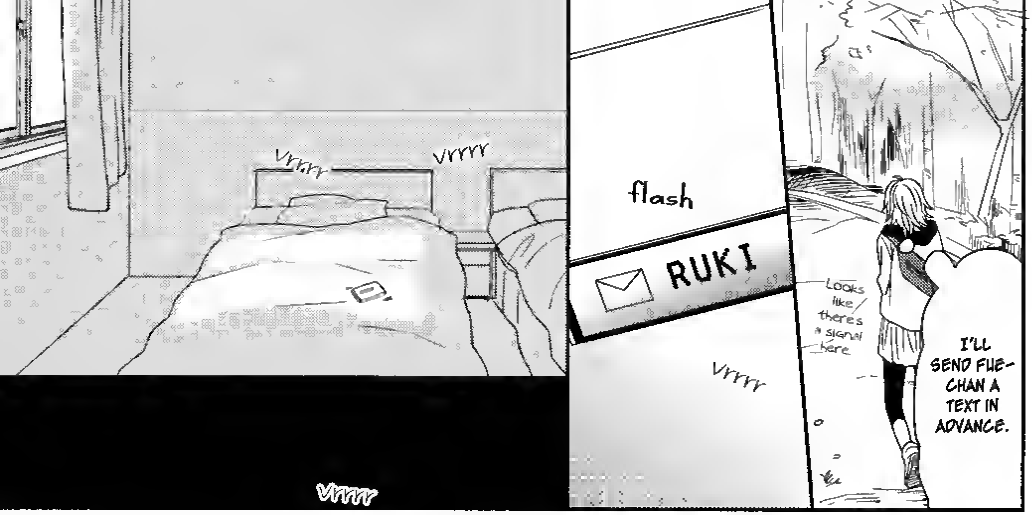
It's like the chaos yesterday never existed.


Perhaps it would be better if just the two of us made some kind of progress on it together
Ah!
What are we going to do about the report?
Everybody's going to drink again tonight for sure
Would it work?
Oh, whatever I guess we'll do everything when we get home
The tea too
The snacks are good, though
I wonder why Sacchan brought up Remi-san all of a sudden back then.
What happened after I went upstairs yesterday?
It'd be
rather weird of me to be asking something like that, I guess
Maybe there was a meaning behind it Maybe there wasn't
...
Actually,
I don't want to talk about anything right now

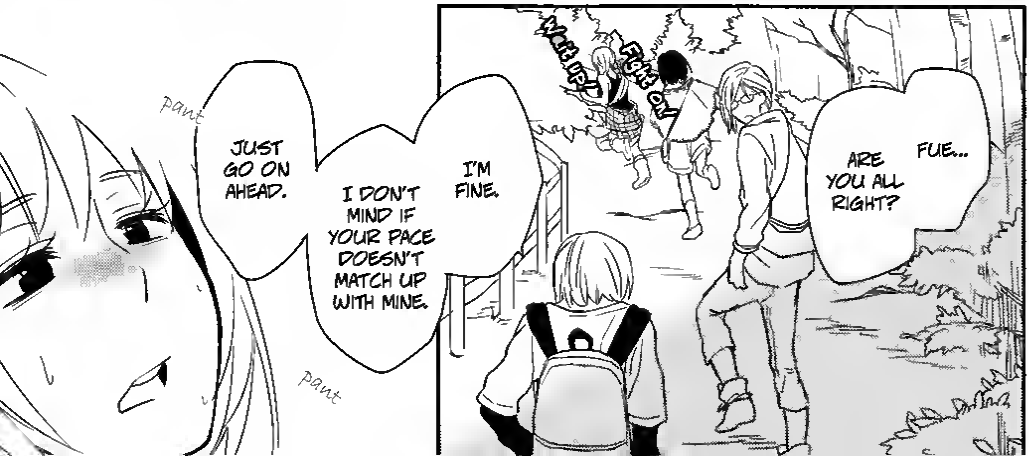
Not because it would be awkward.
Not because I don't want to hear it.
It's just an atmosphere too good to be ruined by uttering some words.
...
beepbeepbeep beepbeepbeep
click
vvvvvvvvv
HUH?
MY STRAP IS GONE.
WHAT DOES IT LOOK LIKE?
IT'S A SILVER NINNIE-CHAN FIGURE.


Hmm...
IT DOESN'T SEEM TO BE IN THIS ROOM.
IT WASN'T IN THE ROOM I WAS SLEEPING IN EITHER...
I HAD IT THIS MORNING.
MAYBE I DROPPED IT WHEN I WAS TAKING A WALK.
SHOULD WE TRY LOOKING A BIT OUTSIDE?
While it's still bright
crunch..
...
SACCHAN, THOSE SHOES...
I LENT HER THE ONES EASY TO WALK WITH.
THESE ARE MERU'S.
I'm amazed Meru actually managed to forget something, having brought two carry bags with her.
IT'S NOT HERE. WHAT SHOULD WE DO?
DO YOU REALLY LIKE NINNIE-CHAN THAT MUCH?
WELL... MY BOYFRIEND GAVE IT TO ME, SEE...
BUT...
REALLY NOW...


WHY DON'T YOU HAVE YOUR BOY-FRIEND BUY YOU A NEW PANSY-CHAN STRAP?
I guess I'd go for Ninnie.
NINNIE-CHAN IS NOT ACTUALLY THE ONE I LIKE...
...IT'S PANSY-CHAN.
...
IF I TELL HIM I DON'T LIKE IT, HE'LL GET ANGRY...
AND IF I TELL HIM I LOST IT, HE'LL PROBABLY GET EVEN ANGRIER.
EVEN IF I TOLD HIM I WANTED NINNIE-CHAN OR PANSY-CHAN, HE WOULDN'T REMEMBER WHICH ONE TO GET, OR RATHER...
IT LOOKS LIKE HE CAN'T TELL THEM APART TO BEGIN WITH.
I WONDER IF IT MIGHT BE SOME-THING LIKE THAT.
IT DOESN'T LOOK LIKE IT'S HERE EITHER.
WANT TO GO AND LOOK FOR IT A BIT FURTHER?


Vrrrr
Vrrrr
Vrrrr
flash
RUKI
Vrrrr
Looks like there's a signal here
I'll send Fue-chan a text in advance.

Hnngh...
I can't keep up...
Swoosh!
Maasa's so fast!
Viewing Tower
1 km left
dash!


pant
Just go on ahead.
I don't mind if your pace doesn't match up with mine.
I'm fine.
pant
Keep up!
Fight on
Are you all right?
Fue...

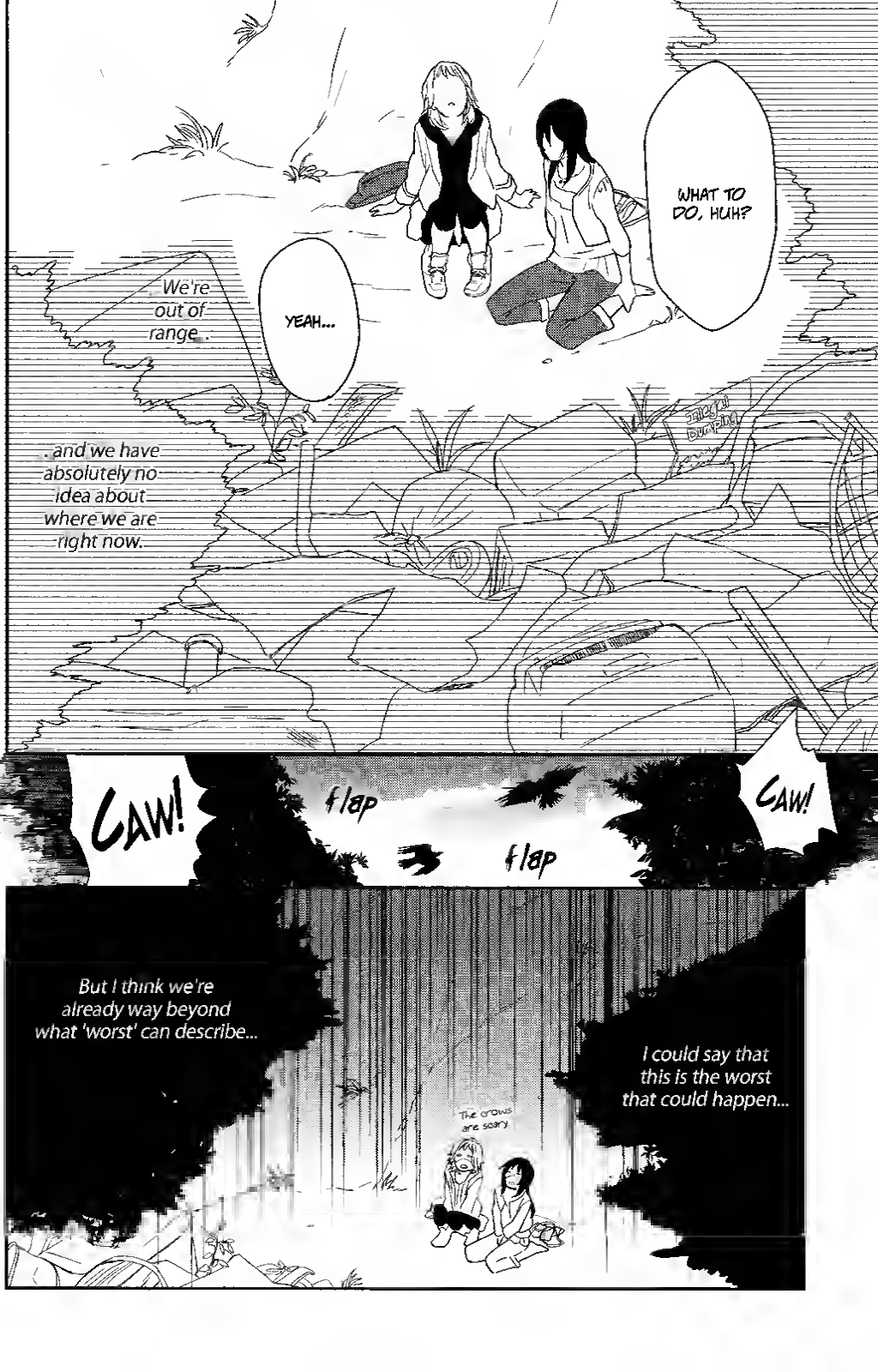
VIEWING POINT
HEY, MERU. HOW DID THINGS WORK OUT WITH ASUNA YESTERDAY?
HM?
GOD, IT'S SO HOT!
C'MON, FUE.
DON'T SAY THINGS LIKE THAT.
HEHEE
I'M SO HAPPY ASUNA IS NOT MY GIRLFRIEND. LIKE, SERIOUSLY.
THAT'S HARSH, REMI-CHAN...
I GET YOU, BUT...
...THOUGHT AS MUCH.

I FEEL SORRY FOR HER, Y'KNOW.
IT'S HER OWN BODY, YET SHE'S STILL UNABLE TO DO IT BY HERSELF.
LUST IS A SCARY THING.
YEAH.
VROOM...
WE'RE BACK!
We've got some souvenirs!
OH?

Ah! I forgot my cell phone.
THEY'RE NOT IN THEIR ROOMS EITHER...
!
SACCHAN AND RUKI-CHAN ARE GONE.
HEY, LOOK AT THIS!
thump thump
caw
caw
WE'RE WAY PAST 'A LITTLE', IF YOU ASK ME!
No subject
Fue-chan, how are you guys doing?
It looks like Sacchan has lost her cell phone strap, so we're going to search for it around there a little.
AROUND THERE?
WHERE IS

This is really bad!
...
gulp
IT'S NO GOOD. THE PHONE WON'T CONNECT.
...YEAH...
SHISHIDO-SAN'S GOT NO SENSE OF DIRECTION, RIGHT?

I SEE.
IT HURTS A BIT, I THINK...
HOW'S YOUR ANKLE, SACCHAN?
YEAH.
LOOKS LIKE THE SUN HAS STARTED TO SET.


WHAT TO DO, HUH?
YEAH...
We're out of range...
...and we have absolutely no idea about where we are right now.
Jiaozi Dumpling
CAW!
flap
flap
CAW!
But I think we're already way beyond what 'worst' can describe...
I could say that this is the worst that could happen...
The crows are scary

The Feelings We All Must Endure

The Feelings We All Must Endure

The Feelings We All Must Endure

Chapter 3

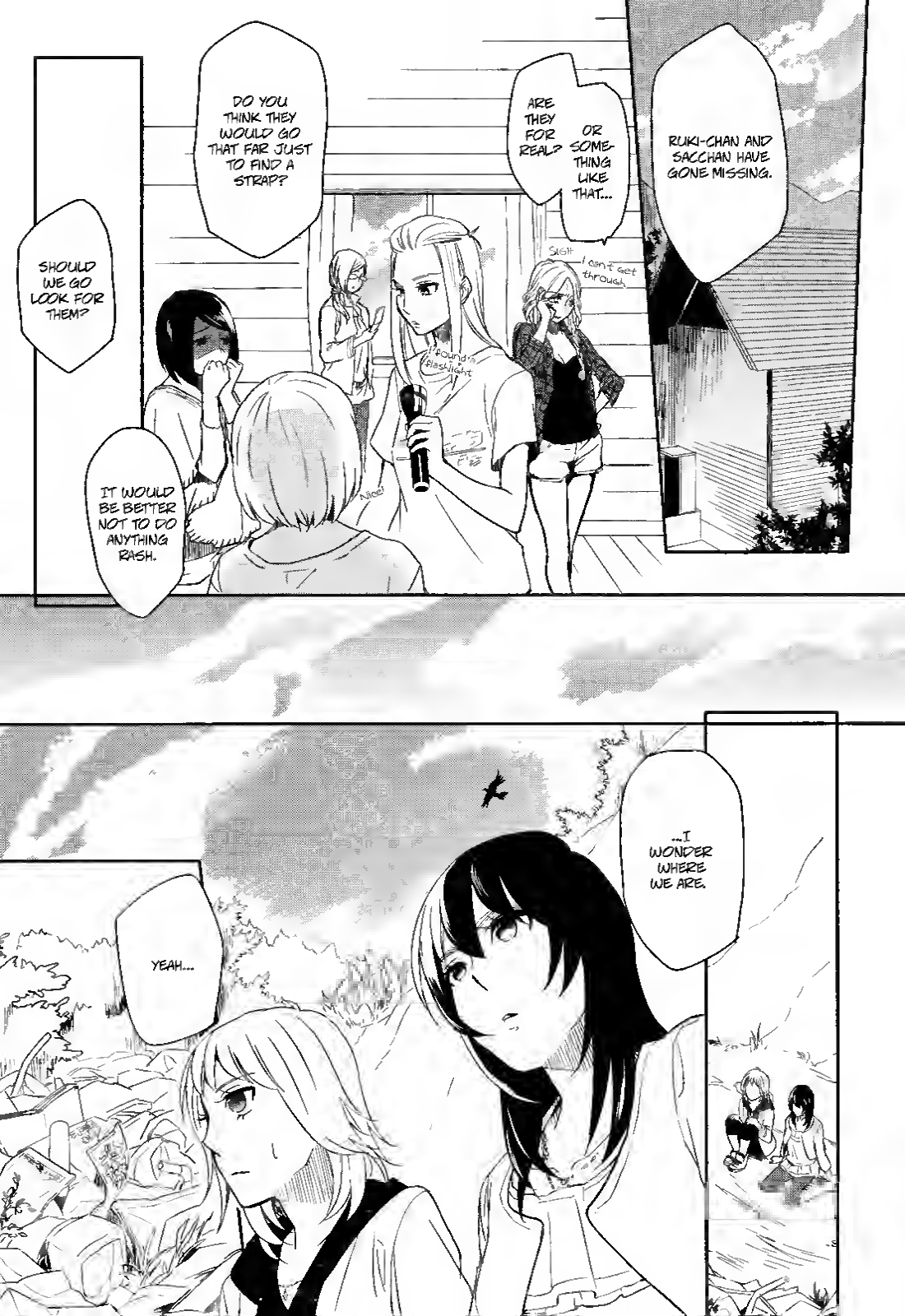
Scans:
Kuro
Translation:

Editing:
Sachi

QC'ing & Proofreading:
Ryuunosuke, HighlyFlammableMan

Kawaii Scans
http://kawaii.ca
#kawaii-scans @ irc.rizon.net

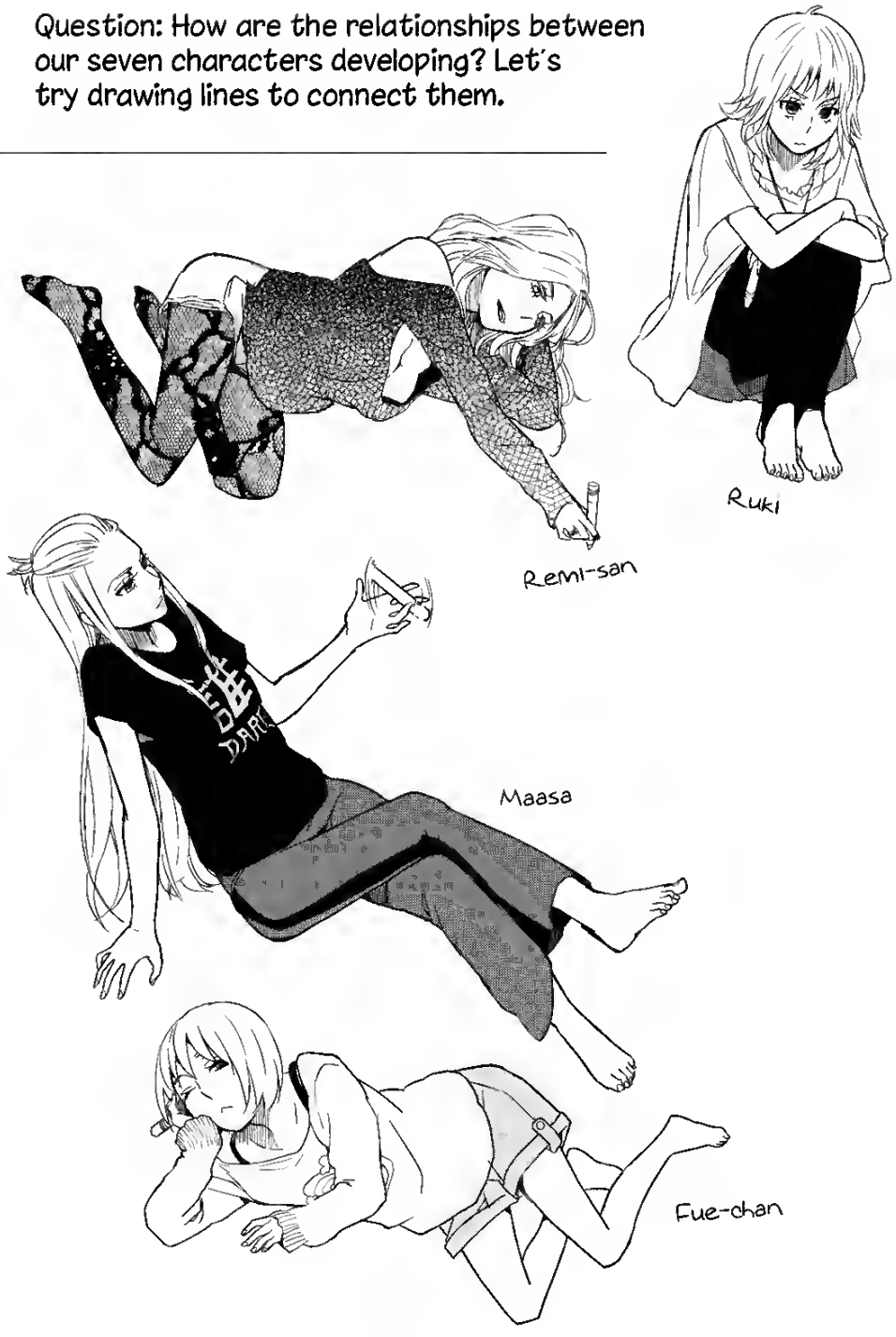
WOULD YOU PLEASE...
COME HELP US?
We're currently looking for cleaners or editors or if you're talented with photoshop we can train you in the basics. Please contact us at sachiko@sachiko.me or on http://kawaii.ca
Kawaii-Scans
http://kawaii.ca
#kawaii-scans @ irc.rizon.net


RUKI-CHAN AND SACCHAN HAVE GONE MISSING.
ARE THEY FOR REAL?
OR SOMETHING LIKE THAT...
Sigh
I can't get through
DO YOU THINK THEY WOULD GO THAT FAR JUST TO FIND A STRAP?
SHOULD WE GO LOOK FOR THEM?
IT WOULD BE BETTER NOT TO DO ANYTHING RASH.
Nice!
...I WONDER WHERE WE ARE.
YEAH...

The Feelings We All Must Endure

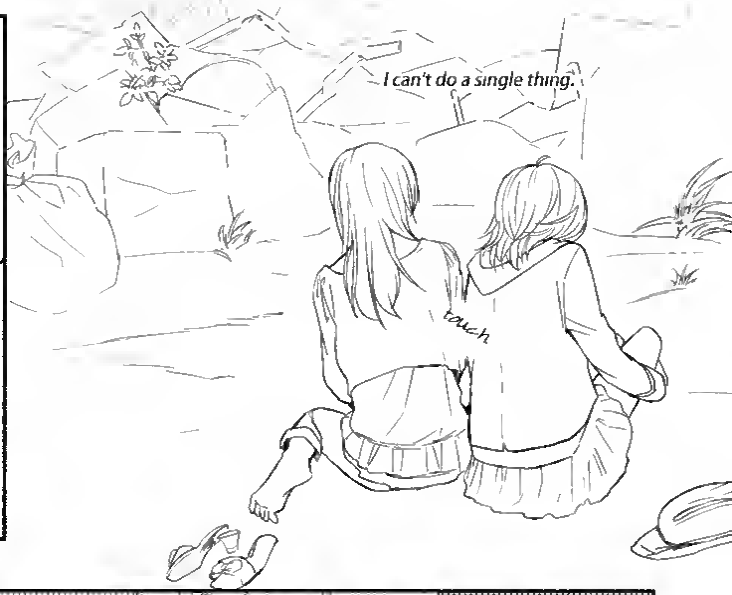
act.4

Question: How are the relationships between our seven characters developing? Let's try drawing lines to connect them.

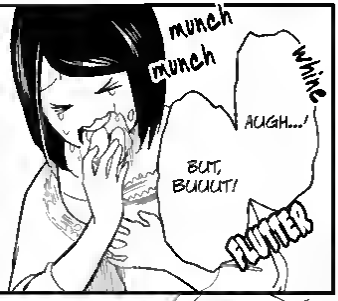


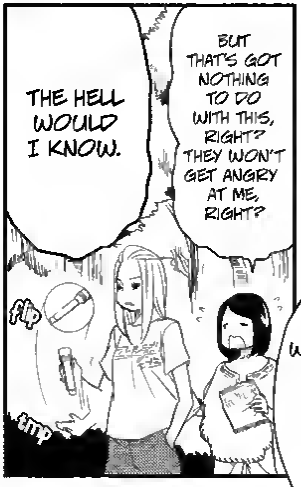
Ah!
I'LL GO LOOK FOR THEM!
run
Inoue-san! What do you think you can do all by yourself!
Don't get yourselves lost too!
dash!
What! You too, Maasa?
AW, GEEZ! THEY'RE SO RECKLESS.
FUUUUUH...
sniff
Looks like she's in pain.
It's probably her ankle that's hurting
If I were strong, maybe I could have carried Sacchan on my back.
SPIN
If I were like super-smart, I might have created something out of this trash.
Well, if I had a sense of direction, we wouldn't be in this situation
SPIN

Oh,
Want some Candy?
Not only am I unable to do anything, I'm being taken care of
OH, THANKS
I brought some of the stuff I got from Meru


I can't do a single thing.
touch

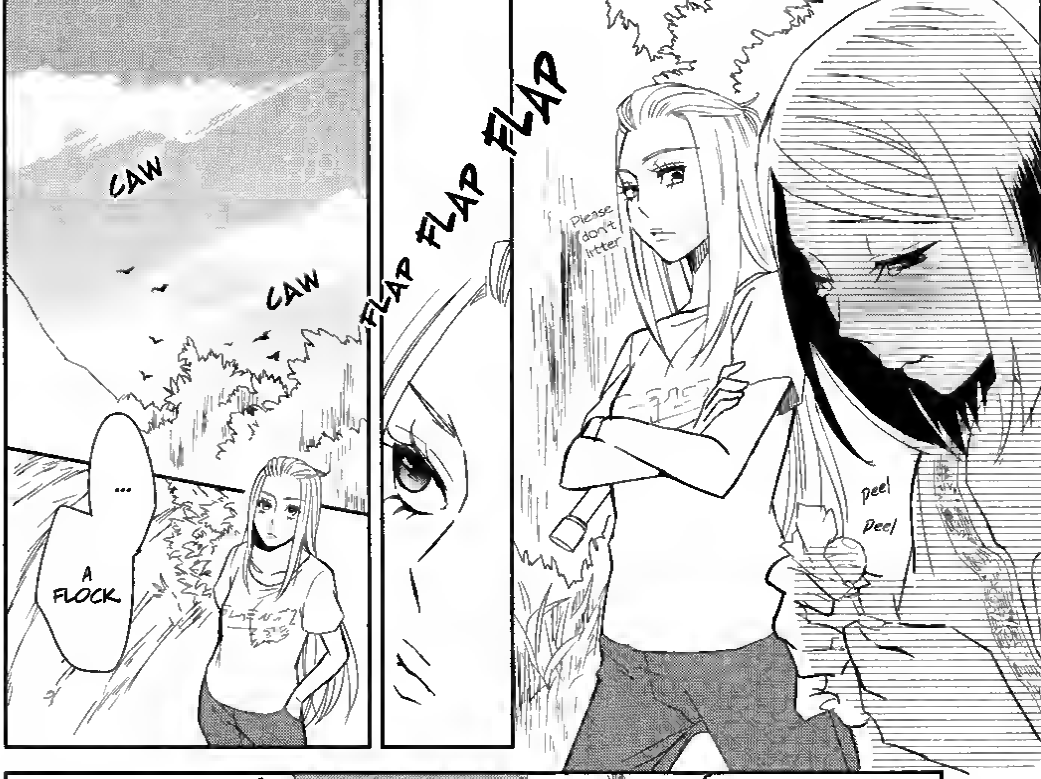
crackle


munch munch
whine
AUGH...!
BUT, BUUUT!
CLUTTER


THE HELL WOULD I KNOW.
BUT THAT'S GOT NOTHING TO DO WITH THIS, RIGHT? THEY WON'T GET ANGRY AT ME, RIGHT?
flip
snip

BOO-HOO!
IS IT MY FAULT THAT THEY'VE GONE MISSING? IT'S NOT, RIGHT?
swoosh
I DIDN'T DO ANYTHING WRONG! I KNOW I FORGOT MY SHOES... AND BORROWED SACCHAN'S SHOES INSTEAD, BUT...
swoosh
munch
munch
munch
munch
chomp
chomp

...
What a drag.

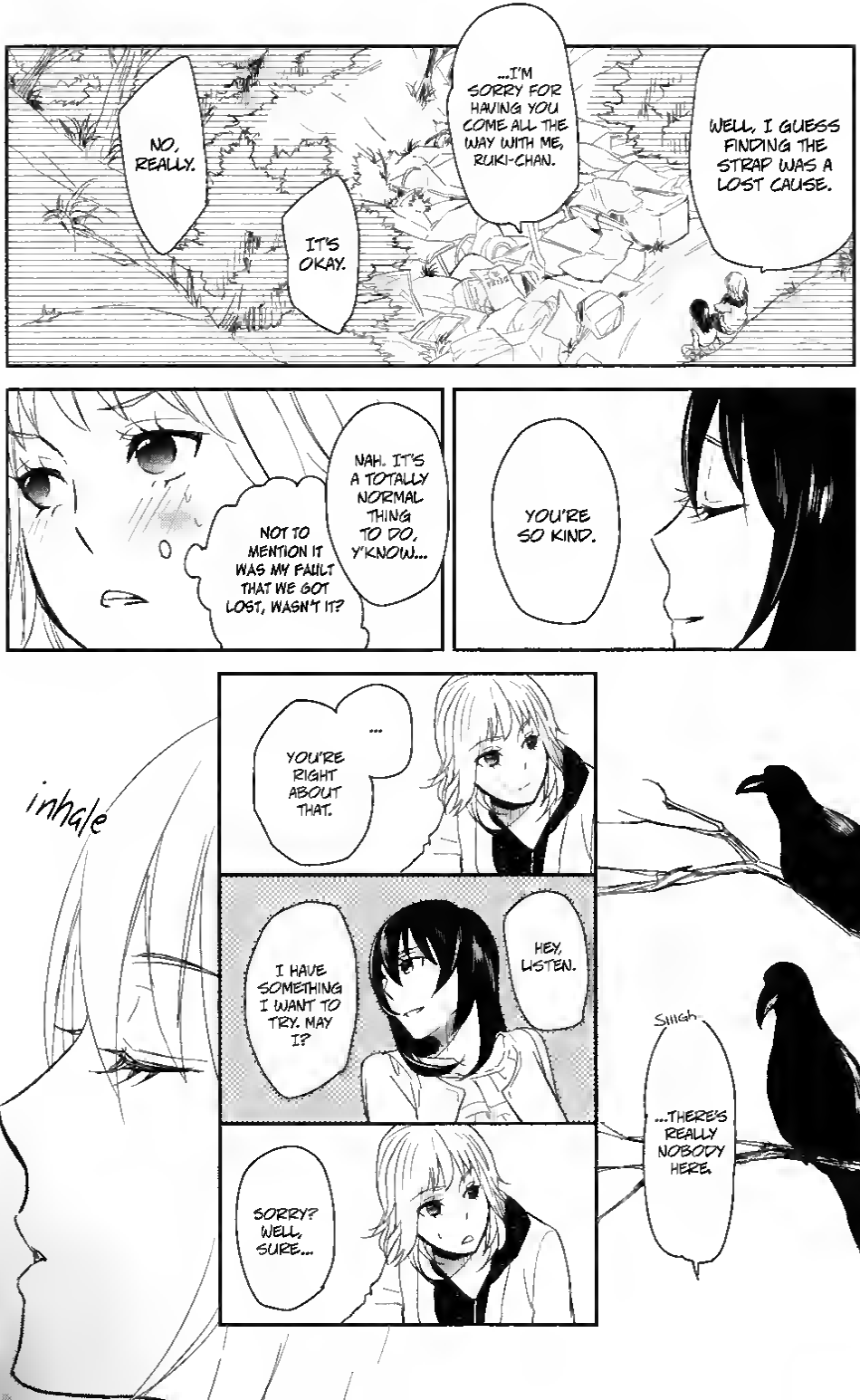

CAW
CAW
FLAP FLAP FLAP
Please don't litter
peel peel
...
A FLOCK.

Yes! The fighting seven!
WHAT THE HECK IS THAT? A SONG?
You're so bad at making lyrics!
♪ With the contractor! ♪
♪ The numbers in blaaack liiiies ♪
♪ Oooh. Chief beef Creeeps ♪

...
WHAT?
HEY, FUEKO.
step
rustle

YOU'RE...
...RIGHT.
SORRY.
...YOU DON'T HAVE TO APOLOGIZE, Y'KNOW.
rustle...
...THIS ISN'T REALLY THE TIME TO BE SAYING THINGS LIKE THAT.
YOU MUST BE TIRED, RIGHT? YOU OKAY?
UM, ASUNA.
ABOUT LAST NIGHT...
clench
...

HOW'S YOUR FOOT DOING, SACCHAN? DOES IT STILL HURT?
UM. I THINK IT'S GOTTEN A LITTLE BIT BETTER.
How come?
Usually, Sacchan would be on the phone with her boyfriend all the time, and wouldn't pay any attention to someone like me.
When I've been together with her, I would always get so pissed off, but now..
ACTUALLY... SORRY, IT'S NOTHING.
THE SKY IS TURNING RED. PRETTY, DON'T YOU THINK?
YEAH, IT IS.


NO, REALLY.
IT'S OKAY.
...I'M SORRY FOR HAVING YOU COME ALL THE WAY WITH ME, RUKI-CHAN.
WELL, I GUESS FINDING THE STRAP WAS A LOST CAUSE.
NOT TO MENTION IT WAS MY FAULT THAT WE GOT LOST, WASN'T IT?
NAH. IT'S A TOTALLY NORMAL THING TO DO, Y'KNOW...
YOU'RE SO KIND.
inhale
...
YOU'RE RIGHT ABOUT THAT.
I HAVE SOMETHING I WANT TO TRY. MAY I?
HEY, LISTEN.
SORRY? WELL, SURE...
Sniff
...THERE'S REALLY NOBODY HERE.

GOOOOOD
DAAAMN!
FLAP FLAP FLAP
CAW!
CAW!
YIKES!
THAT FELT GOOD.
badump
badump
You scared me.
You seriously scared me there...
I MEAN, THIS IS THE FIRST TIME I'VE EVER HEARD YOU CRY OUT LIKE THAT.
I've seen an unexpectedly different side of her
Sometimes I go to karaoke alone just to cry out Don't you?
O- oh I see.

sigh
I DON'T CARE ABOUT THE STRAP ANYMORE.
BUT YOUR BOYFRIEND WILL BE ANGRY IF YOU LOSE IT, RIGHT? WILL YOU BE OKAY?
IT'S OKAY. I'LL TAKE IT CALMLY.
hmmm
I DIDN'T LIKE THE STRAP TO BEGIN WITH,
SO IF I DIDN'T LIKE IT I SHOULD REALLY HAVE SAID IT BACK THEN, EVEN IF HE WOULD HAVE GOTTEN ANGRY AT ME.
If I had liked it I might not have lost it either
snort
Yeah
SINCE WE'RE FINALLY LOST, IT WOULD'VE BEEN BETTER IF IT WAS FOR SOMETHING YOU ACTUALLY LIKED.
"FINALLY"?
I get it but still!
blush
AH! THAT'S WRONG! UHM... I MEANT "ALREADY"! LIKE "ALREADY LOST"!
"ALREADY," OKAY!
Look I know it's wrong! It was just a slip of the tongue, okay?

Yet, here I am laughing
Normally, getting lost and falling into a weird garbage dump would be the worst thing ever.
GASP
VRRRR
OH! THE PHONE!
B- BUT HOW?
HUH?
SERIOUSLY?
rustle
VRRRR
Why would I ever...?

INCOMING CALL
RYUU-KUN
090XXXXXXXX
ba
It's her boyfriend
dump

Ah!
OH NO! I'M SO SORRY! I...
NO, I CAN SEE WHY. IT MUST HAVE SURPRISED YOU.
I surprised myself too
SUDDENLY LAUNCHING MYSELF AT YOU LIKE TH...
...AT.
bad ump
Why?
Why?
I didn't want to realize it.
BUT WHY...

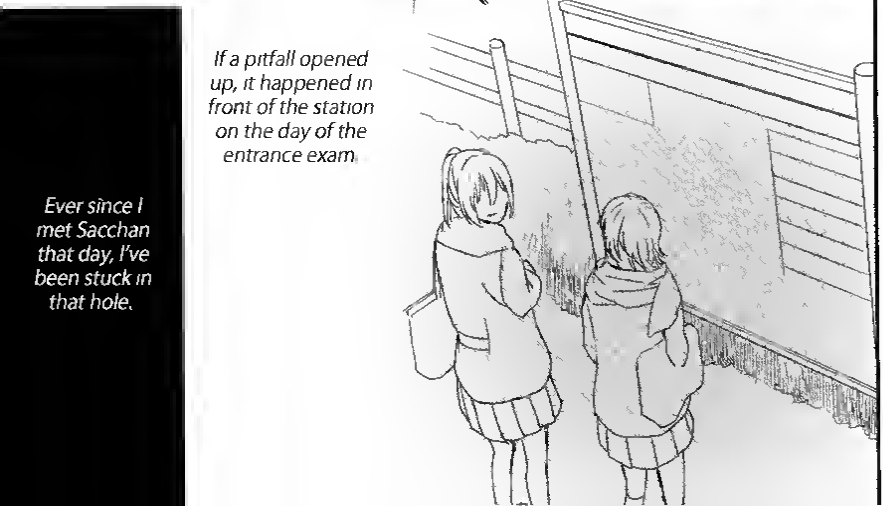
IF YOU PICKED UP AND TALKED WITH HIM, THERE'D BE NO MORE BATTERY LEFT FOR US TO CALL FOR HELP WITH.
A simple lie.

I didn't want to admit to my own helplessness. (I wanted to do something for her, but wasn't able to do so.)
I didn't like her picking up calls from her boyfriend. (You were talking to me first, remember?)
I didn't like seeing her having a good time with her boyfriend. (Don't rub it in my face like that!)
I didn't like seeing her having a bad time with him either. (If it were me, I would never make you feel bad like that.)
I couldn't stand that she always had to ask her boyfriend to be able to do anything. (I wanted her to put things she did with me first.)
I didn't like the look of her getting along with Remi-san. (She's dangerous! Stay away from her!)
I didn't like watching her having fun with somebody I didn't know during the entrance ceremony. (Remember me already!)
It was just that I didn't like it. Yet...
It wasn't that I didn't get along with her. On the contrary...

What I couldn't stand was Sacchan not noticing me.

That was what Remi-san told me the day I had sex for the first time
Love is a pitfall, hidden everywhere in the world, twenty-four hours a day
But here? Now? Could what happened here possibly be...?
At that time, I didn't think the world would change just because of something like love

The pain of being slapped is nothing compared to that
No


If a pitfall opened up, it happened in front of the station on the day of the entrance exam
Ever since I met Sacchan that day, I've been stuck in that hole.

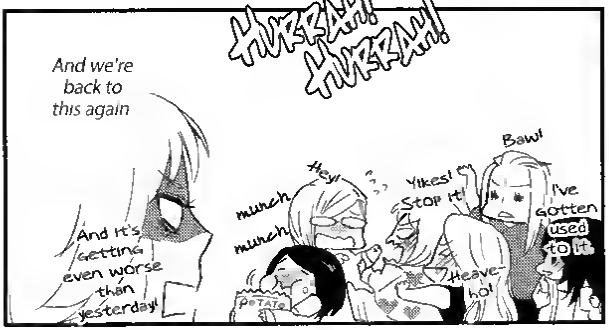
I'M SO SORRY, RUKI-CHAN.
But the one I have fallen in love with is a girl. And on top of that, she has a boyfriend.
IT'S OKAY. DON'T BE SORRY...
That's why I didn't want to realize it
It's obvious that such a hopeless struggle would only cause me to feel miserable
URGH...
WAIT UP! I CAN'T TAKE IT ANYMORE.
I'm so tired already!
MAASAAAA.

I am leeaaving Inoeue-san heeere. I'm leeaaving Inoeue-san heeere. ♪
UROEE
STOP SINGING THOSE WEIRD SONGS!
WELL, THEN I'LL LEAVE YOU HERE.
whine
NO WAAAY!
NO WAY...
...STAY STRONG.
FLASH
VERY WELL. THEN YOU SING, INOUE-SAN.
WHY SHOULD I?
And your voice is too damned loud!
Why of course! It comes all the way from my stomach.
It wasn't a compliment! And stop calling me Inoue-san!
LET'S SEE...
SWAY
SWAY
NO LUCK THERE. MY PHONE IS STILL OUT OF RANGE.
MAYBE I'M TOO FAR AWAY FROM A TOWER
...HEY, RUKI-CHAN.
...WHAT?

DO YOU HEAR SOMETHING?
UHM...
badump
...YEAH
badump
...I THINK I DO...
turn
turn
SOUNDS LIKE SOME KIND OF SONG...
...IT'S GETTING CLOSER.
Bohee
Hm?
Bohee!
Oh?
I know what that is..!
What the heck...

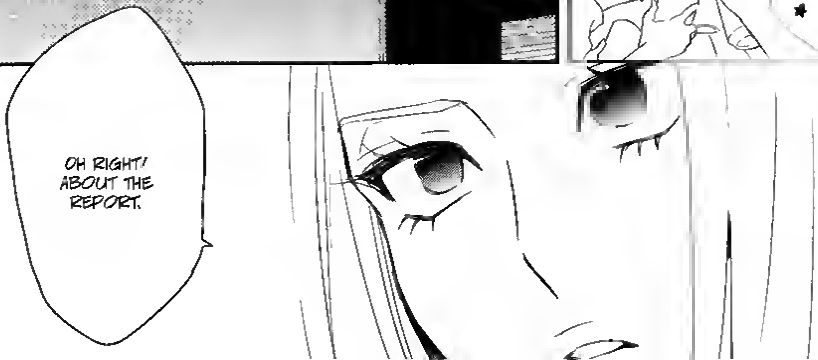
Let the mass of these incomprehensible feelings that have piled up inside of me
become my voice
breath
and fly away!
MAASA-CHAN IS SOMEWHERE CLOSE.
WE HAVE TO LET HER KNOW WE'RE HERE!

ILLEGAL DUMP
WE GOT LOST AND ENDED UP HERE SOMEHOW...
LIKE I KNOW.
WHAT WERE YOU DOING?
WHAT'S THIS PLACE?
Boo-hoo! It wasn't because of me right?
No no, no!


HUFFAH! HUFFAH!
And we're back to this again
And it's getting even worse than yesterday!
munch munch
Hey!
Yikes! Stop it!
Baw!
I've gotten used to it.
Heave ho!
POTATO

A TOAST FOR OUR SAFE RETURN!
CHEERS!
The Let's-Get-Serious-Tomorrow-For-Real party!

In the end,
all we did was play around.
Camping's the best!

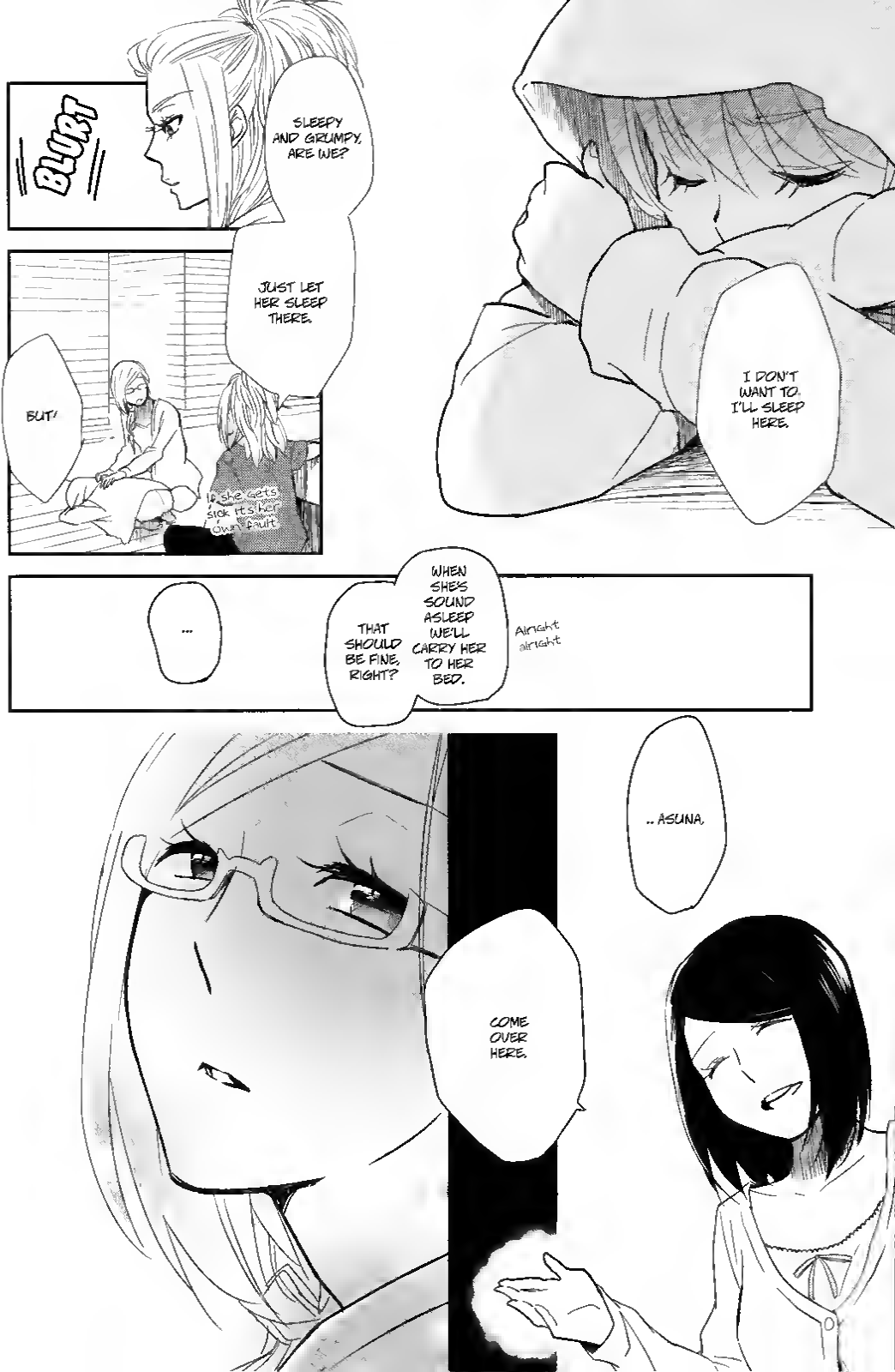

OH RIGHT! ABOUT THE REPORT.

WOW!
Really?
Aw jeez! It's always tomorrow tomorrow!
LET'S GET THE MATERIAL TOMORROW, THEN.
Good for last ones!
How irresponsible!
LET'S SEE IF WE CAN PUT SOMETHING TOGETHER ABOUT THE CASE OF ILLEGAL DUMPING.
GOSH, I'M TIRED.
I'll sleep very well tonight
flush
slam
I WAS WORRIED ABOUT YOU, RUTTAN!
REMI-SAN,
You scared me
!

HUG
HUG
IT MUST'VE BEEN AWFUL TO GET LOST LIKE THAT! WASN'T IT SCARY?
...NO, IT DIDN'T GET TO THAT.
I MEAN, IT WASN'T SUCH A LONG TIME...
...OH, I SEE.
COULD IT BE...
whisper
...BECAUSE YOU WERE..
TOGETHER WITH SACCHAN?

Heh.
W-
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
THAT'S A NICE FACE,
RUTTAN.
Hey! Stop that!
Ahaha! Don't get worked up over something like a kiss now.
I better hide here for now.

JUDGING FROM WHAT I JUST SAW...
...I GUESS THEY REALLY MUST BE...
I'll be sleeping and I don't need company!
Are you going to bed already?
Want me to sleep together with you?
Sigh
FUEKO,
IF YOU'RE GOING TO SLEEP, LET'S SLEEP IN THE BEDROOM.
...
FUE.
Wow, Maasa-chan! That's an incredible hairstyle you've got there!
It's all done!
Snore


BLURT
SLEEPY AND GRUMPY, ARE WE?
JUST LET HER SLEEP THERE.
BUT!
If she gets sick it's her own fault
I DON'T WANT TO. I'LL SLEEP HERE.
...
THAT SHOULD BE FINE, RIGHT?
WHEN SHE'S SOUND ASLEEP WE'LL CARRY HER TO HER BED.
Alright alright
.. ASUNA,
COME OVER HERE.

On the last day we finally got serious and gathered information.
Then we started on our journey home
And so
SURE.
A lot of things happened during this trip.
AND WE'RE OFF!
VROM!
bwwwww
Nice weather
Ugh
Perfectly calm
And although I was a little scared thinking of how to deal with the trip back...
She's not fazed at all
SACCHAN IS SURPRISINGLY STRONG...
EEEK!
I'm scared!
WE'RE NOT IN A HURRY! JUST STOP THE CAR FOR A SECOND!
You're too reckless, Asuna!
AND LET ONE OF US DRIVE!
I'm getting carsick!
WATCH WHERE YOU'RE DRIVING!
Jesus!
How fast're you going?
Why are you not using the blinker?

I'm glad I came
...or am I...?
bzzzzzz
bzzzzzz
THE PERSON YOU HAVE TRIED TO DIAL IS CURRENTLY OUT OF REACH OR OUT OF POWER AND IS THEREFORE NOT AVAILABLE.
IF YOU WAN—
BZZT
ARGH!
CLANG!
FUCK THIS!

The Feelings We All Must Endure

The Feelings We All Must Endure

The Feelings We All Must Endure

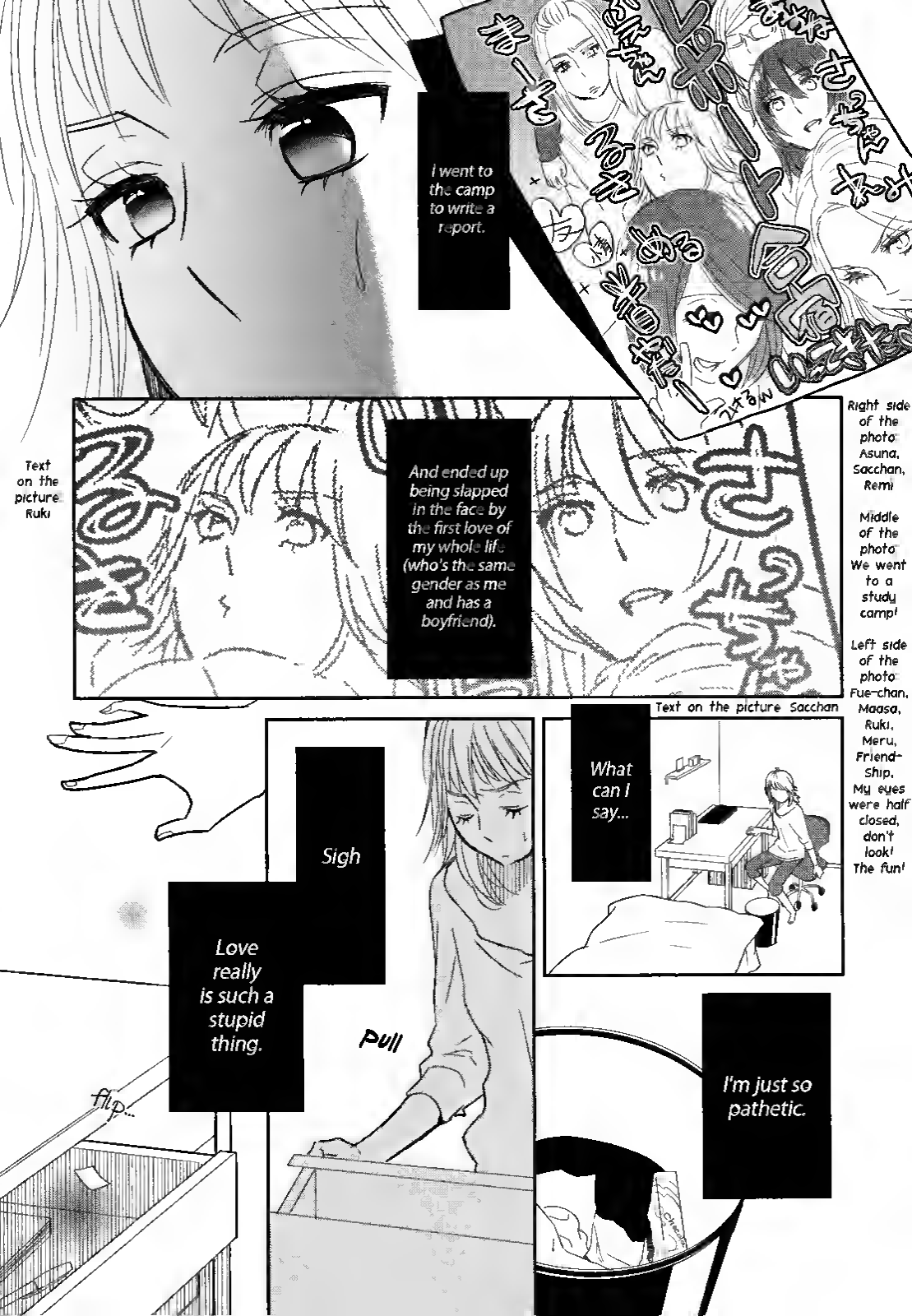
Chapter 4

Scans:
Kuro
Translation:

Proofreading:
Ryuunosuke, Yuuki
Cleaning:
Hanabi
Typesetting:

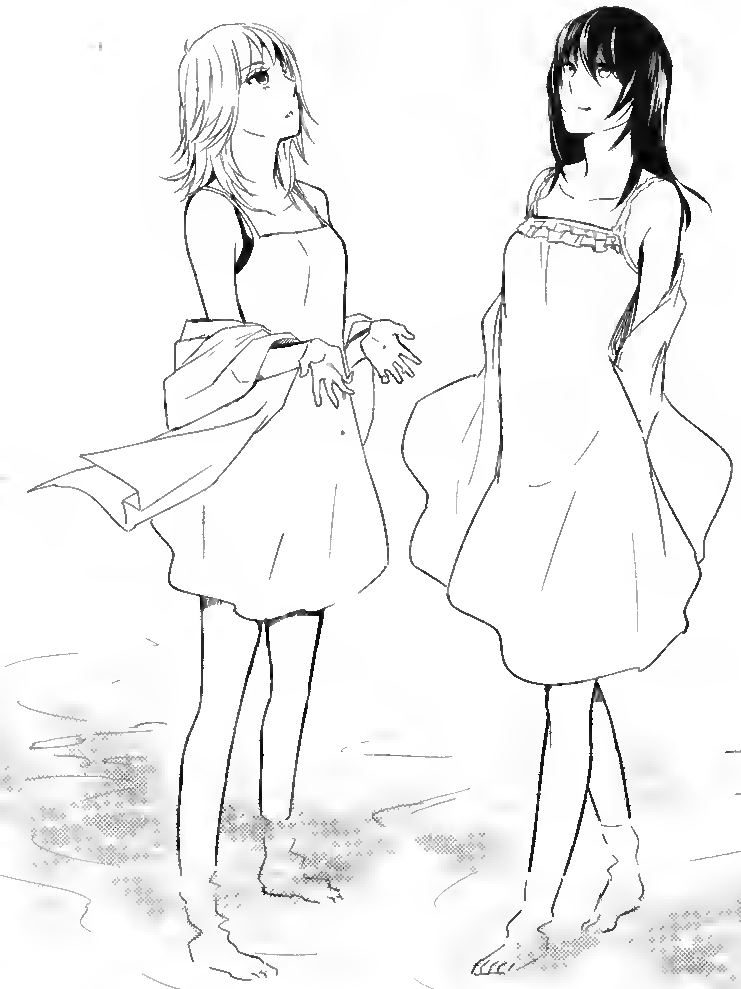
QC'ing:
HighlyFlammableMan, Rekai-Chan

Kawaii Scans
http://kawaii.ca
#kawaii-scans @ irc.rizon.net


I went to the camp to write a report.
And ended up being slapped in the face by the first love of my whole life (who's the same gender as me and has a boyfriend).
Text on the picture Ruki
Right side of the photo: Asuna, Sacchan, Remi
Middle of the photo: We went to a study camp!
Left side of the photo: Fue-chan, Maasa, Ruki, Meru, Friend-Ship. My eyes were half closed, don't look! The fun!
Text on the picture Sacchan
What can I say...
Sigh
Love really is such a stupid thing.
Pull
flip...
I'm just so pathetic.

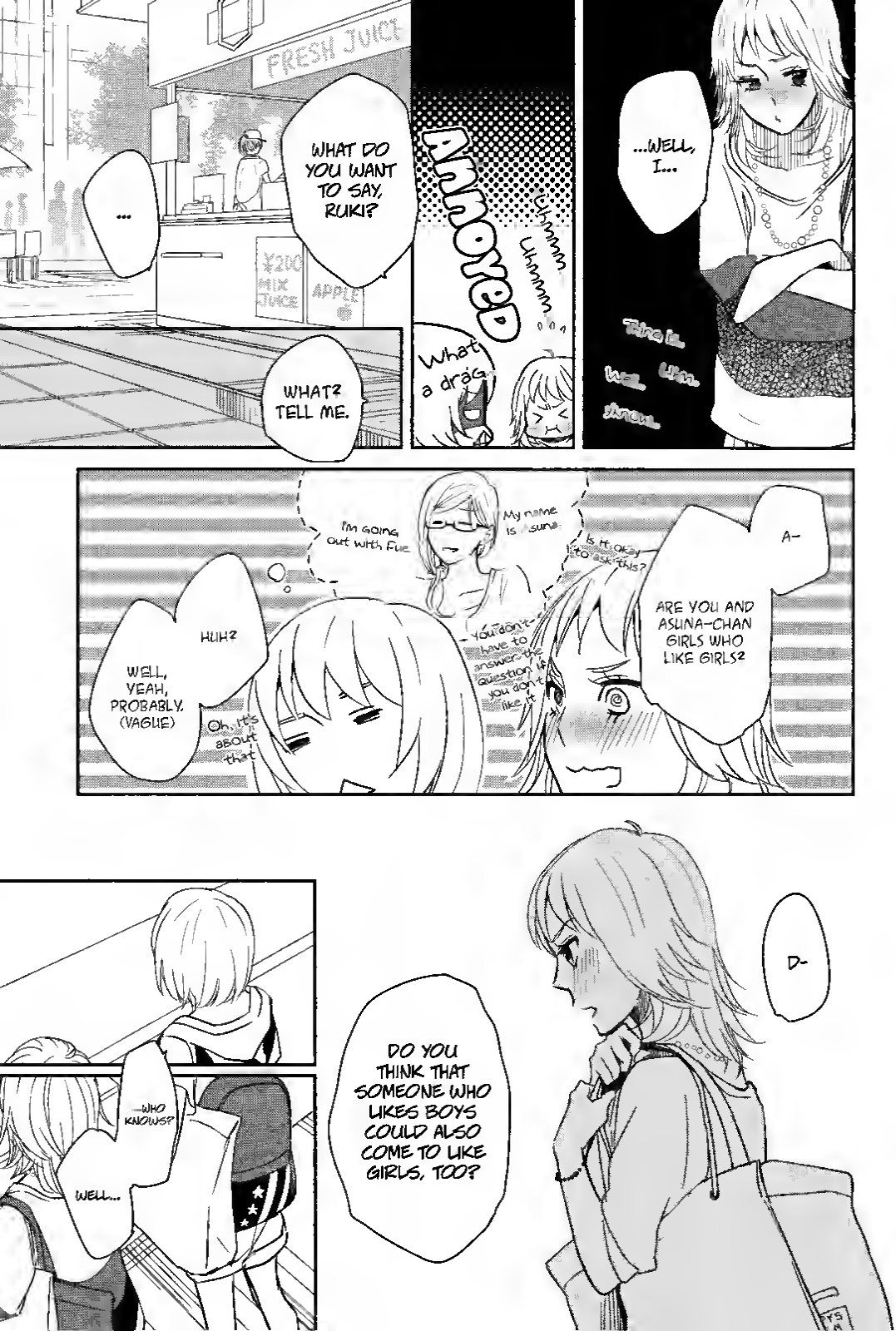
The Feelings We All Must Endure

act.5



I'M SORRY, RYUU-KUN.
I REALLY AM...
BUT... THERE REALLY IS A REASON.
BAM!
DON'T GIVE ME ANY OF YOUR FUCKING EXCUSES!
WHAT THE HELL IS WRONG WITH YOU, SACHI?
YOU SAID YOU'D ALWAYS BE AVAILABLE ON THE PHONE.
YOU PROMISED ME, REMEMBER?
THAT WAS THE ONLY REASON I LET YOU GO TO THAT CAMP.
SIGH
THE WHOLE STUDY CAMP WAS JUST A LIE, WASN'T IT?
JUST ADMIT IT! YOU STAYED AT SOMEONE'S PLACE, DIDN'T YOU?
I'M NOT LYING TO YOU.
I'M TELLING THE TRUTH... I DIDN'T HAVE ANY SIGNAL ON MY PHONE.
HERE'S MY PROOF, LOOK AT THE PICTURE.
THERE ARE ONLY GIRLS, RIGHT?
Hmph!

YOU'RE MY WOMAN, YOU KNOW?
DO YOU REALIZE THAT?
Grand Bazar
Grand Bazar
Grand Bazar
IT'S UNUSUAL FOR YOU TO INVITE ME TO GO SHOPPING WITH YOU, FUE-CHAN.
I'm tired
Yeah, it's been about half a year since the last time.
SIGH
...
NOTHING.
Really?
HEY, FUE-CHAN.
YEAH?
...
PHEW
...FUE-CHAN?
YES?


FRESH JUICE
¥200 MIX JUICE
APPLE
...
WHAT DO YOU WANT TO SAY, RUKI?
WHAT? TELL ME.
ANNOYED
Uhmmm Uhmmm
What a drag
...WELL, I...
Thing is, Um... Well, Uhmm...
I'm going out with Rue
My name is Asuna
Is it okay to ask this?
- You don't have to answer the question if you don't like it
A-
ARE YOU AND ASUNA-CHAN GIRLS WHO LIKE GIRLS?
HUH?
WELL, YEAH, PROBABLY. (VAGUE)
Oh, it's about that
D-
DO YOU THINK THAT SOMEONE WHO LIKES BOYS COULD ALSO COME TO LIKE GIRLS, TOO?
WELL...
WHO KNOWS?

YOU'RE EASY TO READ, RUKI.
Since when did you realize?!
...
At a relatively early stage.
You figured it out already?
Here you go!
Oh, I'll have the apple one.
I DON'T KNOW ABOUT SACCHAN, BUT...
Hey!

I even got slapped by her the other day as well...

A person who would take no notice of someone like me.

Normally, one would think that Sacchan, who already has a boyfriend, would be a person who likes boys.

I even asked them to wrap it up.

And it wasn't even on sale.

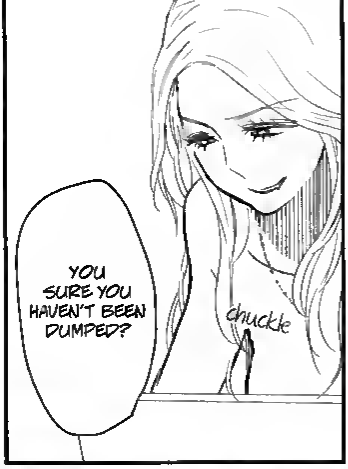
I mean, today I bought some Pansy-chan stuff, which Sacchan said she liked.

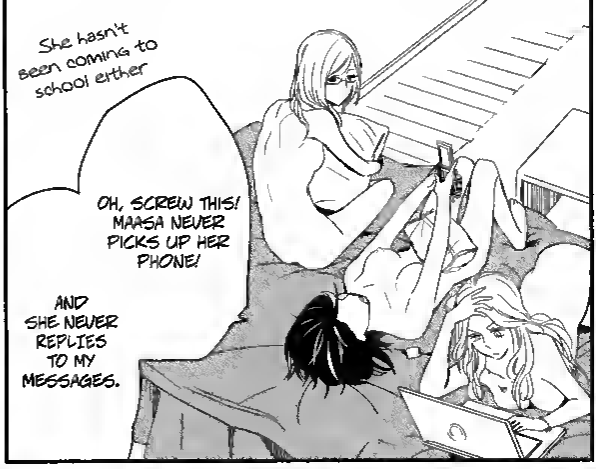
Pansy Duck-chan

Nothing good would come from me liking her the way I do.

Yet, I cannot stop myself from doing so.

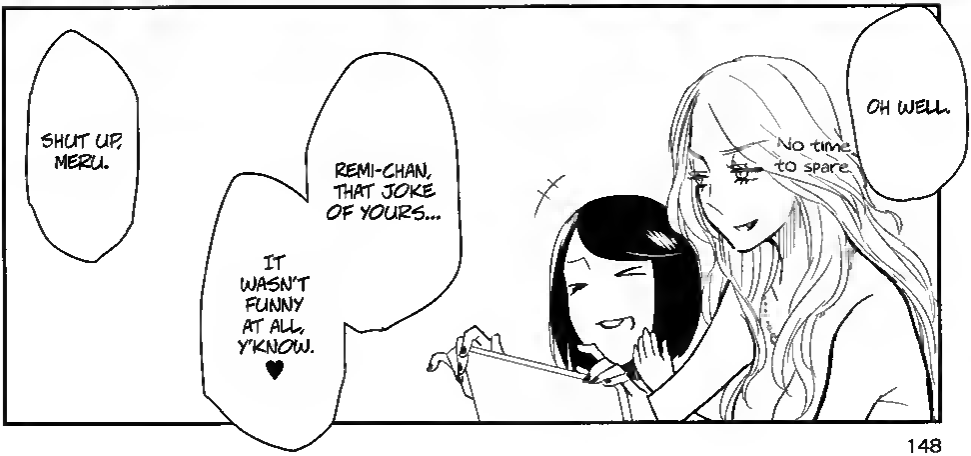
ISN'T THERE SOME WAY YOU CAN STOP FALLING IN LOVE WITH PEOPLE?
IF YOU FIND ONE, TELL ME.
And I did so foolishly, knowing that I don't have courage to give it to her.
YOU DON'T NEED THAT, DO YOU?
chump
BUMP
THIS IS SO HEAVY.
I'M TIRED ALREADY.

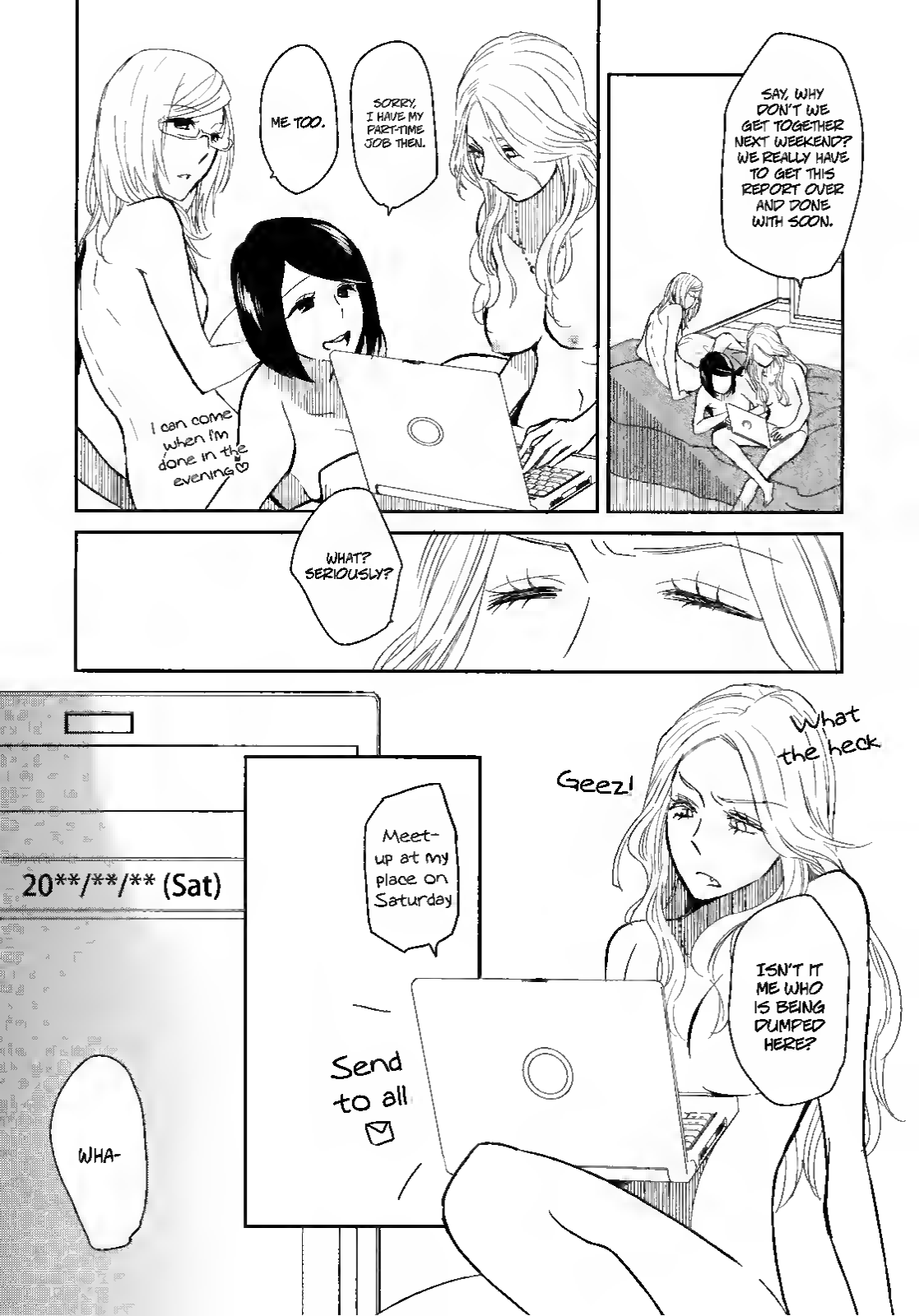

YOU SURE YOU HAVEN'T BEEN DUMPED?
chuckle


She hasn't been coming to school either
OH, SCREW THIS! MAASA NEVER PICKS UP HER PHONE!
AND SHE NEVER REPLIES TO MY MESSAGES.

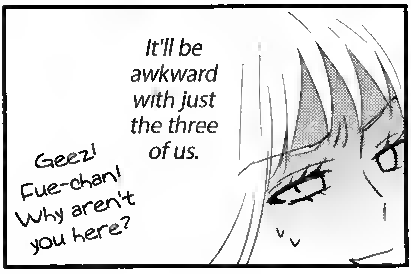
clench

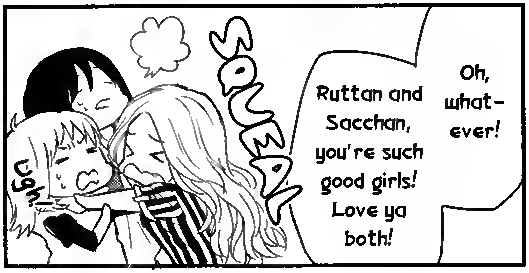
I haven't been dumped, geez!
HA HA!
MAYBE ASUNA HAS TOO?

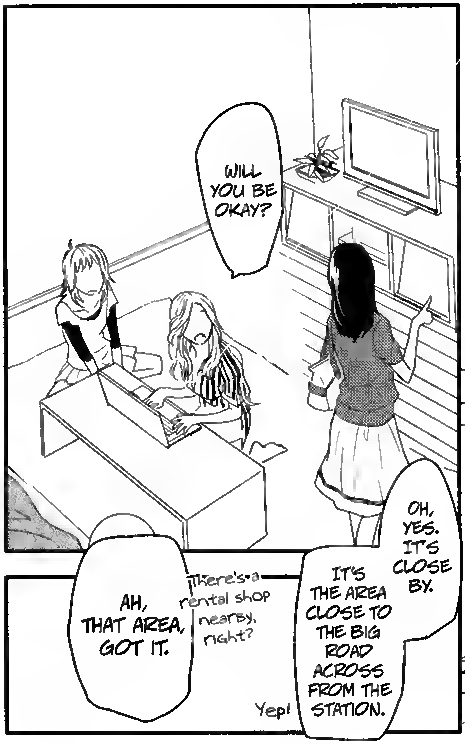

SHUT UP, MERU.
REMI-CHAN, THAT JOKE OF YOURS...
IT WASN'T FUNNY AT ALL, Y'KNOW. ♥
No time to spare.
OH WELL.


SAY, WHY DON'T WE GET TOGETHER NEXT WEEKEND? WE REALLY HAVE TO GET THIS REPORT OVER AND DONE WITH SOON.
SORRY, I HAVE MY PART-TIME JOB THEN.
ME TOO.
I can come when I'm done in the evening♥
WHAT? SERIOUSLY?
What the heck
Geez!
ISN'T IT ME WHO IS BEING DUMPED HERE?
Meet-up at my place on Saturday
Send to all
20**/**/** (Sat)
WHA-

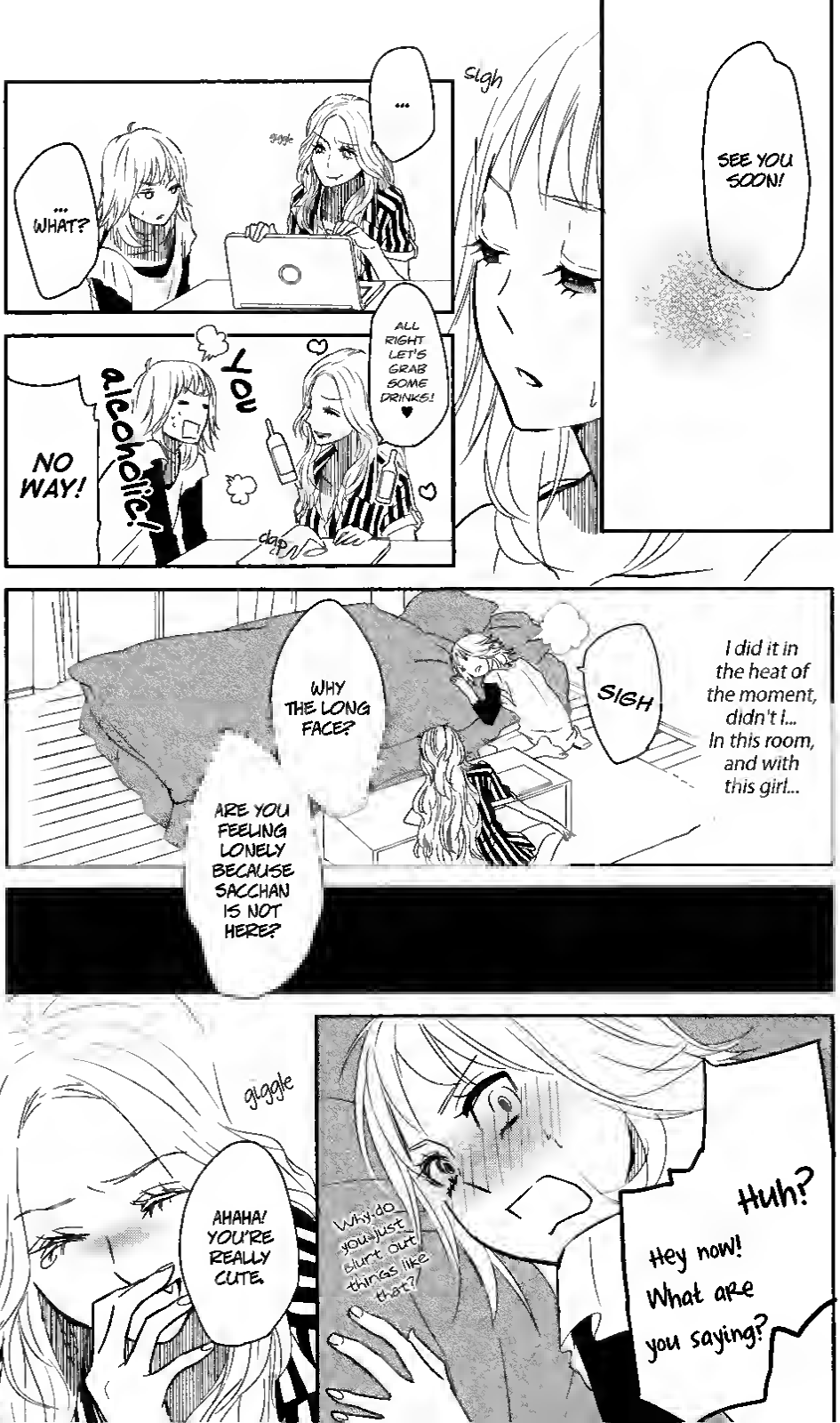
PEOPLE ABSENT
JOB
JOB
snore
Not answering
Not answering
No helping it, I guess
ONLY 3 OUT OF 7 PEOPLE PRESENT!!
I'm hurt!
ONLY YOU?


Geez! Fue-chan! Why aren't you here?
It'll be awkward with just the three of us.


SQUEAL
Let's
Ruttan and Sacchan, you're such good girls! Love ya both!
Oh, whatever!


WILL YOU BE OKAY?
OH, YES. IT'S CLOSE BY.
IT'S THE AREA CLOSE TO THE BIG ROAD ACROSS FROM THE STATION.
There's a rental shop nearby, right?
Yep!
AH, THAT AREA, GOT IT.

OH...
I THINK I FORGOT MY CELLPHONE AT MY BOY-FRIEND'S PLACE.
I'LL JUST GO AND GET IT.


SEE YOU SOON!
sigh
...
...WHAT?
giggle
ALL RIGHT LET'S GRAB SOME DRINKS!
You alcoholic!
NO WAY!
giggle
SIGH
I did it in the heat of the moment, didn't I... In this room, and with this girl...
WHY THE LONG FACE?
ARE YOU FEELING LONELY BECAUSE SACCHAN IS NOT HERE?
Huh?
Hey now! What are you saying?
Why do you just blurt out things like that?
giggle
AHAHA! YOU'RE REALLY CUTE.

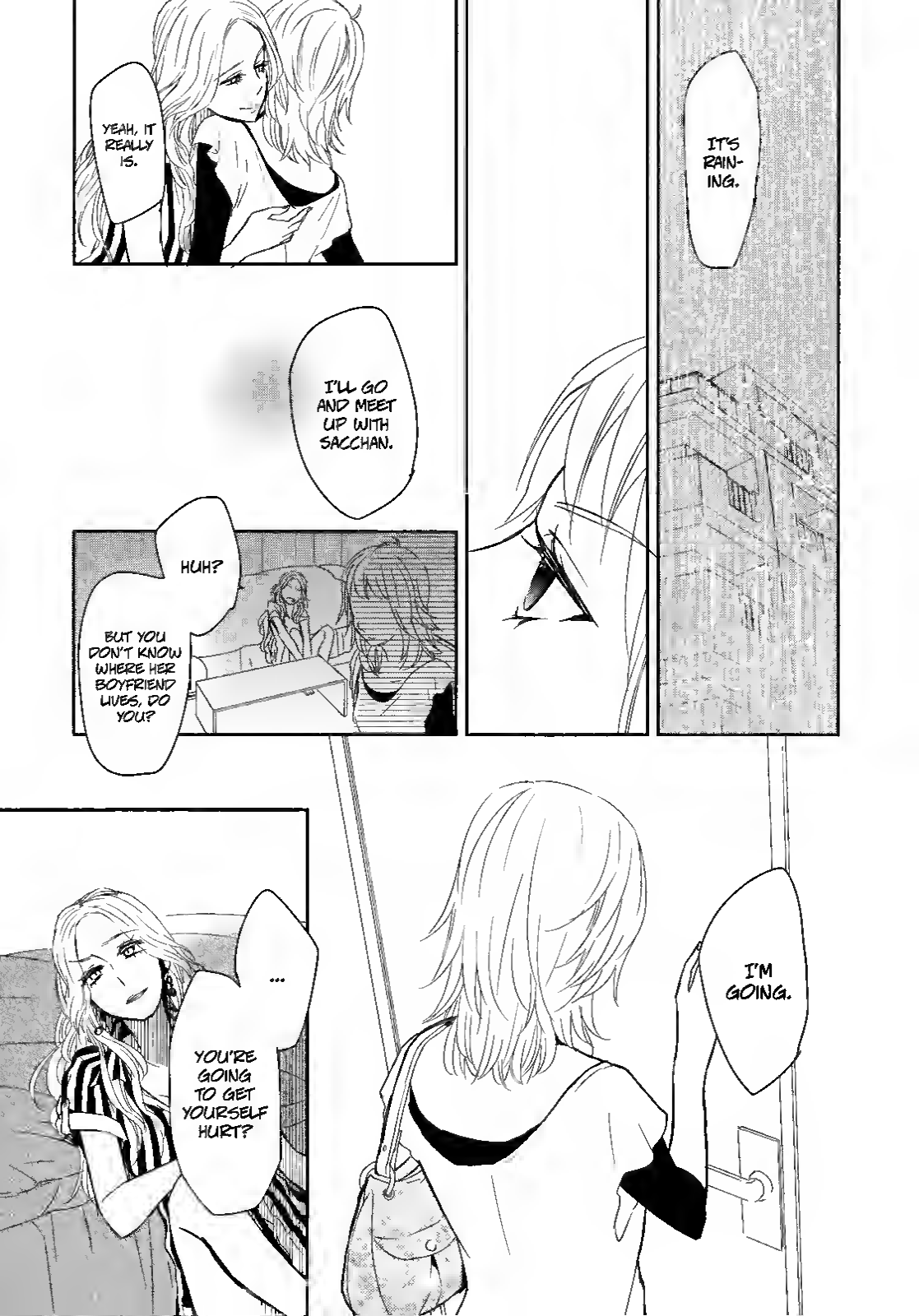
DIM
OH?
YOU'RE IN LOVE, RUTTAN.
IT'S NOT.
SWISH
IS LOVE FUN?
IT WOULD BE WELL WORTH EATING YOU UP, Y'KNOW?
AND THAT MAKES YOU SO VERY, VERY CUTE.

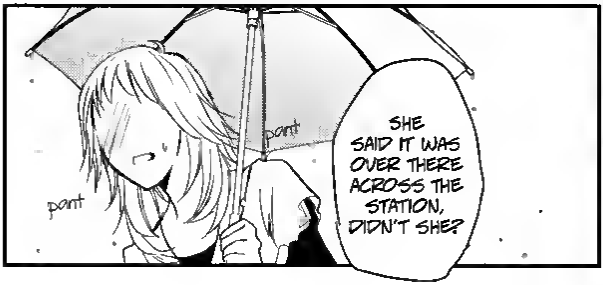
WHA...?
clack
RYUU-KUN, ARE YOU THERE? SORRY I DIDN'T TELL YOU BEFORE COMING...
HUH? HE'S HOME?
CLICK...
YOU SEE, I FORGOT MY CELL PH...
...?!

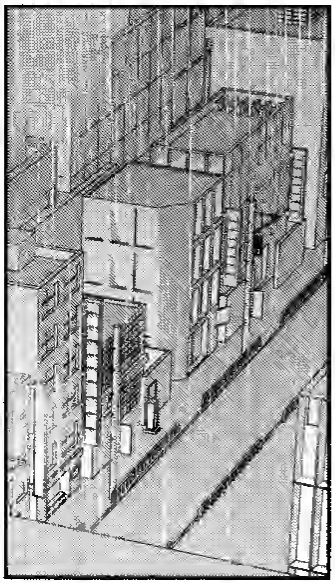
WHAT ...
WERE YOU DOING?
tremble
DO YOU LIKE ME, REMI-SAN?
I LIKE YOU.
YEAH, RIGHT.
...WHY? WHAT DO YOU LIKE ABOUT ME?
WHAT, YOU SAY...
DO I NEED A REASON?
TELL ME.

LET ME THINK..
THE PART OF YOU THAT, ALTHOUGH YOU LIKE SACCHAN,
TRIES TO CONCEAL THIS FACT FROM YOURSELF. THAT'S REALLY CUTE.
WHAT ARE YOU BLABBERING ABOUT? THAT'S JUST RIDICULOUS.
YOU DON'T HAVE THE CONFIDENCE TO MAKE SACCHAN NOTICE YOU.
THAT'S WHY YOU ARE AFRAID, RIGHT? YOU WANT TO RUN AWAY, RIGHT? I KNOW HOW YOU FEEL.
...WHAT ARE YOU TRYING TO SAY?
ba-bump
LET'S JUST DO THE FUN STUFF.
WHAT I'M SAYING IS...
COME AND GET SOME COMFORT FROM ME.
SMACK
huff
tremble
tremble
WHY... RYUU-KUN?
huff

HERE.
...WHAT?
...IT'S YOUR FAULT, Y'KNOW.
IT'S BECAUSE YOU'RE NOT A GOOD GIRL FRIEND.
HIT ME SOME MORE. YOU'RE ANGRY RIGHT?
I'LL LET YOU GIVE ME A GOOD SMACKING.
BLUSH
STOP!
I'M SO SORRY, SACHI...
...
I'M SORRY.
...
POUR...
I'LL RETURN THE KEY...

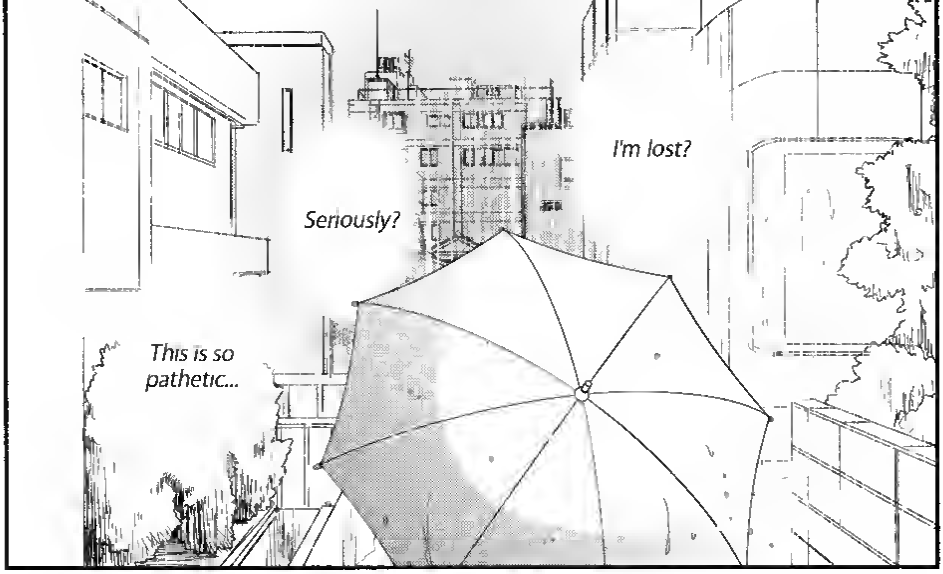

YEAH, IT REALLY IS.
IT'S RAIN-ING.
I'LL GO AND MEET UP WITH SACCHAN.
HUH?
BUT YOU DON'T KNOW WHERE HER BOYFRIEND LIVES, DO YOU?
I'M GOING.
...
YOU'RE GOING TO GET YOURSELF HURT?





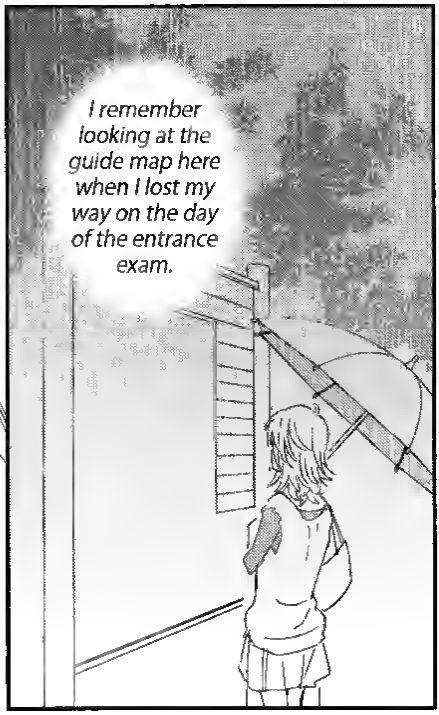
Where did I come from again?

UHM.



Calm down. I'm pretty sure I'm in the area close to the station.

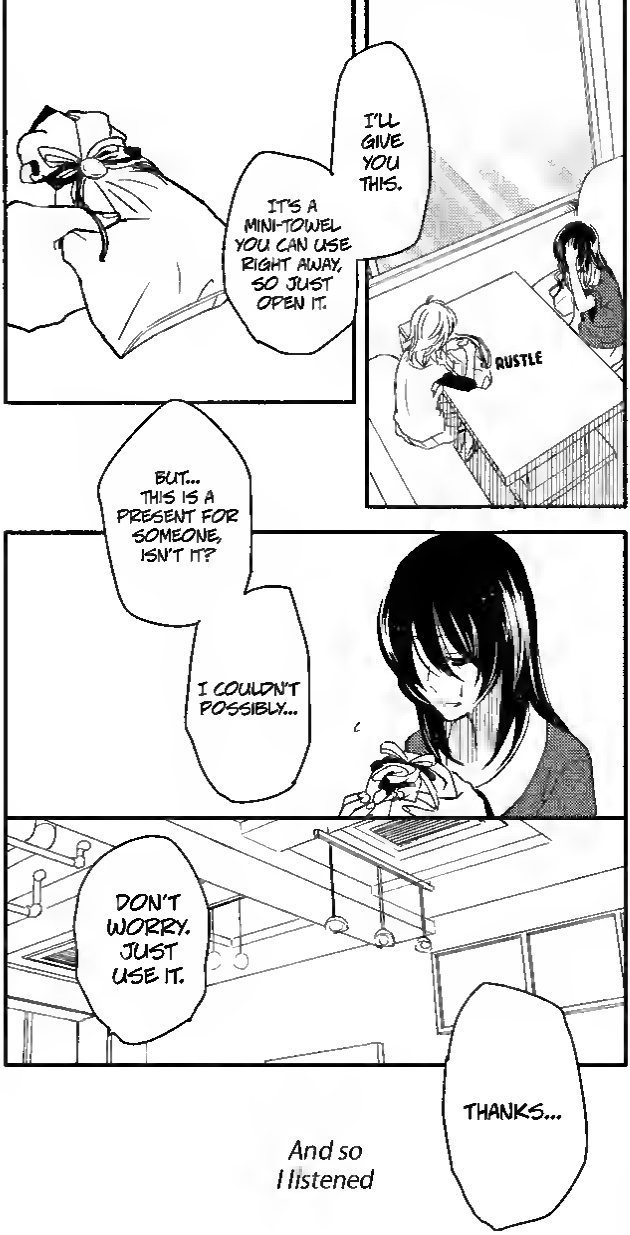
Oh, but hang on.. Uhm



Get back into my head, already!

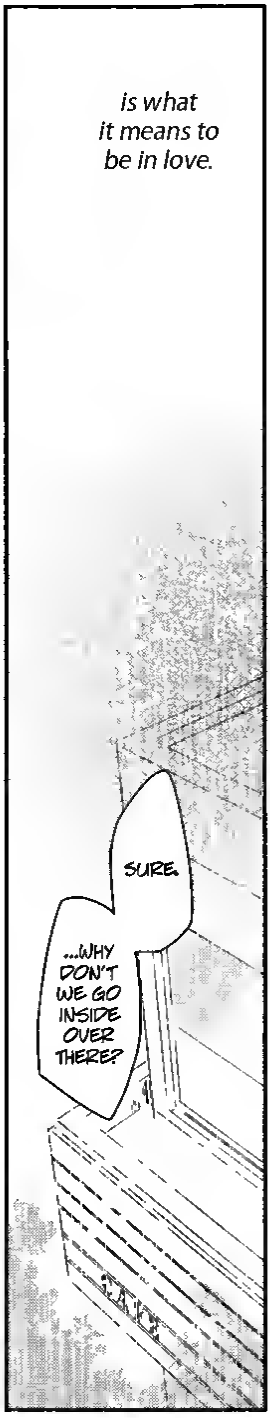
SACCHAN.
...Huh?
RUKI-CHAN... COULD YOU HEAR ME OUT... ABOUT SOMETHING?
DID SOMETHING HAPPEN?
She looks somewhat...
ba-bump
ba-bump
Is it about her boyfriend?
I don't want to listen to something like that.
I don't want to feel miserable.
Yet.
HEH-HEH
BUST-ED.
RUKI-CHAN.

If it can keep Sacchan from looking like this, wouldn't it be all right?
I don't want to listen, but if Sacchan wants me to...
would that really be all right?
I get it now.
shouldn't I listen to her then?
This...

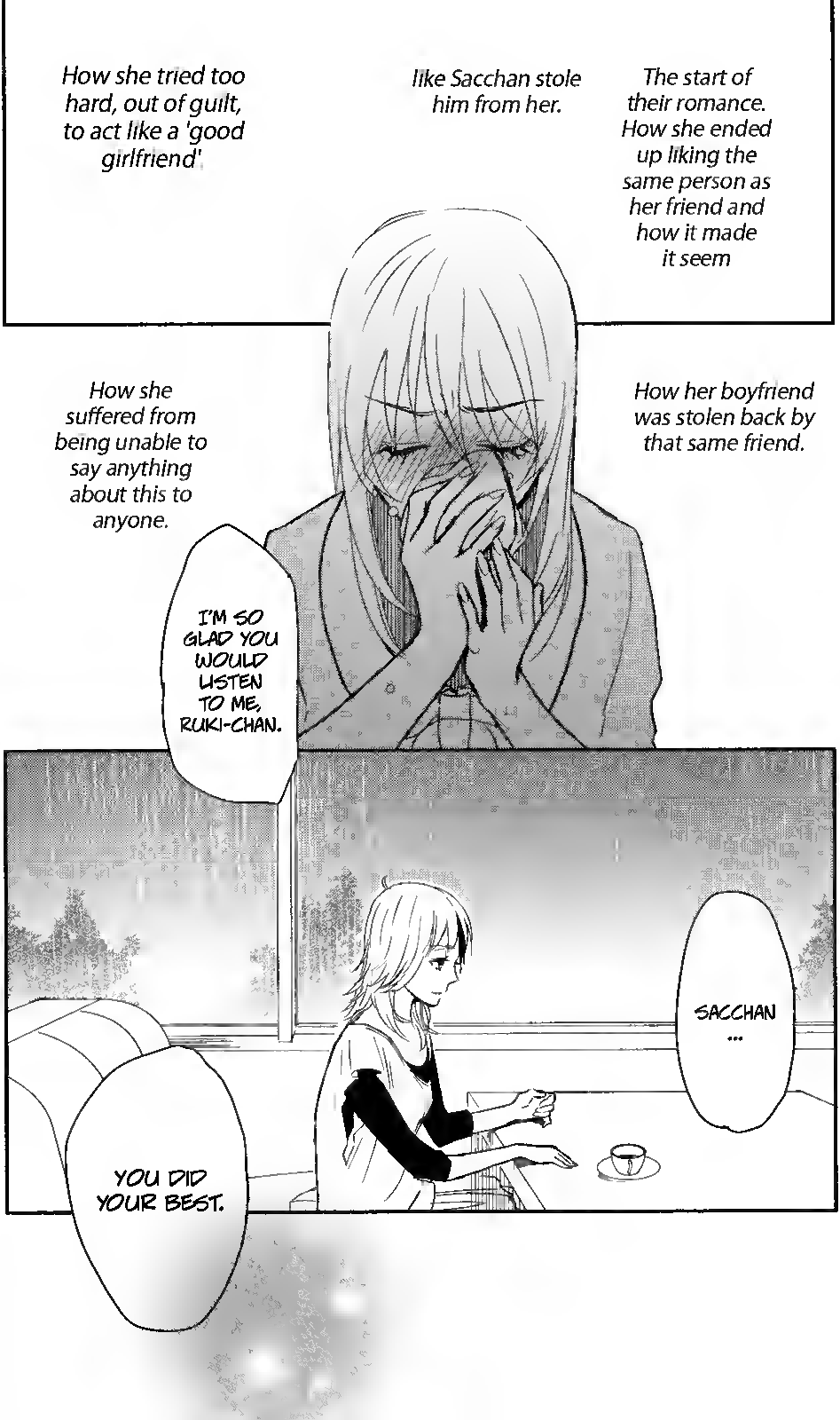

I'LL GIVE YOU THIS.
IT'S A MINI-TOWEL YOU CAN USE RIGHT AWAY, SO JUST OPEN IT.
RUSTLE
BUT... THIS IS A PRESENT FOR SOMEONE, ISN'T IT?
I COULDN'T POSSIBLY...
DON'T WORRY. JUST USE IT.
THANKS...

And so I listened

to Sacchan talking about her boyfriend while she occasionally choked up.



is what it means to be in love.


How she tried too hard, out of guilt, to act like a 'good girlfriend'
like Sacchan stole him from her.
The start of their romance. How she ended up liking the same person as her friend and how it made it seem
How she suffered from being unable to say anything about this to anyone.
How her boyfriend was stolen back by that same friend.
I'M SO GLAD YOU WOULD LISTEN TO ME, RUKI-CHAN.
SACCHAN ...
YOU DID YOUR BEST.

I FEEL LIKE MAYBE IT WOULD BE BETTER IF...
I DON'T GET INVOLVED IN SOMETHING...
LIKE...
LOVE AGAIN.
AW, THEY'RE SO LATE!
WHAT'S KEEPING THEM?
GEEZ! I'M NOT GETTING DRUNK.
THIS IS SO BORING ALREADY!
THAT DEPRESSED FACE OF HERS, REALIZING HER OWN WEAKNESS.
..OH, HOW I WANTED TO SEE IT.

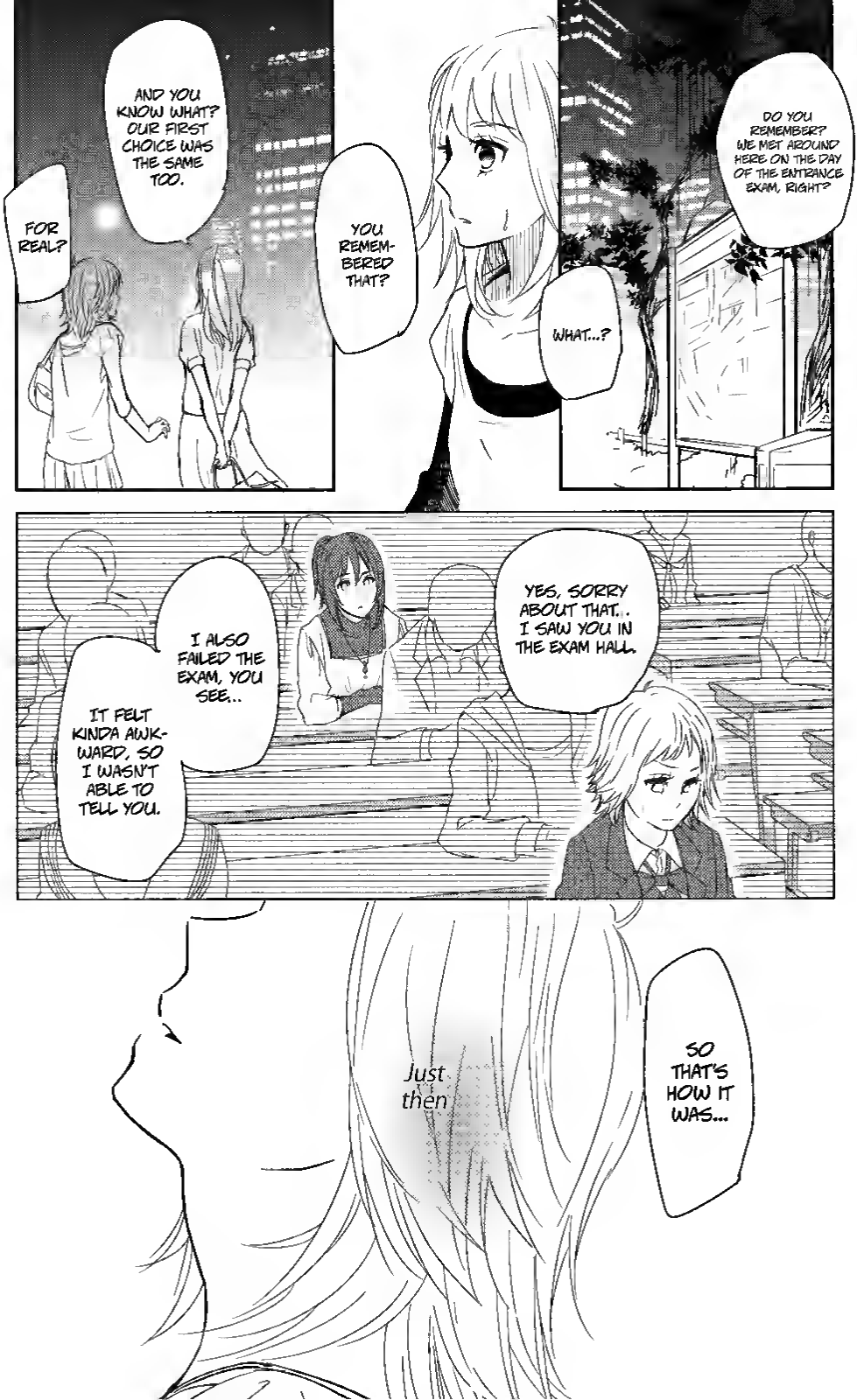
YOU'LL BE FINE. DON'T SAY THINGS LIKE THAT.
IF THE PEOPLE WHO LOVE YOU HEARD THAT, THEY WOULD GET SAD, Y'KNOW?
Don't come out, tears!
Don't break, voice!
Ah, shit. Why now?
splish
SACCHAN,
splash
hngh
THANKS, RUKI-CHAN. YOU'RE SO NICE TO ME.
...HEHE. DOES ANYONE LIKE THAT EXIST, I WONDER?
ba-bump
I'M NOT SAYING THIS TO BE NICE OR TO COMFORT YOU, Y'KNOW.
Hoooa
ba-bump
I might make her feel bad if I say it now, but...
ba-bump
THEY EXIST.
Pheeew
ba-bump

BECAUSE I...
LOVE YOU, SACCHAN.

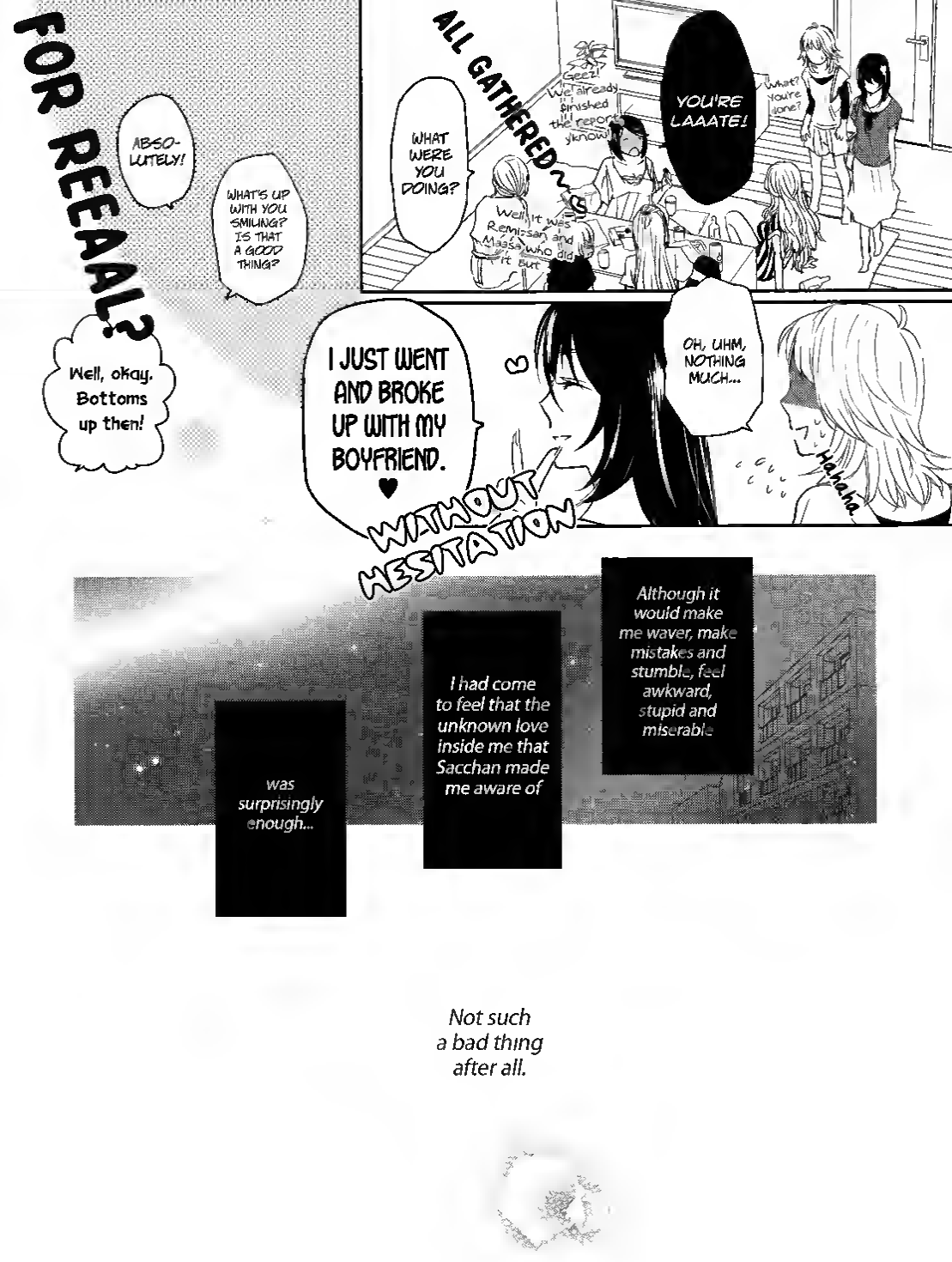
THAT'S NO GOOD, RUKI-CHAN...
YEAH...
I KNOW. SORRY.
YOU HAVE TO VALUE WHAT YOU HAVE WITH REMI-SAN.
...HUH? WHY?
Hm.?
What?
...YOU GUYS AREN'T GOING OUT?
Oh, but I was so certain.
WHAT? NO...
BREAK
DOWN
Oh!
I SEE...
SO THAT'S HOW IT IS.
THEN THIS PRESENT WAS...
I GET IT...
Happy Birthday
S- SORRY, I JUST...
OH, OH! SORRY! I GOT IT ALL WRONG.

SAY, RUKI-CHAN.
DO I HAVE TO GIVE YOU AN ANSWER RIGHT AWAY?
That answer is more than enough to me.
NO, IT'S OKAY.
WHENEVER YOU FEEL LIKE IT.
OKAY.
I'LL TAKE GOOD CARE OF THIS THEN.
THANK YOU.

LOOKS LIKE THE RAIN HAS STOPPED.
SHALL WE HEAD OUT?
AUGH! MY FEET GOT DRENCHED!
Splash
...HEY, RUKI-CHAN.


DO YOU REMEMBER? WE MET AROUND HERE ON THE DAY OF THE ENTRANCE EXAM, RIGHT?
WHAT...?
YOU REMEMBERED THAT?
AND YOU KNOW WHAT? OUR FIRST CHOICE WAS THE SAME TOO.
FOR REAL?
YES, SORRY ABOUT THAT.. I SAW YOU IN THE EXAM HALL.
I ALSO FAILED THE EXAM, YOU SEE...
IT FELT KINDA AWKWARD, SO I WASN'T ABLE TO TELL YOU.
Just then
SO THAT'S HOW IT WAS...

So clear you could see the wide night sky in the middle of the puddles on the ground.
the world seemed more clear than yesterday.
...SHALL WE GO BACK TO REMI-SAN'S PLACE THEN?
YEAH...
WE'RE BACK...
Oh dear.
WELCOME BACK.


FOR REEAAL?
ABSO-LUTELY!
WHAT'S UP WITH YOU SMILING? IS THAT A GOOD THING?
Well, okay. Bottoms up then!
ALL GATHERED~
WHAT WERE YOU DOING?
Geez! We already finished the report, yknow!
Well it was Remissan and Maaa-san who did it but
YOU'RE LAAATE!
What? You're alone?
I JUST WENT AND BROKE UP WITH MY BOYFRIEND. ♥
WITHOUT HESITATION
OH, UHM, NOTHING MUCH...
Hahaha
was surprisingly enough...
I had come to feel that the unknown love inside me that Sacchan made me aware of
Although it would make me waver, make mistakes and stumble, feel awkward, stupid and miserable
Not such a bad thing after all.

The Feelings We All Must Endure

The Feelings We All Must Endure

The Feelings We All Must Endure

Raws Kuro

Translation Loevet

Proofreading Ryuunosuke, Yuuker

Cleaning Shellac

Typesetting Kyra, Sachiko

QC Sachiko, HighlyFlammableMan, Loevet

Kawaii-Scans
We need you!
We're currently in search of quality checkers or former editors interested in doing some QC work with us.
Please email sachiko@sachiko.me or contact us @ http://kawaii.ca

2ND LUCKIEST: SAGITTARIUS

YOU MIGHT HAVE A WONDERFUL ENCOUNTER! ☆

LUCKY PERSON: A LOST PERSO

Could it mean that I'll save a cool guy who's lost and then love suddenly blossoms? But I don't think love is really the thing for me right now...

Perhaps the parents of the person I save are oil magnates and make it so that I don't have to work another day in my life, liberating me from the entrance exams?

Oh! Or maybe the person I save is a really important person at my top-choice school, thus liberating me from the entrance exams?

Dam it! These entrance exams are killing me!

But 'a wonderful encounter' is rather vague, y'know...?

SECOND, HUH? OKAY, I GUESS.

I'm heading out!

It's so cold!

Well,

as a human being, regardless of horoscopes or whatever, it's common decency to help someone who's lost.

HEY. ARE YOU TAKING THE ENTRANCE EXAMS TOO?
WHY DON'T WE GO THERE TOGETHER?
I FEEL KIND OF LONELY AND HELPLESS BY MYSELF.
...AND THAT WAS HOW IT FELT FOR ME THAT DAY.
Come think of it, Leo was the luckiest one that day
HMM.
'A WONDERFUL ENCOUNTER' THEY SAID.
WHAT DO YOU THINK?

SERI-OUSLY HAPPY
SUPER HAPPY
I DON'T REALLY...
...BELIEVE IN STUFF LIKE HOROSCOPES, Y'KNOW.
It's unscientific and childish...
I AM A LEO, THOUGH...
RUKI-CHAN... YOU'RE FUNNY.
Don't you get that a lot?
HUH? DID I JUST DO SOMETHING FUNNY?
Huh? Did she just try to fake it and act cool right now?
pfft

Thank you so much for purchasing the first volume of 'The Feelings We All Must Endure.'

There was a story about Asuna and Fueko that was serialized as a one-shot before the serialization of the chapters in this book, but I did not include it this time. I hope the day will come when I can show it to you.

I would be happy if we could meet again.

Amano Shuninta

Thank you!

Editor Richii san

Design Kobayashi Michiru sama (Gemi A Loide)

Taking care of me Flatmate[s] and

NO

DATE

FIRST APPEARANCE

act:01

コミック百合姫 2011 年 11 月号

act:02

コミック百合姫 2012 年 1 月号

act:03

コミック百合姫 2012 年 3 月号

act:04

コミック百合姫 2012 年 5 月号

act:05

コミック百合姫 2012 年 7 月号

intermission

描き下ろし

YuriHime COMICS

私の世界を構成する塵のような何か。①

2012年9月1日 初版発行

著者　天野しゅにんた

発行人　杉野庸介

発行所　株式会社一迅社
〒160-0022 東京都新宿区新宿2-5-10 成信ビル8F
電話　03-5312-7427(編集部)
　　03-5312-6150(販売部)
http://www.ichijinsha.co.jp/

印刷・製本　大日本印刷株式会社

装丁　小林満(GENI A LOIDE)

編集　中村成太郎

本書のコピー、スキャン、デジタル化などの無断複製、転載は、著作権法上の例外を除いて禁じられています。本書を代行業者などの第三者に依頼してスキャンやデジタル化をすることは個人や家庭内の利用に限るものであっても著作権法上認められておりません。
落丁・乱丁本は当社にてお取り替えいたします。定価はカバーに表示してあります。
商品に関するお問い合せは販売部へお願いいたします。

IDコミックス　ISBN978-4-7580-7207-6
©天野しゅにんた／一迅社 2012　Printed in Japan

★この作品はフィクションです。実在の人物、団体、事件などとはいっさい関係ありません。

RAWS:
KURO

TRANSLATION:
LOEVET

PROOFREADING
YUUKEI
RYUUNOSUKE

CLEANING:
FLOWERYBRIDGE

TYPESETTING:
TIMEWASTER

QC:
SKYBLUEAZURE
HIGHLYFLAMMABLEMAN

The Feelings We All Must Endure

Vol. 1 Intermission